Do Võ Phí Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

*Trước khi lên đường viếng thăm mấy nư...*

# CHƯA THỂ NÓI TỚI VIỆC HỒI HƯƠNG BINH SĨ MỸ TRONG TÌNH THẾ HIỆN NAY

Năm Thứ 6 ★ Số 1.494 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ BẢY 8-2-1969 (Ngày 22 Tháng 12 Năm Mậu Thân)
*Số báo này phát hành sáng Thứ Bảy 8-2.69 cũng đề ngày Thứ Bảy 8.2.69, chớ không đề sau một ngày*

# Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✶ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 19 VÕ TÁNH — SAIGON ✶ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

Hành động trắng trợn đầu tiên của BV trong việc lợi dụng lãnh thổ Miên

## Công khai xây cất vững chắc trên đất Miên nhiều căn cứ trú quân dễ dàng phát hiện

- Phi công nhìn thấy binh sĩ BV thản nhiên ngủ võng chỉ cách biên giới 100 thước
- Hiện đã kiểm nhận được 3 trại quân của BV đủ chứa được 10.000 quân

*TÂY NINH 6-2 (UPI). — Các nguồn tin quân sự thông thạo hôm nay nói rằng lần đầu tiên trong chiến cuộc VN, BV đã bắt đầu xây cất các trại căn cứ vĩnh viễn và không ngụy trang ở Cao Miên. Ít là có ba trong số những trại mới này đã được nhận thấy trong vòng cánh cung ở quanh tỉnh Tây Ninh. Những trại này gồm khoảng 1.000 túp nhà có thể chứa được từ 5.000 tới 10.000 quân.*

Cộng quân từ lâu đã dùng vùng thưa dân cư ở Cao Miên làm cứ địa an toàn, nhưng đây là lần đầu tiên chúng trắng trợn xây cất các căn cứ quân sự ở trong vùng.

Các nguồn tin quân sự cho rằng BV có thể đang định dùng những trại này làm nơi rút quân về trong trường hợp có sự thỏa thuận tại Ba Lê về việc ngưng bắn hoặc triệt thoái quân đội cả hai bên. Địa điểm đó khiến binh sĩ Cộng quân đóng ở ngoài VN nhưng vẫn còn trong phạm vi để tiến đánh Saigon.

Các trại trên đã được xây dựng trong vòng 7 tháng qua và hiện được dùng làm nơi cư ngụ cho các đơn vị thuộc 3 sư đoàn BV trấn đóng ở trong vùng.

Các phi công thám thính bay gần các trại đó cho hay những nhà mái tôn được sắp đặt thành những hàng đối nhau, có những lối đi ở giữa. Các trại này chẳng che dấu hoặc ngụy trang gì cả.

Một nguồn tin nói các trại này dễ nhận biết, mái tôn phản ảnh ánh mặt trời. Ông nhớ rằng đã nhìn thấy binh sĩ BV nằm ngủ thản nhiên trên võng ở lãnh thổ VNCH không đầy 100 thước. Ông nói «chúng làm như đang ở trung tâm nghỉ ngơi và giải trí. Chẳng chẳng có hầm bố gì».

Hoakỳ vẫn từng phàn nàn về việc BV dùng Miên làm căn cứ an toàn và làm nguồn cung cấp thực phẩm nhưng Sihanouk của Cao Miên nhấn mạnh rằng không có Cộng quân hoặc căn cứ nào của chúng trên đất Miên.

Một trại quân của BV ở ven 1 làng Miên cách Tây Ninh khoảng 40 cs về phía bắc.

Một trại khác ở trong rừng về phía tây, còn trại thứ ba ở vùng đồng lầy về phía nam.

Phát ngôn viên Hoa Kỳ tuyên bố sau phiên nhóm thứ 3 kéo dài 6 tiếng rưỡi đồng hồ

## HỘI ĐÀM KHÔNG ĐẠT ĐƯỢC TIẾN BỘ vì CS đòi đối phương phải đầu hàng

- *VNCH không đòi lật đổ chính quyền BV trong khi CS đòi lật chính phủ VNCH*
- *ĐS Lodge đòi rút lui tất cả lực lượng của CS (kể cả VC) về BV*

*BA LÊ, 7-2.— Phiên nhóm khoáng đại thứ 3 tại cuộc hội đàm Ba Lê về VN khai diễn hồi 10g30 sáng hôm qua và kéo dài 6 tiếng rưỡi đồng hồ đã không thu lượm được kết quả nào hơn 2 lần trước, nhưng 2 phe đã thỏa hiệp sẽ nhóm lại vào thứ Năm tuần tới.*

Phát ngôn viên báo chí Hoakỳ William R. Jorden cho biết «hôm nay chúng tôi cũng không thu lượm được kết quả hơn hai lần họp trước, chúng tôi không thực hiện được tiến bộ nào hơn để thảo luận tới những vấn đề rõ rệt.»

Ô. Jorden nói «phe bên kia tiếp tục nhắc lại công thức bốn điểm và chương trình năm điểm của họ để đạt tới giải pháp, nhưng họ không đề nghị thảo luận ngay vấn đề nào trong những điểm đó.

«Họ có ý đề nghị chúng tôi chấp nhận hoàn toàn chương trình của họ, điều đó có nghĩa là một sự rút lui tất cả quân đội Đồng minh... và một dấu hiệu đầu hàng và từ bỏ. Vì lý do đó mà không đạt được tiến bộ nào.»

Ông Jorden cho hay luận điệu của cuộc họp ngày hôm qua cũng giống như cuộc họp trước : Lời lẽ hơi gay gắt, nhưng không có to tiếng hoặc đập bàn.

Phát ngôn nhân phái đoàn VNCH Nguyễn triệu Đan cho việc BV và VC đề nghị thành lập 1 «nội các hòa bình» là 1 điều chứng tỏ cộng sản không sẵn sàng tham dự các cuộc thảo luận nghiêm chỉnh mà chỉ là để tuyên truyền. Ông nói thêm «người ta sẽ nghĩ như thế nào nếu chúng tôi (VNCH) đòi lật đổ chính phủ Hà nội ?».

Trưởng phái đoàn Hoa kỳ đã nói với các ký giả, khi chấm dứt cuộc họp kéo dài này, là «không nên lạc quan lầm lạc, và chúng tôi cũng chẳng nản lòng. Hoakỳ sẽ trường kỳ mưu tìm một nền hòa bình công chính và vĩnh cửu».

Tại phiên nhóm, Trần Bửu Kiếm, đại diện cho CS lên tiếng trước tiên cho rằng hội đàm Balê không thể tiến tới được nếu chính phủ VNCH hiện tại vẫn còn cầm quyền.

Kiếm hôm nay lần đầu tiên đã chính thức công nhận sự can thiệp của BV tại miền Nam khi nói rằng NhânDân miền Bắc «không thể nào ngồi khoanh tay trong khi phần nửa đất đai còn lại là nạn nhân của cuộc «xâm lược».

Kiếm xác nhận là 14 triệu dân miền Nam «đã tận dụng sự giúp đỡ nhiệt thành của 17 triệu dân anh em miền Bắc».

Đến phiên Xuân Thủy vẫn khăng khăng nói rằng : bình diện chánh trị trong chiến cuộc VN quan hệ nên không thể nào tách rời khỏi các vấn đề quân sự.

Kiếm lập lại và Xuân Thủy lên tiếng tán thành yêu sách của CS lập «Nội Các hòa bình» ở miền Nam và giải quyết vấn đề VN theo lậptrường 4 điểm của CS Bắc và chương trình 5 điểm của CS Nam.

Trưởng phái đoàn Hoakỳ Cabot Lodge lên tiếng nói rằng tuy Hoakỳ rất chú trọng đến các vấn đề chính trị nhưng nếu không thỏa hiệp được các vấn đề quân sự thì khó mà giải quyết được các vấn đề chính trị nội bộ.

Ông lại đề nghị «Mỹ muốn thấy việc triệt thoái tất cả các lực lượng quân sự BV và lực lượng phiến động (VC) về BV» cùng với sự triệt thoái các lực lượng Mỹ và Đồng minh.

Các quan sát viên nhận thấy khác với lần trước, ông Lodge đã thêm tiếng «tất cả» vào đề nghị này (để chỉ cả lực lượng BV lẫn VC) để làm vừa lòng VNCH.

Ông Lodge nhấn mạnh Hoa kỳ không bao giờ coi vĩ tuyến 17 như 1 ranh giới vĩnh viễn chia 2 miền Nam Bắc VN.

Kế sau đó, Đại sứ Phạm Đăng Lâm lên tiếng giải thích thêm về đề nghị «hai bên thảo luận nghiêm chỉnh và cứu xét ngay việc tái lập khu phi quân sự và theo ông thì việc này có lợi cho cả 2 bên vì cả hai bên đều tuyên bố tôn trọng hiệp định Genève 1954.

Đại sứ Lâm cũng nhấn mạnh đề nghị tái lập khu phi quân sự không

4 XEM TIẾP TRANG 8

## P.T.T. Kỳ về nước với các ông Khôi và Linh

SAIGON 7-2.— Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ giám sát phái đoàn VNCH tại cuộc hội đàm Balê sẽ về Saigon vào hồi 12g30 ngày chủ nhật 9-2.

Cùng về với PTT Kỳ có các ông Đặng đức Khôi và Nguyễn ngọc Linh.

## NS Trần Văn Lắm tuyên bố ở Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 6-2 (AP): TNS Trần văn Lắm, trưởng phái đoàn nhân dân VNCH gồm 5 người hôm thứ tư tuyên bố ông nhận thấy có một vài sự hiểu lầm trong dư luận Mỹ về vấn đề VN nhưng ông không hề thấy có sự ác cảm hay thù nghịch trong cuộc thăm viếng của phái đoàn tại Hoa kỳ.

Ông Lắm, chủ tịch ủy ban ngoại vụ thượng viện VNCH đã giải thích cho người Mỹ hiểu rõ rằng Hồ chí Minh không phải là người quốc gia mà là CS, muốn chiếm đoạt và nhuộm đỏ toàn thể lãnh thổ VN.

Ông tỏ ý không tin tưởng rằng BV sẽ triệt thoái hết quân khỏi VNCH nhưng họ sẽ để lại các cán binh nằm vùng, ông nhấn mạnh rằng chiến tranh sẽ đương nhiên chấm dứt nếu BV ngưng gởi thêm quân vào miền Nam.

Ông Lắm tuyên bố sau khi chiến tranh chấm dứt, thỏa hiệp ngưng chiến phải được một số quốc gia Á Châu kiểm soát việc thi hành.

*Thiếu Tướng Thịnh quả quyết*

## CS không còn sức pháo kích hoặc tấn công Saigon

LONG AN, 7-2.— Thiếu tướng Nguyễn xuân Thịnh, Tư lệnh Sư đoàn 25 bộ binh hôm nay tuyên bố tại Long An rằng CS không còn khả năng pháo kích vào Saigon nữa. Nói chuyện chớp nhoáng với ký giả có mặt trong buổi lễ xuất phát chiến dịch Xuân Quê Hương, Thiếu Tướng Thịnh bảo :

« Việt Cộng không thể bắn Saigon vì chúng ta đã tịch thu được rất nhiều đạn pháo kích.»

Ông nói rằng ông không tin CS có thể tấn công vào Saigon mà chúng chỉ có thể có đủ khả năng tạo một vài vụ phá hoại tại Saigon như đặt chất nổ tại các rạp hát...

Sư đoàn 25 bộ binh chịu trách nhiệm 1 phần an ninh ven đô, bộ tư lệnh Sư đoàn đặt tại Đức Hòa.

Theo BBC, phái viên báo Daily Telegraph nói một tài liệu quan trọng quân đội đồng minh bắt được cho thấy là Cộng quân vẫn còn định mở một chiến dịch khủng bố mới tại Saigon.

## ● Về hội đàm Ba lê TT Nixon chủ trương Hai vấn đề Quân sự và Chính trị của VN phải được tách rời ra

- *Cộng sản BV ngỏ ý muốn được gặp ô. Nixon*
- Nếu ĐS Lodge muốn, ông Nixon sẽ gặp phái đoàn VNCH

*HOA THỊNH ĐỐN, 7-2.— Tổng Thống Hoa kỳ Richard Nixon tuyên bố rằng ông không có điều gì để loan báo trong lúc này về viễn ảnh sẽ hồi hương một số binh sĩ Mỹ ở VN và quan điểm của Hoa kỳ lúc này là tách rời hai vấn đề quân sự và chính trị trong cuộc hội đàm Ba lê.*

Ông Nixon đã tuyên bố như trên trong cuộc họp báo hồi 11giờ hôm thứ Năm (24giờ, giờ Saigon) kéo dài 30 phút tại phòng phía đông Tòa Bạch ốc. Đây là cuộc họp báo thứ hai của Tân TT Mỹ.

Mở đầu cuộc hội báo, TT Nixon loan báo rằng ngày 23 tháng này ông sẽ bắt đầu khởi hành cuộc công du sang Âu châu của ông, trước hết sang Brussels rồi đến Luân Đôn, Bá Linh, Bonn và cuối cùng tới Ba lê.

Ông nói cuộc công du lần này sẽ là 1 cuộc công du để làm việc chứ không có tính cách lễ nghi như mọi người có thể tưởng tượng. Rồi sau đó ông cho biết là có thể ông sẽ đến gặp Đức Giáo Hoàng Paul tại tòa thánh Vatican.

Sau đây là những câu hỏi đáp trong cuộc họp báo liên hệ đến vấn đề VN.

H : Thưa tổng thống, về cuộc công du của Tổng Thống tại Ba Lê, và cuộc nói chuyện của Tổng thống với ĐS Lodge, Tổng thống có nhận thấy có một sự liên lạc trực tiếp với phe bên kia về các cuộc hội đàm này hay không ? Nghĩa là với đại biểu của Cộng sản BV hay MTGP.

Đ : Tôi nhận thấy không thể có 1 sự liên lạc nào kiểu đó trong lúc này cả. Tôi không gạt bỏ hẳn việc có thể mở những sự liên lạc như vậy về sau này, nếu về sau này ĐS Lodge hay một nhân viên nào khác trong phái đoàn cho rằng đó là 1 hành động sáng suốt. Tôi mong sẽ nhận được 1 bản phúc trình đầy đủ về tiến bộ của các cuộc hội đàm, và bất cứ 1 khuyến cáo nào mà ĐS Lodge hay 1 nhân viên nào khác trong phái đoàn có thể đưa ra về những biện pháp mới mà chúng ta có thể áp dụng nhằm đạt được nhiều tiến bộ hơn là mức tiến bộ mà chúng ta đang đạt được. Tôi cũng tin là chúng ta đã thu hoạch được một bước đầu tốt đẹp tại Balê, và tôi tin rằng bây giờ đây chúng ta có thể tiến tới việc thâu hoạch những thành quả có thực chất.

H : Thưa Tổng thống, trong cuộc công du đến Ba lê, Tổng thống có dự tính tiếp xúc với phái đoàn VNCH hay không ? Và một câu hỏi tổng quát liên hệ đến cuộc hội đàm là liệu tổng thống có nghĩ là có thể tách rời vấn đề quân sự khỏi vấn đề chính trị, và một giàn xếp chính trị cho vấn đề VN tại cuộc hội đàm hay không ?

Đ : Đó là một trong những vấn đề tôi muốn thảo luận với Đại sứ Lodge để tìm kiếm sự lượng định của ông về vấn đề này. Quan điểm chúng tôi vào lúc này đây là tách rời hai vấn đề này ra là thích hợp với quyền lợi của chúng ta và hợp với quyền lợi để xúc tiến những cuộc thảo luận. Còn về vấn đề

1 XEM TIẾP TRANG 8

## Chương trình ở Pháp của TT Nixon

BA LÊ 6-2 (AFP).— Tổng thống Nixon sẽ lưu lại Balê 3 ngày 28-2, 1 và 2-3. Tối 28-2 tướng Đờ Gôn sẽ thết tiệc ông Nixon tại điện Elysée.

Theo 1 nguồn tin thông thạo thì 2 chính khách sẽ thảo luận suốt cả ngày 1-3 tại điện Trianon, có lẽ với sự tham dự của Thủ tướng Pháp và 2 ngoại trưởng Pháp và Hoakỳ. Có thể là trước khi rời khỏi Pháp, TT Nixon sẽ hội đàm lần cuối với Tổng thống Pháp.

## TỔNG GIAM THỦ TƯỚNG «Nội các Hòa bình»

SAIGON, 7-2.— Nguồn tin thông thạo cho biết ông Bùi Ngọc Phương hồi cuối tháng 1.69 đã bị nhà chức trách bắt giữ cùng với 1 số người khác gồm các thành phần chính trị gia, giáo sư, sĩ quan (trong đó có 1 Trung tá) và sinh viên, học sinh. Lý do mà ông Phương bị bắt dường như là ông thành lập một chính phủ mệnh danh là «Nội các hòa bình» mà ông là Thủ tướng và Tổng trưởng Quốc phòng và một đảng mang tên «đảng Cộng Hòa».

Trong buổi tiếp tân tối qua tại dinh Độc Lập, phát ngôn viên của Phủ Tổng Thống đã xác nhận tin ông Phương bị bắt giữ.

0 XEM TIẾP TRANG 8

## TIN VẮN quan trọng

HOA THỊNH ĐỐN.— Hôm thứ Năm, Hoa kỳ cho hay là đã đồng ý về đề nghị của Úc nhằm cùng chung nghiên cứu việc dùng chất nổ nguyên tử để khai phá một vùng biển rộng lớn làm một hải cảng trong vùng tây bắc ở Úc.

STOCKHOLM.— Hôm thứ Tư, ngoại trưởng Thụy điển Torsten

2 XEM TIẾP TRANG 8

*Đại diện phái bộ Mỹ điều trần trước UB Thượng Viện*

## Mỹ không phản bội VNCH khi gặp Việt Cộng để nhận tù binh

SAIGON, 7-2.— Trong một cuộc diện đàm với Chính Luận trưa nay NS Đỗ Quang Giai Chủ tịch Ủy Ban Ngoại giao Thông tin Thượng viện cho biết «phía Hoa kỳ không có 1 hành vi nào phản bội Việt Nam Cộng hòa hay làm thiệt hại tới quyền lợi dân tộc trong cuộc trao đổi tù binh nhân dịp lễ Giáng Sinh vừa qua»

NS Giai đã tiết lộ như trên khi được hỏi về nội dung phiên họp mật của UBTTNG Thượng viện để nghe Đại diện Tòa Đại sứ Hoa Kỳ trình bày quan điểm dứt khoát của Hoa kỳ đối với cái gọi là MTGPMN trong việc trao đổi tù binh (như tin riêng của Chính Luận đã loan).

NS Giai nói tiếp rằng «về phía CS thì như đã thấy, trong bất cứ cuộc gặp gỡ nào họ cũng dùng những thủ thuật tiểu xảo để tuyên truyền nhưng đại diện Hoa kỳ không bị lừa gạt».

Đáp câu hỏi thái độ của Đại Diện Đại sứ Hoa kỳ có thành thật không ? NS Giai cho biết «lần đầu tiên chúng tôi tiếp xúc với đại diện nước bạn Mỹ và nhận thấy họ rất thành khẩn. Khi chưa gặp họ tôi còn ngờ vực nhưng qua phần trình bày tôi nhận thấy không còn gì đáng ngờ vực nữa.»

NS Giai nói rằng ông rất hài lòng về phần trình bày của Đại diện Đại sứ Mỹ và mong muốn có những cuộc tiếp xúc tương tự xuất xứ từ mọi nơi để đánh tan thắc mắc trong dân chúng.

(DUY SINH)

Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Nhật minh xác

## Hiến Pháp không ngăn cấm Nhật kiểm soát đình chiến ở V. N.

- *Thay vì đưa quân, Nhật sẽ đưa dân sự võ trang*
- *Nhật sẽ không vi phạm HP nếu võ trang cả NT*

ĐÔNG KINH 6-2 (UPI).— Phát ngôn viên của bộ Ngoại Giao Nhật Naraichi Fujiyama hôm thứ Năm tuyên bố theo Hiến Pháp Nhật, Nhật bản có thể gửi những «nhân viên dân sự» võ trang để tham dự một lực lượng duy trì hòa bình của LHQ tại VN.

Ông Fujiyama tuyên bố như trên để trả lời câu hỏi về những tin tức trong báo chí Nhật theo đó Nhật Bản, Miến Điện và Nam Dương đã được ghi nhận có thể là thành phần của 1 lực lượng như trên.

Ông nói : «Tuy nhiên Hiến Pháp Nhật cấm gửi quân đội sang VN để tham dự một lực lượng duy trì hòa bình».

Ông Fujiyama cho biết có một người miền Nam VN đã đề nghị riêng với thủ tướng Nhật Eisaku Sato là Nhật nên tham dự để giúp bảo hòa bình VN khi lệnh ngưng chiến đã được cả hai phe thoả thuận.

Ông nói rằng Nhật bản muốn cả Bắc lẫn Nam VN về kinh tế chiến.

### Nhật với võ khí NT

ĐÔNG KINH 6-2 (NHK) Chính phủ Nhật bản vừa bày tỏ điểm rằng Nhật Bản có thể khả năng nguyên tử nếu chỉ để phòng với bản Hiến pháp hiện hành. điểm này đã được ông Giám văn phòng luật pháp tiết lộ một cuộc họp của ủy ban ngân sách Hạ viện ngày hôm qua. Tuy nhiên nói là không thể có bất cứ một võ khí tấn công nào nếu bản pháp từ bỏ chiến tranh. Ông nói rằng việc mang vũ nguyên tử vào Nhật không gây ra những vấn đề Hiến pháp của xứ này, nếu trực tiếp ở dưới quyền sở hữu kiểm soát của Nhật bản.

Giải thích về lời tuyên bố Giám đốc văn phòng luật pháp tướng Sato đã nói ở cùng trong buổi họp của ủy ban ngân sách Hạ nghị

6 XEM TIẾP TRANG 8

Cho là Mỹ và Hòa Lan sắp đặt cho vụ tỵ nạn

## TC đòi Mỹ lập tức trao trả trùm gián điệp Lưu Hạ Thư

BẮC KINH 6-2 (Reuter) : Hôm nay, 1 phát ngôn nhân bộ Ngoại giao TC lên tiếng tố cáo Hoa kỳ đã dàn xếp vụ đào tẩu của viên xử lý thường vụ TC Lưu Hạ Thư tại Hòa Lan với sự hợp tác của chính phủ Hòa Lan.

TC cũng cho hay thêm là viên xử lý thường vụ TC tại Varsovie là Chen Tung đã gửi thư cho Đại sứ Mỹ tại Varsovie nói rằng Hoa kỳ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về các hậu quả nghiêm trọng do vụ đào tẩu trên gây ra và Hoa kỳ phải lập tức trao trả Lưu Hạ Thư cho TC.

Đài Bắc Kinh còn nói thêm là Hoa Kỳ và Hòa Lan không được đùa giỡn với 7 trăm triệu dân TC «được võ trang bằng tư tưởng Mao Trạch Đông».

### Lưu Hạ Thư là ai ?

LUÂN ĐÔN 7-2 (BBC).— Ký giả Thompson Robert đã viết như sau về trường hợp Lưu Hạ Thư:

«Có 1 điều khiến cho họ Lưu là một trường hợp độc nhất trong giới các nhà ngoại giao của Bắc Kinh, ấy là người ta đã được biết về ông ta ít nhiều điều ngoài mấy điều thường thức. Ấy cũng là vì một vụ rối nổi đã xảy ra vào năm 1966 và hình như có dính líu đến ông ta. Vụ ấy là vụ 1 chuyên gia TC khi ghé thăm Hòa Lan thì bỗng dưng 1 hôm người ta thấy người chuyên gia TC này bị thương nặng nằm ở ngay bên ngoài tư dinh thuộc về sứ bộ TC. Khi được đưa tới bệnh viện Hòa Lan ở gần đấy để mà điều trị, thì lập tức có một vài nhân viên thuộc sứ bộ TC tới gọi là để cứu thoát người chuyên viên này đi, và người cầm đầu toán nhân viên này hình như đã là ông Lưu Hạ Thư. Và về sau có tin cho hay là người chuyên viên TC khi về tới sứ quán TC ở Hòa Lan thì chết ngay.

«Thì rất có thể sứ quán TC ở Hòa Lan là đầu não của những hoạt động mạo danh là thông tin của chính phủ Bắc kinh ở Âu Châu, có một vài báo cho rằng TC dùng Hòa Lan làm nơi điều khiển mọi hoạt động do thám của họ. Nếu thực như vậy, thì họ Lưu đã ở Hòa Lan từ năm 1963 và rồi thăng lên đến chức xử lý thường vụ ở sứ quán.

15 XEM TIẾP TRANG 8

## Hồng Thập Tự Tây Đức giao hảo với Hồng Thập Tự Bắc Việt

BONN 6-2 (UPI) — Hôm nay, Hồng thập Tự Tây Đức loan báo VC đã hứa sẽ phóng thích 1 nữ y tá người Tây Đức bị bắt trong 1 cuộc tấn công của cộng quân vào 1 bệnh viện Công giáo vùng Cao Nguyên cách đây gần 1 năm.

Cô Kuhnen, 28 tuổi trước đây là nữ y tá của tổ chức Hồng thập Tự làm việc trên tàu bệnh viện Tây Đức Helgoland trước khi lên làm việc tại bệnh viện ở Cao nguyên.

Mấy tháng sau khi cô Kuhnen bị bắt, Hồng Thập Tự BV ở Hànội thông báo cho Hồng Thập Tự Tây Đức biết cô là 1 tù binh tại BV. Chủ tịch Hồng thập Tự Tây Đức Bargatzky có nói là tổ chức HTT quốc tế vẫn là 1 gia đình không phân chia mà chứng cớ rõ nhất là các cố gắng của H.T.T BV nhằm «phóng thích người nữ y tá của chúng ta.»

Hôm qua, Chính Luận có loan tin VC sẽ phóng thích 1 tù binh Mỹ nhưng nay theo tin Reuter thì tại Saigon người ta cho rằng VC có ý định phóng thích 1 nữ y tá người Đức thay vì 1 tù binh Mỹ có tên là John A. Kahpmao.

## THÁI LOAN BÁO gia tăng quân ở biên giới Miên

VỌNG CÁC 6-2 (AFP).— Phó Thủ tướng kiêm Tổng Trưởng ngoại vụ Thái Lan tướng Prapas Charusathien hôm qua tuyên bố Thái sẽ gia tăng quân lực ở biên giới Miên để phòng thủ, khi ông bình luận về vụ rắc rối ở vịnh Thái Lan giữa các tàu chiến của Thái — Miên.

Vì Thái không có liên lạc ngoại giao với Miên, Thái sẽ yêu cầu tòa đại sứ Miến Điện ở Nam Vang điều tra vụ này.

Thái cũng sẽ khiếu nại trước LHQ về vụ tấn công không khiêu khích này.

Theo phát ngôn viên hải quân Thái 1 tiểu đĩnh Thái và 1 tiểu đĩnh Miên đã bắn nhau. Chiếc tàu Miên toan kéo tàu đánh cá Thái ở vịnh BV.

## Đang có mật đàm 2 phe BV chỉ muốn MTGP là chính đảng ?

LUÂN ĐÔN, 7-2 (BBC).— Phái viên tại Paris của báo Daily Telegraph tuyên bố tin chắc là hiện nay đang có những cuộc hội đàm bí mật giữa các đại diện Bắc Việt, Nam Việt và Mỹ.

Phái viên tờ Tài Chính Thời Báo ở Paris viết những nỗi khó khăn của các nhà báo, phải đọc những bài diễn văn tuyên truyền dài giòng để cố tìm xem những câu có thể ám chỉ có một sự thay đổi thái độ.

Các nhà báo cũng phải săn tìm những lời tiết lộ mà các đại diện cốt ý nói ra nhiều khi là những điều mà không thể chắc chắn là đúng. Phái viên tờ Tài chính Thời Báo bình luận rằng phần lớn những sự tiến bộ đã thực hiện được cho tới nay là do những cuộc hội đàm riêng giữa ông Vance và đại tá Hà văn Lâu là những nhân viên hàng thứ nhì trong hai phái đoàn Mỹ và BV. Phái viên ấy nhủ trọng tới sự thay đổi trong chiến thuật của Hà nội hiện nay vẫn là củng cố địa vị của MTGP (theo lời phái viên này nói) một cái gì có vẻ như là một «chính đảng đáng kính trọng».

Phái viên tờ Tài Chính Thời Báo nói đến áp lực của các nước trên thế giới đối với tất cả các phái đoàn thúc đẩy đi tới một cuộc giàn xếp và có thể đi tới một cuộc dàn xếp chính trị. Điểm chính (phái viên này viết) là có sự thay đổi trong không khí và phần đông mọi người có cảm tưởng là có một tình hình mới.

Một khi nhận định như thế sẽ sớm có thể dàn xếp về chánh trị. Phái viên tờ Tài Chính Thời Báo viết là trong lúc chờ đợi nên theo dõi tình hình chiến sự, tin vang dội nhất sẽ từ các họng súng hiện nay còn tương đối yên lặng.

## Cố vấn mới của ĐS Lodge: Mỹ không thể dũ áo ra đi

HOA THỊNH ĐỐN 6-2 (AP).— Có tin đại tướng Fred Weyand, một cựu tư lệnh ở chiến trường VN sẽ làm cố vấn về quân sự cho phái đoàn thương thuyết Mỹ tại Ba Lê.

Tướng Weyard đã từng quen biết ông Cabot Lodge khi ông Lodge làm đại sứ ở VN.

Tướng Weyand không chịu bình luận gì về tin này, nhưng có tin ông sẽ đi Ba Lê vào cuối tuần. Ông mới ở Việt Nam về cách đây 5 tháng, sau thời gian hai năm rưỡi tại chiến trường VN. Ông đã đưa sư đoàn 25 Mỹ từ Hạ Uy Di tới và sau đó được thăng chức chỉ huy các lực lượng Mỹ ở vùng 3 Chiến thuật.

Tướng Weyand hiện giữ chức chỉ huy các vấn đề trừ bị của lục quân Mỹ và làm việc tại Ngũ giác đài.

Cách đây 10 ngày có lời yêu cầu cử tướng Weyand gia nhập phái đoàn Mỹ tại Balê. Các nguồn tin Ngũ Giác Đài nói họ đoán là ông Lodge yêu cầu.

Cũng như các sĩ quan cao cấp Mỹ khác đã phục vụ ở VN, tướng Weyand cho rằng Mỹ không thể rũ áo ra đi sau khi đã hy sinh 31.000 sinh mạng và chi phí hàng tỷ Mỹ kim ở Nam VN.

Ông tin rằng quân đội VN đang cải thiện và đã đạt được tiến bộ trong việc bình định nông thôn, nhưng ông công nhận nhà chức trách Mỹ đã chậm trễ trong việc làm cho các nhà lãnh đạo VN tiến tới chỗ đảm nhận vai trò lớn lao trong chiến cuộc.

Tướng Weyand cho rằng nếu số tổn thất cứ tiếp tục tương đối nhẹ, các nhà thương thuyết Mỹ ở Ba Lê có thể tìm ra một giải pháp vinh dự.

Tướng Wevand sẽ thay thế trung tướng Seignious, ông này chắc sẽ giữ chức tư lệnh sư đoàn 3 trấn đóng ở Tây Đức.

Tướng Weyand thuộc lớp huấn luyện sĩ quan trừ bị tại trường đại

16 XEM TIẾP TRANG 8

B. Đ. Q. hạ 520 Cộng quân trong 2 ngày

## Cộng Sản pháo kích Mỹ Tho Giao tranh 3g. gần Tân An

● *Tiếp tục khám phá thêm nhiều hầm võ khí của C.S*

SAIGON, 7-2.— Các chiến sĩ Liên đoàn 2 BĐQ vừa lập một chiến công vẻ vang trong cuộc hành quân Bình Tây 48, 49 và 50 từ 1-2 đến 4-2 tại ranh tỉnh Pleiku—Kontum với kết quả 520 Cộng quân chết tại chỗ, tịch thu của địch 2 giàn phóng hỏa tiễn, một súng cối 60 ly, 14 AK.67 lựu đạn, 1 tấn đạn dược, chất nổ, 2 tấn dược phẩm mang nhãn hiệu TC cùng phá hủy nhiều cơ sở hậu cần và căn cứ cấp Trung Đoàn của địch.

Vào khoảng 20g00 đêm thứ Năm một đơn vị bộ binh Hoa kỳ đã giao tranh suốt ba giờ với một lực lượng khoảng hai mươi địch quân cách

3 XEM TIẾP TRANG 8

## Việtcộng loan báo Syrie thừa nhận VC

ĐÔNG KINH 7-2 (AP).— Hôm nay, bằng thông tấn VC loan tin Syrie đã chấp nhận quy chế ngoại giao cho phái đoàn VC tại Syrie, đây đã cho phái đoàn VC tại Syrie.

Đài phát thanh của VC nghe được ở đây cho hay Trần Bửu Kiếm đã gửi thư cho Ngoại trưởng Syrie để cám ơn về quyết định trên.

## Ý KIẾN

### Không hấp nhưng ngoạ

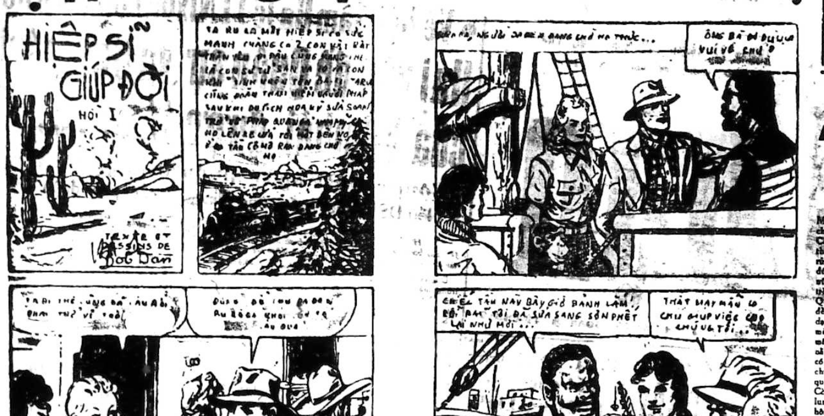
*TT Thiệu, trong một cuộc họp báo tất niên, đã giá một quyết định của Chính phủ là không hấp với báo chí — tức là không hấp dẫn đối với Quyết định được coi là «không hấp dẫn» ấy là «không có cải tổ toàn diện Nội các mà chỉ bổ nhân viên cho Nội Các ấy».*

*Cuộc họp báo tất niên của TT Thiệu, căn cứ sự kiện lớn được trình bày thì có vẻ như chỉ có một cuộc «kết toán tất niên». Một cuộc kết to bao giờ đưa lại những điều hấp dẫn. Chẳng hạn kết toán về doanh thương. Doanh thương lớn sổ nhật ký xuất nhập hằng ngày, doanh thương có đốt ngón tay bấm từng bữa, lỗ lãi đại khái biết ngay sau mỗi ngày đổ sổ.*

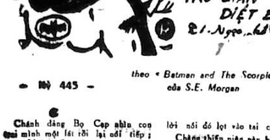
*Thế nhưng cuộc họp báo tất niên của TT ngoài những con số có tính cách kết toán chẳng thất của ta và của địch, số ruộng đất đã chia v.v... thì còn có những dự định về tương lai.*

(XEM TIẾP TRA

# Hiệp Sĩ giúp đời




TRANG 2 — TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1337 —
BÁO CHÍNH LUẬN 8-2-1969
**Mai Bê Bi**
Phụ trách : Kiều Diễm Hồng — Tô Ngọc




theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

— Kỳ 445 —

Chánh đảng Bọ Cạp nhìn con trai mình một lát rồi lại nói tiếp :

— Mai mốt sẽ có người đưa má và chị con tới đây. Chúng ta sẽ ở đây 10 năm nữa, khi mà thế giới hoàn toàn thanh bình trong sạch, ta sẽ trở về tạo lập lại.

Nói tới đó chánh đảng tự nhiên ngừng lại. Lão ta không biết giải thích tại sao về cái lý do phải ở dưới này 10 năm cho con trai mình nghe bây giờ. Cho nên lão ngừng cho yên chuyện. Nhưng những lời nói đó lọt vào tai cậu Et Đi.

Chàng thiếu niên này hỏi :

— Ở dưới này 10 năm ? Tại sao phải ở dưới này lâu thế ? Tại sao phải chờ thế giới thanh bình ? Trên thế giới thì năm nào chẳng có loạn, nhưng tại Mỹ có chiến tranh gì đâu, và ba cũng như con đều là công dân Mỹ.

Chánh Đảng Bọ Cạp nói :

— Con còn bé không hiểu được những rắc rối về chiến tranh. Nước Mỹ ta cũng như nước Nga sở dĩ được yên ổn là vì đã có kẻ khác đánh nhau hộ ta. Bọn tài phiệt Nga cũng như Mỹ chỉ xúi bẩy kẻ khác đánh nhau và mình thì ở giữa thu lợi. Chúng bán súng đạn kiếm lời còn thì mặc kệ thiên hạ. Sống chết mặc bay, tiền thầy bỏ túi. Chúng dùng các chiến trường ở những nơi xa xôi làm chỗ thí nghiệm võ khí thi đua sức mạnh của mình. Nhưng một cái lông chân chúng không bị động đến ! Hai xã hội văn minh bậc nhất thế giới, hai quốc gia lớn nhất thế giới mà còn thế thì hỏi gì tới các nước khác. Cho nên ta cần phải tẩy sạch mới được ! Rồi đây trên thế giới sẽ không còn có Nga, Mỹ Trung cộng. Pháp đánh nhau nữa, mà chỉ có một trái đất hoà bình và cha con ta sẽ là chúa tể !

Cậu Et đi, ngắt lời bố :

— Ba coi chừng đó ! Làm vậy không được đâu ! Người Dơi và Lỗ Bình sẽ không tha ba đâu !

Chánh đảng Bọ Cạp cười ha ha :

— Cái thằng Bọ Dơi đó là thứ hạng bét, không có gì đáng đếm xỉa hết. Nó đã tan xác ngoài biển khơi rồi.

— Thật vậy sao.

— Còn thằng Lỗ Bình thì nằm trong tay ta. Bây giờ nó là tay sai của ta, nhờ ngài giám đạo sáng chế ra phương pháp tẩy não tân kỳ.

Bỗng có tiếng nói trong máy vi âm

— Có ngài giám đạo tới yết kiến.

Chánh đảng bảo con :

— Con ngồi đây chơi, sẽ thấy nhiều chuyện hay.

Rồi chánh đảng nói vọng ra :

— Tụi bây mời ngài giám đạo vô.

Cánh cửa mở. Lão giám đạo không khiến đi vào. Theo sau lão là Lỗ Bình hai mắt mở trừng trừng như người không hồn. Phía sau Lỗ Bình là hai người lính Bọ Cạp cao lớn khác thường.

(CÒN TIẾP)

**QUÝ BẠN ĐÓN ĐỌC :**

## « Đảng cướp Liên Hành Tinh »

do TÔ - NGỌC kể

● Một cuộc săn đuổi đầy gian truân giữa một thanh niên hiếu thảo và một đảng cướp lợi hại từ hành tinh này qua hành tinh khác cứu cha thoát nạn...

● Những giống người, những phong tục kỳ lạ trên các ngôi sao Thủy tinh, Kim tinh, Hỏa tinh, Mộc tinh, Thiên vương tinh, Hải vương tinh, Tử vương tinh v.v.... Và những hành tinh ma quái khác ngoài giải thiên hà...

● Những cuộc so tài này lửa giữa đảng cướp liên tinh và những nhà bác học trẻ tuổi hăng hái phụng sự cho khoa học và bất vụ lợi..

● Tất cả những phát minh khoa học tối tân nhất đều được trình bày đầy đủ trong «Đảng cướp liên hành tinh».

● Một truyện đọc để giải trí nhưng cũng đọc để mở rộng tầm hiểu biết về vũ trụ.

*«Đảng cướp Liên Hành tinh» sẽ khởi đăng trên Mai Bê Bi sau khi truyện «Người Dơi trừ gian diệt bạo» chấm dứt.*

VĂN NGHỆ TRẺ

## NHỮNG NGÀY GẦN TẾT

● VỸ - UYÊN - HẰNG

*(Tiếp theo và hết)*

Hôm nay nhà bé rộn hẳn lên. Mẹ bé và bà ngoại lo gói bánh chưng, chị Hằng thì lo làm mứt. Còn cái anh Quang với anh Quốc thì thật là vô tích sự, bé còn rửa ly tách, dĩa, muỗng, rồi còn đứng kế bên cho mẹ sai vặt nữa. Chứ còn hai anh ấy không làm trò trống gì cả. Có bữa mẹ nói anh Quốc đi quét nhà giùm chị Hằng để chị còn làm việc khác. Anh vâng dạ ngay, xách cây chổi lên lầu. Vậy mà tới giờ xơi cơm bé đi tìm anh mãi không thấy, chỉ thấy cây chổi nằm giữa đất, nhà cửa thì đầy dây có lẽ bởi sáng tới giờ chưa có một nhát chổi nào quơ trên sàn nhà này cả. Còn cái tủ sách thì cửa mở, sách lung tung chẳng có trật tự. Mới hồi hôm qua hôm kia bé với chị Hằng dọn dẹp rồi kia mà. Bé đang xếp lại chồng sách cũ thì nghe tiếng sột soạt ở dưới gầm giường làm bé giựt mình. Vốn có tính sợ ma nên bé điếng hồn. Ủa ! có bàn chân của ai thò ra vậy kìa. Coi xuống thì thấy anh Quốc đang nằm coi sách gì đó. Thấy bé anh lồm cồm bò ra nói với bé : «Xuân Gia Long hay quá anh mải đọc mà quên mất cả giờ ăn cơm ». Bé hỏi anh : « Thế anh có quét nhà chưa ? » « Mặt của anh chưng hửng nói với bé giọng thật dễ ghét : « Ủa ! Vậy hả ? Bộ mẹ kêu anh lên đây quét nhà hử ? Trời ơi ! anh quên mất rồi». Bé giận anh Quốc quá vậy. Tức nhiên sau khi ăn cơm là bé phải chính tay cầm cây chổi quét nhà, vì sẵn có tính sạch sẽ ngăn nắp quen rồi nên để nhà như vậy bé coi không được chút nào...

— Này cô bé ! Làm gì mà ngồi thần người ra đấy ? Thay áo rồi đi chợ mau lên !

Bây giờ là chín giờ, bé thay áo để đi chợ với mẹ. Bé không còn gì để nói nữa cả vì hôm nay chẳng có ai chọc bé mà có chuyện gây nhau, giận nhau. Chỉ có tiếng pháo đì đùng thật ròn rã mà thôi...

THƠ TRẺ

## Chợ Tết

*(cho Kim Khánh)*

Hơi gió lạnh mùa đông
Bé theo mẹ «chợ Đông»
Đi sắm đồ ăn Tết
Mẹ bảo bé thích không ?

Bé ngẫm, ư con thích
Mẹ nhớ mua áo hồng
Cho con ngày vui đến
Tết rồi mẹ phải không ?

Mẹ : «Ờ còn 2 bữa»
Bé mừng gọi mẹ ơi.
Mẹ mua con phong pháo.
Nhen mẹ, hởi mẹ ơi ?

«Chợ đông» từng gian nhỏ
Rộn rịp tiếng người rao
Lắm mời mọc hỏi chào
Mẹ ơi mua đi chớ ?

Này mức này chả là
Mua vô hởi khách đa
Tiếng hàng rao lanh lảnh
Mặt trời lên thật cao

TRÍ DŨ

## Cười

**Con hồng kêu đâu ?!**

Bé đang lau chùi những chiếc bình đựng hoa bị ba gọi :

— Bé ! Con Mai đâu rồi ?

— Dạ. Chị Mai vừa đi mua thèo lèo đó ba.

— Mầy kêu nó về đây rồi đi chặt giùm tao mấy...nhách mai mới được.

Ba nói lẹ quá làm Bé nghe không kịp. Bé trưởng ba biểu kêu chị Mai về ba «đánh Mai mới được» nên Bé sụt sùi van lạy :

— Ba ơi.. ! Ba đừng.. đừng đánh chị Mai tội nghiệp.. Con hồng đi kêu đâu... ? !

Ba của Bé : Trời ? ? !

ĐOÀN MINH CHÂU
(Linh hồn cô độc)

**Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ**

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

## TÒ MÒ

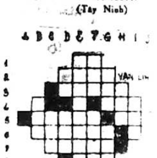
MINH-CHÂU

● Máy chữa lửa không có gì lạ nhưng chữa bằng cách nào đây ? Xin thưa. Máy này phun ra bọt, trong 1 phút nó có thể phun ra tới 140000 lít bọt.

Bọt sẽ bảo vệ đồ đạc khỏi bị cháy gì cả, mà cũng không làm thiệt hại như các cách chữa lửa khác. Lính cứu hỏa tại Tô cách Lan dùng máy này được biểu diễn cách chữa lửa tại kho bến tàu với sốt bọt cao gần 3 thước.

## Ô Chữ

TRẦN THANH HOÀI
(Tây Ninh)



**NGANG**

1) Anh em (v.t.).
2) Tết Mậu ... điêu tàn khói lửa.
3) Cố đô miền Bắc.
4) Bò con — Sau mẫu tự «em» — Đi đôi với «... mẹ».
5) Nhà văn nổi tiếng nhất hiện nay : là tác giả cuốn : «Mất người Mẹ» — Việc cu bán gọi là thương,...»
6) Có nghĩa là kiên tâm chịu xấu (thiếu ực) — Mập.
7) Chữ vô nghĩa...
8) Đồng nghĩa với «tê liệt».
9) Đồng nghĩa với «mấy» (tiếng Trung Hoa).

**DỌC**

A) Đen.
B) Dơ.
C) Đề che mưa nắng.
D) Buông ra (bỏ ả) — Vật để lau mặt (bỏ — H).
E) Phản nghĩa với «chậm chạp»
F) Một nhân vật phi thường «Bat...» — [illegible]
G) Vật để bắt ... — Đường xe lửa chui qua đèo núi.
H) Tiếng bom đạn nổ.
I) Lớn hơn ghe.
J) Cây gậy

## (2) RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

**Gà con** nhập cảng giống New Hampshire 1 tuần đã nhỏ mũi và trồng trái. Bán sỉ và lẻ. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định.

**Thức ăn gia súc**
Có bán đủ các loại thực phẩm cho Gà và đã về nhiều loại thực phẩm nhập cảng. Hàng tốt, giá rẻ. 261. Lê quang Hiền (gần đường Trương tấn Bửu) Cholon.

**Thực phẩm gà**
Vinafeco và nhập cảng Malaysia. Singapore- Bán sỉ và lẻ, giá đặc biệt. Tại 210 Nguyễn minh Chiếu P.N. (gần Bò 7 món Ánh Hồng).

**Cần mua** nhiều Gà thịt 1kg300 trở lên. Hỏi Ô. Quản lý 1B Cao Thắng Sg.

**Gà** thịt bán trên 1 ký. Tại 72/6 Trương minh Ký Gia Định.

**Cám gà** Vinafeco luôn luôn có đầy đủ, Bán lẻ bán sỉ. Tiệm mới chiếu hàng giá đặc biệt. Tân Lợi 241 Trần quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn tri Phương).

**Bán** gà dê, gà giống rẻ có luôn chuồng. Tại 76 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Goto** 603 giá chính thức về ngày 12-2-69 đã đặt hàng đến lấy lối 14giờ. 142Bis Hồ văn Ngà L..2

**Gà số 3 Đống Đa Đà Nẵng**
Bán sỉ và lẻ gà nhập cảng từ 1 ngày đến 4 tuần đã nhỏ mũi, chuẩn đậu, gà đen, trắng, vàng, đủ giống. Có thực phẩm, thuốc và dụng cụ nuôi gà.

**Nêu Thị thực phẩm... Gà**
(Giá nhập cảng bằng giá nội hóa) Đã khai trương từ 1-2-69 tại :
— 52 Ngô đức Kế Sg (Phát Hành)
— 187 Chi Lăng Phú Nhuận
— 620 Sư vạn Hạnh Cholon
— 433/E39 Lý thái Tổ Cholon
— 31 Phan đình Phùng Biên Hòa (Quốc Tế, ngã Ba Thành) Phân Phối Miền Đông
Xin mời Quý vị chăn nuôi và Quý vị Thương gia bán sỉ, lẻ liên lạc với các địa điểm trên để được đánh vụ tiền, giao hàng tận nơi. Điện Thoại 41 684 — 41.202.

**Bán** hai xe bồn đời EC và ED dang chạy, còn mới. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

**Vauxhall** Super 230.000đ bán bao sang tên. Sơn, đồng, mui, [illegible] máy mới lắm. Hỏi [illegible] 68 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Bán** 1 xe hơi hiệu Honda loại chuyên chở nhẹ mới lấy ở hãng về chưa đi số 9 nút. Xin hỏi 597 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** 2 CV EC.8.. berlin. 1 Peugeot camionnette 203 NCB hai xe toàn hảo. Hỏi 24 Lê văn Duyệt Gia Định.

**Austin** 850. EB. bảng kiến rất tốt : 240.000đ. Hỏi ông Phong. 300.A Lê quang Định Gia Định.

**Bán** xe Renault IT400. Hỏi 422-424 Nguyễn tri Phương Cholon.

**Bán** 1 xe Desoto còn tốt, và 1 Toyota Pick-up. Hỏi 194 Nguyễn tri Phương Cholon.

**2.CV** Vỉ nhẹ EB 270/2 Phan bội Châu Gia Định (hẻm 2) 11.30-14g 17.30-19g30

**Bán** 1 xe Jeep ED loại vận tải nhẹ có benne D. Phú Thọ 107C gần chợ Bình Thới.

**Taunus** 17m có Radio Ant tự động xe đẹp bán gấp, xin hỏi Ảnh Viện Công Thắng 258 Hai bà Trưng.

**Opel** Record bán đời NBR, đổi số rồi EK 5 nút đồng sơn máy toàn hảo, có Radio, xem xe 183/82 Cộng Hòa Sg. ngoài giờ làm việc.

**Dauphine** ED 5 bán gấp coi xe 286B Minh Phụng Bình Thới.

**Mercedes** Sport bán hoặc đổi xe du lịch Jeep. Xin hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Dịp may hiếm có**
Đi xa, bán gấp 1 xe du lịch hiệu Dodge đời NBL đã đổi số EL tình trạng toàn hảo, giá 169.000đ. Xem xe vào giờ nghỉ việc tại 351/48C Trương minh Giảng Saigon.

**Bán** một xe du lịch hiệu Simca (1.000) Grand-lux số EC9 có Radio, quạt lạnh, toàn hảo màu xanh Olive. Hỏi 16/2 Hẻm Phan Ngữ đường Huỳnh khương Ninh Đakao.

**Bán gấp** Peugeot 203 chín nút toàn hảo. Hỏi ông Hùng 152 Vĩnh Viễn, Quận 5 Saigon.

**Bán** Jeep bầu, cao, thấp. Jeep station Wagon và Simca camionnette 197 - 199 Phan đình Phùng Saigon.

**Toyota** Corona Pickup EG... bán, còn tốt, một đời chủ. Hỏi 14 Hùng Vương C.L.

**Dư dùng** bán gấp xe Simca Elysée số mới EK. sơn, đồng đệm vỏ mới, máy toàn hảo, có Radio tự động, trông lộng lẫy. Bán rẻ 260.000đ. Hỏi 160 Tôn thất Hiệp gần nhà thờ Thăng Long và trường đua Phú Thọ, ngoài giờ làm việc.

**ĐĂNG BỘ SANG TÊN**
Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Xe NTB - TN - T - X NT ngoại quốc ra VN... Mất thẻ Tanh, điều chỉnh máy giùm Nơi tín Nhiệm (Ô. Sáu — Ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (địa chỉ cũ 141 Nguyễn Thông).

**Cần thuê** đủ loại xe tốt. Giá cao 218 Lê Lai ĐT. 22 845.

**Simca** 1500 EH 11.000km 229 Trần hưng Đạo.

**Studebaker** Champion 2 cửa 235/5H xa cảng xa lộ kế phòng trà Thanh Thanh, sau Gara thường trực.

**Bán** 1 xe Jeep Willys Capot bầu. Hỏi 330 bến Vân Đồn Saigon.

**Dauphine** EC sơn mới Simca Ariane 4. máy EA9, Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

**Bán** xe Pontiac tối tân, toàn hảo Số tự động. Radio- máy lạnh. Hỏi ông Vũ số 454 Hồng thập Tự Saigon.

**Dauphine** EE số thiệt xe nhà như mới. Bảo đảm chưa Taxi 263 Gia Long Saigon.

**Cần thuê xe**
Cần thuê dài hạn cho ngoại kiều dân sự nhiều xe du lịch và Pick-up còn mới (30 đến 40 ngàn 1 tháng). bảo đảm giữ gìn kỹ lưỡng. Xin mang lại gặp Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 21373.

**Peugeot 404** EI máy lạnh Radio Cassette kiểu 68 và 1 Super Luxe EF. Toyota Corona EH 8,9 nút Consul Cortina EB 9 Toyota Corona Pick up EG Bellett Isuzu EF. Mazda 1500 máy lạnh Radio EI mới 222 Trần quang Khải.

**Toyota** 800 Pick-up EH Taunus 17m de luxe Radio toàn hảo Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

**R8** số EI-3717 mới tinh bán 480.000đ 290D đường Thành Thái Saigon.

**Bán** Morris Minivan EC còn tốt, 260.000đ. Hỏi 339/16 Trương m. Giảng, từ 9g. đến 19g.

**Toyota** Corona trắng. 1 chủ. ít đi cuối EG còn như mới, nhiều phụ tùng. 595 Trương minh Giảng (cổng số 6) ĐT 40.539.

**Mazda** B.1500 EG, vận tải nhẹ, mui bố, radio, ít đi. còn thật mới 149 Đề Thám Saigon.

**Toyota** Lite Stout EH vận tải nhẹ bán gấp, giá rẻ, xe thật tốt. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

**SALON XUÂN QUANG**
356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92362 (ngang Bình Dân Bệnh Viện) Bán : Cortina EC. Thames NCD Taunus 15m EM. Simca NBP. Wauxhall NBM. Morris Microbus EC. Nhận gởi mua, bán các loại xe hơi cũ mới.

**SALON AUTO VIỆT-NAM**
115 Trần quang Khải, SG, Mua, Bán. Đổi các loại xe du lịch cũ, mới. Nhận xe gởi bán với huê hồng hạ nhất, Salon Cần mua : Peugeot 203 Dauphine.

**Simca** P 60 EB mới 71 Cư xá Đô thành Saigon Đ.T. : 90 266

**404** kiểu 68 máy lạnh Radio Cassette EH.9 1 Super luxe EI 222 Trần quang Khải

**Bán** Peugeot 403 du lịch đời NBW thiệt, bảo đảm toàn hảo. Xin hỏi 154 đường Hậu Giang hiệu buôn Kim Thành bán phụ tùng xe hơi Cholon Bình Tiên.

**Xe Jeep** du lịch 4 cửa dư dùng cần bán gấp một xe du lịch hiệu Jeep 4 cửa. Tình trạng thật tốt. Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (8g30-11g 14g30-17g)

**Bán** xe CITROEN 2CV vận tải nhẹ giá nhất định 230.000. Hỏi 31 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận G-Đ phía sau nhà thờ 3 chuông.

**Hino Contessa** EC đi xa, bán thật rẻ. Hỏi 15 [illegible] Thái Saigon Đ.T. 91355.

**Bán** một xe Chevrolet Belair đời BT còn tốt. Hỏi số 41/5 đường Duy Tân Saigon.

**Peugeot** 203 BL số máy triệu bảy năm, số dài dít lớn bánh lùng vỏ ruột máy đồng sơn toàn hảo như mới. Coi xe buổi chiều. Hỏi 215 đường Đề Thám Liên gia 48.

**Bán** Peugeot 403 EB, 8 đầu vận tải nhẹ, một đời chủ 450.000đ, và 1 xe P.203 EL du lịch 285 000đ, 2 xe bao sang tên Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon.

**Dư dùng** bán rẻ Austin Cambridge EB như mới, hoàn toàn tốt, xe nhà. Hỏi 12 Trương m. Ký chợ Đũi Sg.

**Dư dùng** bán gấp một Prefect EK, toàn hảo, giá nhất định 165.000đ. 327 đường Trần quốc Toản Cholon.

**Bán** xe Vauxhall de luxe, kiểu du lịch NBV 245 000đ bao sang tên, xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh C.L

**Falcon** Bán 1 xe Falcon Station Wagon de luxe 4 cửa đời EA 6...Do 188/14 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon ngoài giờ làm việc.

**Ford** Falcon wagon, Radio, máy lạnh. Taunus 17M EL,.. Hillman NBN, Plymouth (mui sập) và P.203 décapotable. Tại 398 Phan đình Phùng Saigon.

**Xe thực dụng DAI - HAT - SU**
Kiểu và hiệu xe được ưa chuộng nhứt Việt Nam. Mát máy bằng nước, tốc lực 85-90 cây số / giờ, 3,50 lít / 100 cây số. Giá gồm cả thuế 274.000đ. Xin hỏi :
**Saigon Kỹ Nghệ**
35, Lê Lợi Saigon
Đ.T. 20.122

**Dư dùng** bán 1 Peugeot 203 du lịch toàn hảo, vỏ ruột mới. Radio mới, Antenne tự động. Do nơi 211B Trần quốc Toản Saigon.

**Bán** xe du lịch 1 cái Ford Fairlane, EJ 3457 — 1 cái Opel FD 5238 ; Hỏi Bà Giỏi 351/18, Trương minh Giảng Saigon

**Toyota** EF mang số EI De Luxe còn tốt bán gấp 150A Cộng Hòa.

**495** ngàn bán rẻ xe Opel EC. Hỏi Ô. Ngọc 30ⁿ Hai bà Trưng Đ.T. 40592.

**Mazda** 1200 de luxe có radio. Nhượng Bon xe về trước Tết, Hỏi 25 Trần quốc Toản.

**Toyota** Corona du lịch EE. một chủ lái. Radio tự động, quạt máy, xe nguyên thủy, số 589 Bà Hạt Cholon.

**Dauphine** EC; còn nguyên thủy, bán gấp. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

**Volkswagen** du lịch ED.I màu trắng 9 nút toàn hảo bán gấp. Hỏi 238 Võ di Nguy P.N.

**Bán** xe Mercedes 190. một đời chủ, chỉ chạy 130.000Km, có Radio Becker, Servo Frein và 1 Mini Lambretta (50cc) Hỏi 30 Bùi Chu Saigon (ngoài giờ làm việc)

**Bán rẻ** Consul Cortina EB.9 72 Huỳnh tịnh Của

**Simca** 1000 EB-7 G.L Lux. Toàn hảo. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

**Austin** 1100 EE 1 du lịch 1 chủ. radio vỏ ruột sơn mới nguyên, nệm da, 487 Phan đình Phùng Saigon.

**Spider** Fiat 850 xe Sport 2 mui màu đỏ số EH Coi xe 115 Bến Chương Dương Sg.

**Peugeot** 203 Berline 270.000đ. Xe hoàn toàn như mới, mua đi ngay, tất cả còn toàn hảo. Ít khi có dịp. 195 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

**Toyota** Corona, du lịch EF 1 đời chủ, mới đi 17.000cs. Bán gấp, dễ dàng sang tên 194 Lý thái Tổ Saigon.

**Taxi** R.4CV EA.. tất cả đều mới, rất tốt khỏi sửa 181 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình.

**Datsun** 1300 ED Pick-up cần bán gấp vì dư dùng. Hỏi 190 Võ Tánh Saigon.

**Dauphine** EB 9... 1 đời chủ. không chạy taxi, thật tốt bán. Hỏi : 108 Cộng Hòa Saigon.

**Bán** xe 2 Peugeot 203 Camionnette 1 Peugeot 403 Camionnette Peugeot 203 du lịch 1 Fiat EC. 105 Bến Vân Đồn.

**ID 19 : xanh**
Bán gấp rẻ xe ID, sơn, vỏ, máy nệm mới xe đi tết. Coi xe 169B Trần quốc Toản Saigon.

**Bán** Một cái thùng Benne complet cho xe T55 hay T45. 2 cái thùng Benne complet cho xe Renault dầu. 206 Lê Lai Ông Paul.

**Mazda** B-1500 vận tải nhẹ, cần bán gấp mới đi 10.000km. Tại 150A Cộng Hòa.

**ID-19** ED mang số FF hoàn hảo bán 420.000đ. Tại 75A Cộng Hòa.

**Renault** R.4. EB tất cả mới làm bán rẻ, coi xe giờ nghỉ việc tại 239/3B garage thường trực (trong xa cảng xa lộ gần ngã tư xa lộ Thị Nghè).

**R.8** máy đồng sơn, toàn hảo. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

**Bán** (hoặc đổi với xe nhỏ) : Chevrolet Bel Air 58 toàn hảo Hillman Minx NBN 84A Nguyễn văn Học GĐ,

**Fiat** 1300 EB-5 bán. Hỏi : 33 Bùi quang Chiêu Saigon (hẻm Cá Hấp).

**Cần** bán gấp 1 chiếc xe Taunus17m super Familial đời EB máy đồng sơn toàn hảo xin hỏi 198 đường Trần bình Trọng Cholon.

**Bán xe** Toyota Pick-up EH-9 và 2 CV Berline EC-7. Hỏi 6, Chiều, 151Ter Trần quang Khải.

**Corolla** 1100 Toyota Corolla 1100 màu Café sữa, độc nhất, 2 CV vận tải nhẹ, cả 2 mới nguyên. Bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 23/2 Nguyễn minh Chiếu, nối dài Lăng Cha Cả.

**Mercedes** EI kiểu 200 4 máy, radio antenne tự động, còn nguyên thủy, màu trắng, có mui kéo. Bán 1.500.000đ. Miễn tiếp trung gian. 165 Võ Tánh Saigon.

**Garage 75A Cộng Hòa**
Nhận làm đồng, sơn, máy .. các loại xe hơi, công việc bảo đảm, giá quảng cáo. (Tại chợ Năn-xi) nhận làm gấp trước Tết.

**Radio Xe hơi**
Đặc biệt mừng năm mới, không gì bằng trang trí ngay cho xe của mình 1 Car Stéréo -Radio- Car-Quạt v.v. đủ hiệu National - Sanyo - Ten - Philips v.v., tha hồ quí vị chọn lựa, có chỗ đậu xe an toàn, gắn lấy ngay. Radio Thanh Vân 132 — 134 Công Quỳnh Saigon.

**THÔNG BÁO KỸ THUẬT**
Quý vị có xe hơi ráp máy lạnh, như Fiat, ID-DS/19, Renault, Peugeot 404, Opel, Zephyr, Cortina, Vauxhall, Consul, Hillman, Contessa Toyota, Mazda, Datsun... và những xe dưới 1.500c/c từ đời EB. muốn xe dọt khi vượt nhanh, và tránh khỏi nóng máy, sôi nước, hao bình khi kẹt xe, nên gắn ngay bộ phận an toàn, tuyệt hảo :
STABILIZER TAP
cống hiến bởi chi nhánh IMMAS, 97 Nguyễn [illegible] Saigon.

**Dauphine** bán. EC.8 . xe nhà ít đi. Hỏi 151 Triệu Đà Cholon.

**Morris** 1.100 bán gấp EC. Hỏi 60 đường Phát Diệm Saigon.

**Toyota** 800 bảng kính (Familial) EG-5 Ford Falcon bảng kính Microbus EB-9 toàn hảo bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Peugeot** 203 số máy triệu bảy F.K mui, nệm, vỏ mới bán chắc 390 000đ. Do 18 Bùi Viện.

**Mercedes** 190 NBS radio quạt máy Opel EA-9, Salon 188 Trần q. Khải Sg.

**Peugeot** 403 NBR đồng sơn mới, Peugeot 203 EL toàn hảo Salon, 188 Trần quang Khải Saigon.

**Bán** Taunus 17 Familial EB toàn hảo. 54 Lê Lai, quán Lê Lai cơm Việt ngon nhứt và 40 món nhậu đặc biệt.

**Bán** xe Audi đời EE toàn hảo Hỏi 2225 Bến phạm Thế Hiển Cholon. Coi xe trong giờ làm việc.

**Bán gấp** Xe Simca Elysée cuối đời EB. Xe toàn hảo 298 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. : 40 281

**Jeep willys** Capot cao ED.. Sơn đồng, nệm mui làm lại như mới. Chắc giá 280 000đ. Hỏi 657 Pétrus Ký từ 6 giờ chiều.

**Ford** Galaxie 59 thật tốt bán 380.000đ chắc giá và cần mua 1 máy đánh kem tự động cũ. Hỏi 211/5 Minh Phụng Cholon).

**R8** Toàn hảo chủ người Pháp bán gấp 520 Hồng thập Tự Saigon.

**Bán xe Zéphyr**
NBT 1 đời chủ còn tốt nguyên như mới, 2 màu đẹp sang trọng. 320.000đ. Xem xe : 162A đại lộ Cộng Hòa Saigon.

**Peugeot 403** vận tải nhẹ EH 2340 coi xe 37B Lương hữu Khánh Saigon (sau nhà thương Từ Dũ).

**P.203** máy 1 triệu 7 thật tốt bán rẻ Lot N số nhà N.50 cư xá VĩnhHội 129 Bến Vân Đồn vô 1000th.

**203** đồng, sơn mới, máy toàn hảo, hộp số lớn. Hỏi Bà Hải, 240 Trần bình Trọng Đ.T. 93.642 giờ làm việc. Giờ nghỉ : 40.158 ,DS.

**Cần** tiền bán gấp 1 Microbus VW và 1 Jeep Willys. Cả 2 rất tốt. Hỏi 130A Chi Lăng P.N.

**Đi lính** bán thật rẻ xe Simca 9, 50/2 ấp Hàng Dầu Tân Bình Gia Định (gần ngã Ba Ông Tạ).

**Dauphine** Alfa Roméo EC 7 bán gấp và Toyota ED5. Hỏi 134/5 (cư xá Hòa Xa) Lê văn Duyệt Saigon. Ngoài giờ làm việc.

**Bán** xe du lịch Volks EL hoặc Toyota 800 mới lấy ở hãng ra. Hỏi 154 Bà Hạt buổi chiều.

**Bán** 2 Peugeot 203 Familial thật tốt (1C. 250 000) Tại 150A Cộng Hòa.

**Bán** xe Cortina EB 8... hai cửa. Hỏi 35 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

**Bán** xe Simca 1000 đời EB Hỏi ông Long hẻm 66/284/5 Nguyễn Huệ.Phú Nhuận.

**Dư dùng** bán gấp 1 xe Volkswagen Microbus ED và Jeep Capot bầu Xin hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng Saigon.

**Bán** 404 EC, có Radio 403 Camionette EB máy sơn vỏ ruột mới. Hỏi ông Định. 611 Phan đình Phùng Saigon,

**P.203** NBG toàn hảo Bán gấp. Xem xe 60/520D Lê quang Định Gia Định (Hỏi sạp báo ngang rạp hát Đông Nhi)

**Bán gấp** 1 xe du lịch Chevrolet Corvair E.C. 6 máy, kiến xanh. 4 cửa Radio Origine, xe màu trắng nệm đỏ. Có bảo hiểm và thuế lưu hành bán giá : 450.000đ. Mời xem : 132 Trương minh Giảng Saigon.

**Peugeot** 203 Décapotable có radio, vỏ, nệm, sơn mới giá 200.000đ. Hỏi 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

**2 CV** bán gấp, số tự động, máy, đồng toàn hảo Hỏi 62 Nguyễn văn Tráng Sg.

**Bán** Volkswagen giá nhứt định 650.000đ coi xe 719 Trần hưng Đạo Tel 36.605 trong giờ làm việc.

**Bán** 1 xe Dauphine đời ED thiệt 2 CV vận tải nhẹ. Hỏi 78 Phạm h. Thái Ngã Sáu Sg.

**2 CV** NBW thiệt, bán rẻ, capot kiểu mới, đồng hồ xăng 160 Lê quang Định, G Đ.

**Bán** xe Contessa có Radio, 403 Camtte ED. Hillman ED Fourgtte, Ford 600 EG vận tải Hỏi số 3 Lot R (lầu) Bến Vân Đồn hẻm bảng Phán (kế Cô Nhi Viện).

**Dư dùng** bán 1 xe Fiat 1200 Grand luxe có radio, máy móc toàn hảo. Do 27 Kỳ Đồng.

**Bán** 2CV vận tải nhẹ. Máy đồng, sơn, vỏ ruột toàn hảo. Đã cất kiếng, 98/1J Trương minh Ký Lot A. Cư xá K.T. ấp Tân Canh Gia Định.

**Bán** ford Fairlane NBT. 6 máy 4 cửa số thường Sans Montant, 17 Nguyễn th. Thuật SG

**Taunus** EC. 7. Cardan liền thắng đĩa cùng đời với ED. Còn như mới. Bán hỏi 143 Trần quốc Toản Saigon.

**Xe bán** P.203 đời NBM số thật. Xe toàn hảo. Do nơi chạy xăng Esso số 500 Phan đình Phùng Saigon.

TRONG CUỘC HỌP BÁO CUỐI NĂM ÂM LỊCH TẠI DINH ĐỘC LẬP

# TỔNG THỐNG CÔNG BỐ CHƯƠNG TRÌNH HOẠT ĐỘNG của Chính phủ trong năm mới

*SAIGON 7-2.— Như tin đã loan hồi 18 giờ hôm qua TT Thiệu đã mở cuộc họp báo tại Dinh Độc Lập. Tham dự cuộc họp báo này còn có Thủ Tướng Hương, các Tổng Trưởng và một số tướng lãnh.*

Trong dịp này Tổng Thống đã loan báo chương trình hoạt động của chính phủ trong năm mới với những nét chính sau đây:

— Về chương trình bình định và xây dựng, chính phủ đặt mục tiêu kiểm soát 100o/o dân chúng. Kiểm soát có nghĩa là đặt 1 nền hành chánh vững chắc tại hạ tầng cơ sở như Xã Ấp. Tăng cường nhân viên Xã Ấp và huấn luyện họ 1 cách chu đáo. Ban trị sự Xã sẽ được tăng cường 14 nhân viên (trước đây 8 người là tối đa), ban trị sự Ấp sẽ có 5 người.

— Bộ Tư lệnh Quân đoàn sẽ biến thành Bộ Tư lệnh Quân khu với sự tăng cường quân số đầy đủ.

— Chính sách Tổng động viên sẽ được duyệt xét lại để thích ứng với nhu cầu của 4 ngành: Thông tin, Canh Nông, Giáo dục Y Tế, Cải cách điền địa.

—Quyết tâm thực hiện 1 chương trình cải cách điền địa dứt khoát và tiến bộ để nông dân có ruộng cày song hành với việc hữu sản hóa nông dân.

— Ra Tết sẽ bổ nhiệm TTGD. Bộ Thông Tin và Bộ Chiêu Hồi được sát nhập làm 1 do ông Nguyễn ngọc An làm Tổng Trưởng. Và ra Tết có thể có 1 Phó Thủ Tướng để đặc trách về kế hoạch bình định và xây dựng. Lập phủ đặc ủy Hành chánh đặt tại các liên tỉnh để vấn đề thanh tra chỉ dẫn về hành chánh được hữu hiệu.

— Sẽ có hưu chiến trong dịp Tết nhưng chưa công bố thời gian.

— Chính Phủ VNCH không khi nào rời bỏ bàn hội ... không nhượng bộ Cộng Sản một cái gì vi phạm tới quyền lợi chính yếu của nhân dân VNCH. Lập trường của VNCH tại Ba Lê không thay đổi.

— 6 tháng đầu năm mới Tổng Thống sẽ đi thăm các quốc gia Đại Hàn, Trung Hoa Quốc Gia và Thái Lan. Và TT mong muốn gặp TT Nixon trong năm nay.

— Về việc kết hợp các tổ chức đảng phái chính trị. Tổng thống cho rằng, sau khi ông kêu gọi kết hợp, tới nay « rất tiếc không có kết quả nào phấn khởi vì sự nghi kỵ chia rẽ chưa được thông cảm giữa các chính trị gia». Tổng thống nói là nếu một ngày nào các vị đó thấy khó có thể làm được thì vì quyền lợi quốc gia ông sẽ đứng ra làm việc đó. Được hỏi về một lời tuyên bố của DB Trần Ngọc Châu là có thể chấp nhận đại biểu MTGPMN vào Quốc hội. Tổng Thống nói ông có quen Dân biểu Châu thật nhưng «vì quyền lợi Quốc Gia nếu như anh ruột tôi mà thân Cộng Sản thì tôi cũng bắt nhốt» Tổng Thống cho biết thêm là giải pháp của DB Châu ông cũng mới nghe chứ chưa thấy gì chính thức, Tổng Thống nói: «nếu đó là giải pháp chính thức thì người đầu tiên phản đối phải là QH, vì QH phải bảo vệ Hiến Pháp.

— Ông Tổng trưởng Tài chánh cho biết Chính phủ chưa hề nghĩ tới việc hạ giá đồng bạc hoặc in giấy bạc mới. Áp lực lạm phát 3 tháng sau chót của năm 68 không còn đè nặng như trước nữa.

TRANG 3 ★ SỐ 1494 ★ NGÀY THỨ BẢY 8-2-69

# Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

## T.T. THIỆU MONG CÁC DÂN BIỂU đừng tố tham nhũng bừa bãi

★ Dân Biểu là tượng trưng cho dân chủ luật pháp không bao giờ nên xử dụng những hình thức pháp luật ngăn cấm.

SAIGON 7-2.— Nguồn tin hành lang Hạ Nghị viện cho hay, cách đây vài tuần lễ Tổng Thống VNCH đã gởi văn thư số 0018PTT/TTK/VP đến ông Chủ tịch Hạ Nghị Viện, nói về việc tố cáo tham nhũng, nguyên văn như sau:

«Thưa Ông Chủ Tịch,

Trong thời gian vừa qua, trong khi về công tác tại các đơn vị, các Dân Biểu thường rất chú trọng đến vấn đề điều tra và tố cáo tham nhũng.

Trên nguyên tắc, sự chú trọng này hoàn toàn phù hợp với chánh sách bài trừ tham nhũng mà HP đang tích cực tiến hành. Trên thực tế, sự quan tâm của các Dân biểu về việc này đôi khi cũng đã mang lại những ích lợi cụ thể. Tuy nhiên, nói chung thì việc này cũng không thể tránh khỏi những sơ sót:

a) Trong một vài trường hợp, sự tố cáo có thể đã lẫn lộn cả những động cơ hoặc lý do cá nhân.

b) Về cách thức đôi khi sự tố cáo đã không mấy được thận trọng, cho nên đã có những trường hợp tố cáo không đúng, thời phồng sự việc. Cũng đã có những trường hợp sự tố cáo được thực hiện một cách bừa bãi dưới các hình thức đả kích cá nhân, các lời tuyên bố hoặc trên các diễn đàn công cộng, phát hành truyền đơn bất hợp pháp hoặc đưa tin không chính xác cho báo chí.

Tôi nhận thấy những cách thức tố cáo bừa bãi như trên không có lợi và dễ bị lạm dụng. Các Dân biểu có quyền và có nhiệm vụ giúp ích cho công tác bài trừ tham nhũng, nhưng cần nên theo những phương cách thật công minh, vô tư, hợp lý và hợp pháp. Bài trừ tham nhũng là một trong những mục tiêu quan trọng và khó khăn của quốc gia, không nên để cho thiên kiến cá nhân xen vào việc ấy. Nhất là không nên dùng những phương cách không hợp lý, hợp pháp vào việc ấy. Các Dân biểu là đại diện của quyền lập pháp, 1 trong tượng trưng cho Dân chủ và luật pháp của quốc gia. Các vị ấy không bao giờ nên dùng đến những hình thức mà pháp luật ngăn cấm như phỉ báng cá nhân hay phát hành truyền đơn bất hợp pháp.

Vì vậy, tôi trân trọng đề nghị ông Chủ tịch lưu ý quý vị Dân biểu để tránh những sơ hở, bất lợi chung cho thể chế của chúng ta».

(HT)

## Lễ truy điệu giáp tháng bác sĩ Lê minh Trí

SAIGON, 6-2 (VTX).— Lễ truy điệu giáp tháng Cố Tổng Trưởng Giáo dục Lê minh Trí đã được tổ chức trọng thể tại Bộ Giáo dục và khắp các trường Trung tiểu học trên toàn quốc vào hồi 9g sáng nay. Tại Bộ Giáo dục ô. Nguyễn đăng Cần, Đổng lý văn phòng đại diện ông Thứ trưởng Lê minh Liên đã chủ tọa lễ truy điệu giáp tháng này.

Buổi lễ nói trên được tổ chức trên toàn quốc nhằm tưởng nhớ đến vị Tổng Trưởng có thiện chí và hăng say phục vụ quyền lợi của Quốc Gia.

Ngoài ra, Hội «Liên Trường» chiều nay, hồi 5 giờ 30 cũng có tổ chức tại Chùa Xá Lợi một lễ cầu siêu giáp tháng cho Cố Bác sĩ Trí. Thủ tướng Hương đã tới dự lễ cùng với ông Trần văn Linh Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện, và các ông Tổng Trưởng Nội Vụ, Tổng Trưởng Quốc Phòng v.v..

## Học thi được miễn HOẠT ĐỘNG N.D.T.V.

SAIGON 7-2 — Bộ Nội Vụ vừa gửi một công điện đến các cấp chỉ huy hành chánh cho hay: để nâng đỡ một số Sinh viên, học sinh có thời giờ học thi, Bộ Nội Vụ cho tạm miễn các công tác Nhân Dân Tự Vệ cho các SV, HS các lớp học thi.

## Sổ vàng «Tết Tiền Tuyến» của Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam

73) Trường Trung học Lý thường Kiệt (Hốcmôn) 22.745đ 400 khăn tay và 1 số bản nhạc
74) Trường Trung học Văn Lang 330 khăn tay, 1000 lá thư.
75) Trường Trung học Trưng Vương: 400 lá thư, 100 bao thuốc lá, 20 đặc san Mê Linh

Hôm trước 245.975đ

Cộng: 268.720đ

và 5 thùng ml, 1.100 thiệp xuân, 830 khăn tay, 30 giai phẩm, 1400 lá thư, 100 bao thuốc lá, 20 bộ đồ beo.

Nghiệp đoàn ký giả VN thành thực cám tạ quý vị. (Còn nữa)

CHÚ Ý: Hiện tại Nghiệp đoàn không đề cử phái đoàn hoặc cá nhân nào đi lạc quyên ngoài việc ủy quyền cho Ký giả Thanh Chiêu Như văn Uy đi tiếp xúc với một số nhà hảo tâm và thân hữu.

## QUÂN NHÂN CÓ 2 NĂM QUÂN VỤ được ứng cử H.Đ. Nhân Dân Xã, Ấp

★ Cán bộ Xây Dựng Nông thôn cũng được ứng cử

SAIGON.— Nguồn tin có thẩm quyền cạnh Phủ Thủ Tướng cho biết, trong phiên họp vừa qua, Hội Đồng Nội Các đã chấp thuận cho các Quân nhân thuộc chủ lực quân, Địa phương quân, và Nghĩa quân có ít nhất 2 năm quân vụ và Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn được phép ứng cử vào các Hội Đồng Nhân Dân Xã Trưởng Ấp hoặc Phó Trưởng Ấp. Theo quyết định của Hội Đồng Nội Các thì nếu ra ứng cử, các đương sự phải xin nghỉ giả hạn không lương trong thời gian vận động tuyển cử và nếu đắc cử các đương sự sẽ được nghỉ giả hạn không lương trong suốt nhiệm kỳ, khi mãn nhiệm vụ, các đương sự sẽ trở về nhiệm sở cũ và tiếp tục hưởng cấp bậc cũ. Đối với các Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn, nếu trúng cử sẽ được hoãn dịch.

Vẫn theo nguồn tin nói trên thì các thanh niên trong hạn tuổi quân quân, hợp lệ tình trạng quân dịch, hiện đang được hoãn dịch bất cứ vì lý do nào cũng được quyền ra ứng cử vào các Hội đồng Nhân dân Xã Trưởng ấp hay Phó Trưởng ấp nếu đắc cử sẽ được hoãn dịch trong suốt nhiệm kỳ. (ML)

## THỦ TƯỚNG CHỦ TỌA lễ xuất phát Chiến dịch Xuân Quê Hương

SAIGON 7-2.— Thủ Tướng Trần văn Hương với tư cách một người tuổi tác nói chuyện với «em cháu» tuyên bố với các hồi chánh viên rằng «trước đây họ theo Cộng Sản không phải vì một phút lầm lỗi mà vì các em ưa thích cái mới cái lạ».

Tại sân vận động Tỉnh Long An nhân dịp xuất phát Chiến dịch Xuân Quê Hương hồi sáng nay, Thủ tướng Hương bảo: «Các em đã từ bỏ gia đình êm ấm để đi theo cái lạ cái mới, nhưng sau một thời gian đeo đuổi cái lý tưởng xa lạ đó, xem ra nó lạnh lẽo làm sao». Thủ tướng Hương mong rằng các hồi chánh viên hiện đang hoạt động trong ngành Chiêu hồi sẽ đem được nhiều cán binh CS trở về với chính phủ trong chiến dịch Xuân Quê Hương.

Chiến dịch này được phát động trên toàn quốc trong vòng ba tháng trước và sau Tết Lễ xuất phát được tổ chức ở Long An vì tỉnh này được coi như một nơi có nhiều thành tích về XDNT và Chiêu hồi.

Sau đó Thủ Tướng đã tới thăm Trung tâm Chiêu hồi Long An và Lăng Tướng Nguyễn huỳnh Đức.

## TRỌN ĐỘI VÕ TRANG T.T. CỘNG SẢN tại Quận 4 Đô thành ra Toà Mặt Trận

5 năm và 2 nữ cán bộ địch đa số hành nghề xích lô bị từ 1 năm tù ở đến 20 năm khổ sai

SAIGON 7/2 (VTX).— Trọn đội Võ trang tuyên truyền Quận IV Cộng sản tại Đô Thành, chiều qua đã bị Tòa án Mặt trận Lưu động khép vào tội «phản nghịch» và tuyên phạt ba nam và hai nữ cán bộ từ một năm tù ở đến 20 năm khổ sai.

Theo cáo trạng, bị can Phan Giáo Dục tự Tư từ năm 1958 đã tham gia hoạt động cho Cộng quân và đã bị ở bảy năm cấm cố. Sau ngày được trả tự do, y về Đô Thành sống nghề xích lô tại Quận 4 và hoạt động trở lại cho Cộng sản.

Y tổ chức móc nối các bạn bè trong giới xích lô kể cả vợ con giới này, để ghép thành hai tổ hoạt động trong Phường Vĩnh Hội do y làm liên tổ trưởng. Tổ võ trang tuyên truyền của y gồm có các tên Lê Hòa, Đặng Thị Ben, Đặng Thủy và Nguyễn thị Phước.

Trong cuộc Tổng công kích Tết Mậu Thân, y và tổ của y đã thực hiện nhiều cuộc tuyên truyền sách động quần chúng hưởng ứng cuộc tấn công. Sau đó y vào mật khu Phước Long dự khóa hội thảo rút kinh nghiệm hầu bổ túc cho các cuộc tấn công sau của Cộng quân.

Sau khi mãn khóa y nhận lãnh 40.000đ để mua máy ảnh, máy ghi âm và máy đánh chữ gởi về mật khu.

Trong thời gian này, y đã tổ chức được ba cuộc chuyên chở vũ khí từ mật khu đến Đô Thành do Đặng thị Ben và Nguyễn thị Phước chuyển đến nhà y.

Y cùng Lê Hòa và Đặng Thủy đóng một căn phòng an toàn cất dấu vũ phí và tài liệu.

Ngày 25-4-68 Thị Ben lại chở đến nhà một ghe vũ khí nhưng đến Cầu Rạch Ông thì bị bại lộ. Thị Ben bị bắt và khai ra đồng bọn

Trước Tòa các bị can nhìn nhận có hoạt động như trên, riêng Nguyễn Thị Phước khai không tham gia công tác giao liên, chỉ một lần bị bắt buộc phụ giúp Thị Ben dùng xuồng máy chở một số vũ khí ngụy trang bằng củi bắt trên lộ trình sông Cần Giuộc đến cầu Rạch Ông mà thôi.

Tòa đã cải tội danh «phản nghịch» của Ng-thị Phước thành tội «phá rối trị an» và phạt y thị 1 năm tù ở.

Tội danh của các bị can khác được giữ nguyên và phạt Phan giáo Dục 20 năm khổ sai, Lê Hòa 15 năm khổ sai, Đặng thị Ben 8 năm khổ sai Đặng Thủy 5 năm khổ sai.

Nữ cán bộ Việt Cộng

## SÁCH ĐỘNG PHẬT TỬ xuống đường chống C.P. bị... 2 năm tù ở

SAIGON 7-2.— Ngày 9-2-68 cơ quan an ninh đã bắt giữ Nguyễn thị Hoàng 51 tuổi, một cán bộ trong ban Chấp Hành Phụ Nữ Giải Phóng Khu Ủy Saigon Gia Định. Tòa Quân Sự Mặt Trận Lưu Động vùng 3 sáng nay đã cải tội danh phản nghịch của bị can ra bành động phá rối trị an để phạt 2 năm tù ở.

Theo cáo trạng, Hoàng đã hoạt động cho CS từ năm 1954, đã bị bắt và bị an trí năm 55. Khi được thả, năm 63, Hoàng tích cực hoạt động chống chính phủ với danh nghĩa Phật tử và năm 64, nhận lệnh của CS ở mật khu làm nhiệm vụ sách động Phật tử theo CS, xuống đường đòi CP thực hiện hòa bình theo lối CS. Tháng 1-68, hoạt động để chuẩn bị sách động dân chúng biểu tình ủng hộ CS trong ngày Tổng Công Kích với danh nghĩa Liên Đoàn Nữ Phật Tử. Sau ngày CS Tổng Công Kích thất bại, Hoàng còn gởi 2000đ để mua quà bánh cho lính CS và kế đó bị bắt.

## KẺ CHÔN SỐNG bà Cao thị Nguyệt đã khai những gì?

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin Tô Văn Giầu thủ phạm giết bà Cao thị Nguyệt đã tự nạp mình tại Cảnh Sát Quận 2 Khi được đưa tiếp xúc với báo chí Giầu khai đã một mình giết bà Nguyệt bằng củi đòn và xiết cổ bằng giây võng, rồi chôn bà trong một hố đào sẵn dành cho con y là Tô minh Tâm đào ngũ ẩn trốn. Giầu quả quyết cả người vợ nhỏ tầu lai của y cũng không nhúng tay vào vụ này, hai tên Hồng, Phán mà y khai trước chỉ là chuyện trước đây y dựng đứng lên. Vợ nhỏ Giầu cũng đã bị bắt 6 giờ sáng 7-2 tại Phú Định.

Hiện số hột xoàn nữ trang y lấy được của bà Cao Nguyệt gồm 14 hột lớn nhỏ, 1 đôi bông cẩm thạch, 1 cà rá và 2 vòng vàng tây trị giá trên 400.000đ. đã do nhà hữu trách tịch thâu lại được hết.

— Chiều 6-2, ông Tổng Giám Đốc Thương Cảng đã ra trước Ủy Ban Giao Thông Công Chánh TV điều trần về tình hình Th.Cảng và có cho hay để tạo điều kiện đồng đều và chấm dứt các tệ đoan bất công, một quy chế hành nghề bốc rỡ hàng hóa sắp được ban hành. Nhân dịp này, Nghị sĩ Phạm nam Trường Chủ Tịch UBGTCCTV và Nghị sĩ Trần thế Minh đã khuyến cáo ông Tổng Giám Đốc Thương Cảng là đã giải quyết nạn kẹt Thương Cảng cần triệt để áp dụng sắc lệnh số 10 liên quan đến việc tịch thu hàng hóa để quá 30 ngày tại Thương Cảng, đồng thời tính tiền tồn kho lũy tiến đối với hàng để quá 7 ngày tại bến.

Sau 10 ngày viếng V.N. và hết sức kín tiếng, Trưởng phái đoàn Kinh tế Nhật tiết lộ với Chính Luận:

# NHẬT MUỐN VIỆT SỬA LUẬT ĐẦU TƯ ĐỂ LÀM ĐIỀU KIỆN CĂN BẢN CHO CUỘC HỢP TÁC KINH TẾ 2 NƯỚC

● CHIẾN TRANH TUY LÀ CHUYỆN THẢM KHỐC NHƯNG NÓ CŨNG MANG LẠI 1 LỢI ĐIỂM CHO V.N. ● CẦN CÓ MỘT KẾ HOẠCH DÀI HẠN ĐỂ TẠO LẬP HẠ TẦNG CƠ SỞ CHO KINH TẾ VIỆT NAM

● đặc phái viên NGUYỄN-TÚ

SAIGON 6-2-69.— Như Chính Luận đã loan tin trong số đề ngày 26-1-69 một phái đoàn Kinh Tế Nhật Bản thuộc tổ chức Keidanren (Hiệp Hội các tổ chức Kinh tế Nhật) đã tới Việt Nam từ 27-1-69 để quan sát mọi khả năng hợp tác kinh tế với VN trong thời hậu chiến. Trong số đề ngày 29-1-69. Chính Luận cũng đã đăng tải đầy đủ chương trình hoạt động của phái đoàn này trong 10 ngày thăm viếng Việt Nam. Phái đoàn do ông Tetsuya Senga hướng dẫn gồm 10 nhân viên thuộc đủ các lãnh vực và các ngành kinh tế Nhật. Phái đoàn đã thăm Dalat, Danhim, Phan Rang, Đà Nẵng, không sát vùng thung lũng An Khê, viếng thăm Cần Thơ và không sát miền châu thổ sông Cửu Long. Phái đoàn cũng đã tiếp xúc với nhiều nhân vật trong chính quyền thuộc nhiều cơ quan và nhiều Bộ (Kinh Tế, Canh Nông, Công Chánh, Nghiên Cứu Hậu Chiến v.v...) và cũng đã gặp các đại diện của nhiều đoàn thể tư doanh tại VN. Trong chương trình dự liệu có ghi một cuộc họp báo vào chiều ngày hôm nay thứ năm 6-2-69. Không hiểu sao, cuộc họp báo không « xảy » ra. Ngược lại người ta đã ghi nhận là trong các ngày di chuyển đi thăm viếng 1 vài miền tại VN, phái đoàn có những 11 nhà báo toàn là Nhật đi theo. Không một nhà báo Việt được thông báo và được mời tham dự những cuộc di chuyển này để quan sát phái đoàn Kinh tế Nhật quan sát nền Kinh tế Việt Nam.

Theo một nguồn tin đáng tin cậy thì tối hôm nay 6-2-69, sau bữa tiệc do Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon khoản đãi phái đoàn Nhật tại Đại Khách Sạn Ca-Ra-Ven. Ông Tetsuya Senga đã tiếp xúc một lần cuối cùng với các nhà báo Nhật có mặt tại Saigon, Không rõ cuộc tiếp xúc này chỉ là một cuộc họp mặt «thân mật» trước khi phái đoàn Kinh tế Nhật rời Việt Nam vào sáng mai 7-2-69, hay là một cuộc «họp báo đặc biệt» dành riêng cho các Ký giả Nhật. Người ta cũng ghi nhận rằng bữa tiệc tiễn chân phái đoàn Nhật tại khách sạn Ca-Ra-Ven được trù liệu tiếp đón 40 tân khách nhưng có mặt trong bữa tiệc chỉ có 18 vị. 7 Nhật, 11 Việt Nam.

Dù không có một cuộc họp báo «khoáng đại» như chương trình đã dự liệu, Chính Luận cũng đã được ông trưởng phái đoàn Tetsuya Senga tiếp trong một giờ đồng hồ tại phòng riêng ở khách sạn Majestic từ 17 tới 18 giờ. Sau đây là nội dung cuộc phỏng vấn:

Theo ông Trưởng Phái Đoàn Tetsuya Senga, sau khi viếng thăm một vài miền Việt Nam ông nhận thấy Việt Nam có rất nhiều khả năng phát triển kinh tế sau khi chiến tranh chấm dứt. Vùng An Khê, theo ông, là một vùng có rất nhiều khả năng về thủy lợi đáng khai thác sau này.

Ông cũng nhấn mạnh là mỗi miền của VNCH đều mang một sắc thái riêng biệt và có những khả năng phát triển kinh tế khác nhau. Ông Senga cho biết không phải là lần đầu tiên ông thăm viếng VN. Lần này qua VN ô, thấy rất nhiều thay đổi tỉ dụ dân số Đà Nẵng đã đông gấp 5 lần so với mấy năm trước. Ông Senga nói rõ là phái đoàn kinh tế Nhật do ông hướng dẫn chỉ có nhiệm vụ nghiên cứu khả năng hợp tác kinh tế giữa Nhật Bản và VN. Mọi quyết định sau này là tùy thuộc Đông Kinh sau khi ông trở về nước thuyết trình. Ông nói thêm là phái đoàn của ông cố tìm hiểu tình trạng chung của VN trước khi khuyến cáo các tư doanh Nhật đầu tư vào Việt Nam. Về vấn đề này, ông Trưởng phái đoàn Tetsuya Senga đã rất tế nhị cho Chính Luận biết là luật đầu tư 2/63 (nghĩa là ra đời từ năm 1963) phải được nghiên cứu lại để đạt tới «mức độ quốc tế» tạm dịch chữ «International Standing» mà ông Senga đã dùng»).

Ông Senga cũng cho biết là có hai lãnh vực liên quan mật thiết và tối yếu tới nền kinh tế Việt Nam là hai lãnh vực ưu tiên « chuyên chở và liên lạc » (tạm dịch hai danh từ « transportation and communications » mà ông Senga đã dùng).

Ông Senga tâm sự: tuy chiến tranh là một chuyện thảm khốc, nhưng nó cũng có một điểm «lợi» là sau đó nước Việt Nam có thể «tái thiết và tối tân hóa» xứ sở, như Nhật Bản đã «nắm được cơ hội» sau thế chiến thứ nhì. Rồi ông nhấn mạnh: nhưng tái thiết phải đi đôi với tối tân hóa, tái thiết mà không tối tân hóa thì sẽ phạm vào một thiếu sót quan trọng.

Về lãnh vực tư (nghĩa là phía các giới tư doanh Việt Nam), ông Senga đưa ý kiến là giới cầy phải thiết lập một chương trình, một kế hoạch dài hạn trong đó phải chú ý đến sự tạo lập một hạ tầng cơ sở cho nền kinh tế Việt Nam.

Về lãnh vực công (nghĩa là về phía các giới chính quyền) ông Senga dè dặt hơn và nói ông không biết Phái Bộ Viện Trợ Kinh Tế Mỹ đang hoạt động ra sao và thế nào tại VN và không biết phần tham gia của Phái Bộ này thế nào tại V.N. (trong chương trình thăm viếng Việt Nam, ông Tetsuya Senga đã hội kiến cùng ông Mac Donald, Trưởng Phái Bộ Kinh Tế Mỹ tại Việt Nam: chú thích riêng của Chính Luận).

Nền Kinh tế Việt Nam sẽ có cơ phát triển mạnh nếu Việt Nam biết tự tin và nhất là tin vào nguyên tắc «tái thiết và tối tân hóa».

Được hỏi là ông Senga có «tự tin» vào một hợp tác kinh tế Nhật-Việt không, ông Senga đã không ngần ngừ mà trả lời: «Nếu Việt Nam phát triển kinh tế theo tinh thần «tái

Xem tiếp (Đ) trang 6

## Ô. Tetsuya Senga tự xét lại cảm nghĩ về tình hình VN

SAIGON 6-2 (UPI).— Một kinh tế gia Nhật viếng thăm Saigon hôm thứ Năm tuyên bố tình hình VN không quá nghiêm trọng như những tin tức đã được công bố khiến ông ngộ nhận.

Ông Tetsuya Senga, Quản Đốc Liên Đoàn Nhật Bản, 1 tổ chức kinh tế, vừa hoàn thành cuộc viếng thăm tìm hiểu tại chỗ Nam VN, kéo dài 2 tuần.

Ông Senga nói: «Sau khi viếng Đà Nẵng ở miền Bắc và Cần Thơ ở miền Nam trong chuyến đi của chúng tôi, tôi nhận thấy phải duyệt lại những cảm nghĩ của tôi».

Ông nói ông được các viên chức chính phủ cho biết là Đà Nẵng, cách Saigon hơn 600 cây số về hướng Đông Bắc, còn an ninh hơn cả chính thủ đô.

Ông Senga cầm đầu một nhóm nghiên cứu gồm 10 người từ Nhật sang để thăm [illegible] về những ý kiến tái thiết hậu chiến [illegible] VN. Nhóm này đã chia [illegible] thứ sáu, một nửa đi Vạn Tượng còn một nửa trở về Đông Kinh.

## CUỘC BẦU CỬ ở trường Luật phải đình hoãn

SAIGON 7-2.— Cuộc bầu cử Ban Đại Diện của Đại học Luật khoa dự tính tổ chức chiều nay 7-2 đã được dời lại 1 ngày khác sau khi 6 SV trong liên danh 4 bị bắt giữ.

Tất cả các liên danh đã ngưng vận động trừ liên danh 1.

Chiều hôm qua Ủy ban vận động bầu cử Luật khoa đã ra tuyên cáo phản đối sự bắt bớ các sinh viên mà theo họ là 1 điều vi phạm tới nền tự trị Đại học. Họ cũng chờ đợi một thái độ hợp lý của chính quyền liên quan đến việc trả tự do cho các sinh viên bị bắt giữ.

Hôm qua hơn 20 giáo sư Đại Học cũng ra một tuyên ngôn phản đối «chính quyền vi phạm quyền tự trị Đại học và ngăn chặn nguyện vọng chính đáng của sinh viên».

## VŨNG TÀU CÓ THÊM NHÀ MÁY ĐIỆN MỚI

Một nhà máy điện [illegible] mạnh 6.30[illegible] lô [illegible] khánh thành tại Vũng Tàu [illegible] (8-2). Thủ tướng [illegible] tọa buổi lễ này.

## ÔNG VŨ HỒNG KHANH Chủ tịch ViệtNam QDĐ minh xác lập trường

SAIGON.— Ông Vũ Hồng Khanh, lấy danh nghĩa Chủ Tịch VNQDĐ, vừa gửi cho báo chí một bản minh xác lập trường, nguyên văn như sau:

«Vài nhật báo trong số ra ngày 6-2-1969 có đăng tải tin tức về một nhóm người tự mệnh danh là «Việt Nam Quốc Dân Đảng Thống Nhất», trong một cuộc tiếp xúc với báo chí, đã công bố lập trường: «Nếu việc liên hiệp với M.T.G.P.M.N là giải pháp duy nhất thì V.N.Q.D.Đ sẵn sàng chấp nhận một Chánh Phủ liên hiệp với M.T.G.P.M.N».

Trung Ương Đảng Bộ V.N.Q.D.Đ long trọng xác nhận V.N.Q.D.Đ tán thành mọi biện pháp ôn hòa và hợp lý để mau chóng rán hồi hòa bình cho đất nước nhưng không hề chủ trương giải pháp thành lập Chánh Phủ Liên Hiệp với Cộng sản. Lập trường này đã được công bố nhiều lần tại Thủ đô, cũng như tại Đại Hội Đảng Đặc Khu Tiền Giang ngày 21-12-68 tại Mỹ Tho và nhất là tại Đại Hội Đảng tại Miền Trung gồm 3.500 Đại Biểu tại Đà Nẵng ngày 11 và 12-1-69.

Để tránh sự ngộ nhận của dư luận, Trung Ương Đảng Bộ V.N.Q.D.Đ. nhận thấy cần minh định lại lập trường và hoàn toàn không chịu trách nhiệm về hành động của nhóm người tự mệnh danh là «Việt Nam Quốc Dân Đảng Thống Nhất» nói trên.

Chủ Tịch V.N.Q.D.Đ.
VŨ HỒNG KHANH

## Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 08-2-1969 từ 19g đến 6 giờ sáng Chủ Nhật
Trưa Chủ Nhật 09-2-69 từ 13g đến 14 giờ 30.

B.S. Nguyễn Tấn Chức — 87 ter, Phát Diệm — Saigon
— Nguyễn văn Nhung — 228 Trịnh M. Thế, Khánh Hội Saigon
— Phạm Gia Lê — 600 Cư xá Phú Nhuận V.D.Ngụy Giadinh

## tin cần biết

**Giờ mở cửa Lăng Ông dịp Tết**

— Hội Thượng Công Quí Tế (Lăng Ông Bà Chiểu) cho hay vào dịp Tết Kỷ Dậu giờ mở cửa Lăng Miếu được ấn định như sau: Lăng Miếu không mở cửa trọn đêm Giao Thừa. Ngày mùng một Tết, Lăng Miếu sẽ mở cửa: Từ 5g sáng đến 7g tối. Ngày mùng hai, và mùng ba Tết, Lăng Miếu sẽ mở cửa mỗi ngày Từ 6g sáng đến 7g tối. Kể từ ngày mùng bốn (tức 20-2-66) Lăng Miếu sẽ mở cửa trở lại như thường lệ từ 6g sáng đến 6g tối.

**Siêu thị G.T. Công Chánh mở cửa cả ban đêm**

— Nhân dịp Tết Kỷ Dậu, Chợ Tết Siêu Thị Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải sẽ mở cửa bán đêm cho anh em và gia đình công chức thuộc Bộ kể từ ngày 8-2 đến 15-2-69. Giờ mở cửa được ấn định như sau: Buổi sáng từ 08 giờ 30 đến 12 giờ. Buổi chiều từ 15 giờ đến 21 giờ.

**Cấm gắn bảng quảng cáo vào thân cây dọc đường**

— Nha Cảnh sát Đô Thành vừa ra một thông cáo yêu cầu gỡ các bảng quảng cáo của tư nhân hay đoàn thể đã gắn vào thân cây dọc đường phố mà không có sự chấp thuận của Tòa Đô Chánh trước đây.

Tình trạng này chẳng những làm mất vẻ mỹ quan của thành phố mà còn có thể làm hư hại cây cối mà Tòa Đô Chánh đã tốn rất nhiều công phu gìn giữ để lấy bóng mát. Vậy yêu cầu các tư nhân và đoàn thể nào đã áp dụng lối quảng cáo kể trên, phải cho gỡ hết kể từ ngày ra thông cáo này (3-2-69) cho đến ngày 15-2-69. Quá hạn trên, Cảnh sát sẽ cho kiểm soát lại, và nếu bảng quảng cáo nào còn tồn tại bất hợp pháp, ngoài việc đóng thuế quảng cáo cho Đô thành, chủ nhân còn có thể sẽ bị phạt vạ.

# TỪ QUÊ RA TỈNH

## TRUYỀN-HÌNH ngày 8-2-69

**VIỆT NAM**
(Trên băng tần số 9)

— 19g03: Thời sự Quốc tế.
— 19g13: Chương trình Thiếu nhi Ban Nguyễn Đức.
— 20g00: Tin tức — Thông cáo
— 20g20: Chương trình Tân nhạc Ban Hương Thời Gian.
— 21g00: Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g15: Chương trình Quân đội
— 21g25: Phim viễn du: tìm hiểu nước Úc Đại Lợi.

*(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).*

**HOA KỲ**
(trên băng tần số 11)

— 12g30: Turn On
— 13g13: What's Happening.
— 13g15: Sign On News.
— 13g30: CBS Golf Classic
— 14g30: War of Independence
— 15g00: Melody Ranch.
— 16g00: Phim Gunsmoke.
— 17g00: Greatest show on Earth
— 18g00: Nashville VietNam.
— 18g30: Hall of Kings
— 19g30: Tin buổi chiều
— 20g00: Jackie Gleason.
— 20g05: Học nói tiếng V.N.
— 21g00: What's Happening — Cotton Bowl Halftime News

### «ĐÔI GUỐC CỦA BÉ» SẮP THÀNH PHIM MẦU

SAIGON.— Đạo diễn Dương quý Bình đã khởi sự thực hiện loạt phim ngắn «Những Giọt Ngọc» của Minh Đăng Khánh và đề tài đầu tiên là «Đôi Guốc Của Bé» truyện phim đề cập đến những giọt nước mắt của trẻ thơ trong thời kỳ chiến tranh hiện tại ở Việt Nam.

«Đôi guốc của bé» sẽ do em bé Hoàng Lan (tức Tí Hon trong ban kịch Tuổi Xanh của Kiều Hạnh) và Linh Sơn, Hoàng Long, Nguyễn sĩ Phú thủ các vai chính. Đặc biệt truyện phim «Đôi guốc của bé» này sẽ quay bằng màu, Trần văn Cang phụ trách phần hình ảnh, Nguyễn văn Đè, Lê [illegible] Huế, âm thanh, ánh sáng và phụ tá đạo diễn là ký giả Toàn Giao.

### CS NÉM CHẤT NỔ VÀO TRỤ SỞ NDTV Ở CHỢ LỚN

SAIGON.— 1 giờ trưa 6-2, 2 tên khủng bố cỡi Honda chạy thật mau, khi chạy ngang qua trụ sở NDTV khóm 14 và 15 Phường Đông Khánh Quận 5 ở góc đường Lý thành Nguyên - Khổng Tử, tên ngồi sau liệng vào trụ sở 1 gói chất nổ loại TNT nhưng gói này rớt ở bên ngoài cửa nổ dữ dội. Trụ sở bị hư 30o/o và 1 đoàn viên NDTV tên Phùng Thế Đức 17t (nhà ở hẻm 483 đường Đông Khánh) đang đứng gác bị thương nhẹ. Ngoài ra tiệm bán kiếng hiệu Tân Phát ở kế bên cũng bị bể 5, 6 tủ kiếng. (AH)

### UỐNG 5000 LÍT DẦU TOAN NHÀ 20000Đ

SAIGON.— Sáng 5-2 nhân viên cảnh sát Tổng Nha đến xét xưởng của ông Nguyễn văn H. (40t) ở đường Trung Dũng Gia Định bắt được 5 ngàn lít dầu Gasoil dấu dưới hầm 12 thùng đầu cặn 18 thùng xăng Super mỗi thùng 200 lít dầu trong xe vận tải số EC 8206. Bị cật vấn ông H. cho biết những nhiên liệu nói trên là của cơ quan Huê kiều ở Biên Hòa, ông đã nhảy dù đem về. Ông H. hăm lấy số bạc 20.000đ hối lộ xin bỏ qua. Số bạc bị tịch thu, ông H. về bót. Sáng 5-2 ô. bị giải tòa. (CC)

### TRƯỜNG THÁNH THOMAS ỦY LẠO T.Q.L.C.

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 6-2, 240 học sinh trường Thánh Thomas, Gia Định do Linh Mục Hiệu Trưởng và các Giáo sư hướng dẫn đã đến thăm và ủy lạo 150 chiến sĩ Thủy quân Lục chiến nằm điều trị tại Bệnh viện Lê hữu Sanh, Thị Nghè. Các học sinh đã trực tiếp tặng chiến sĩ mỗi người 800 đồng bạc mặt và một gói quà. Số tiền và quà này do chính các học sinh trong trường đóng góp để hưởng ứng chiến dịch Ủy lạo các chiến sĩ nhân dịp Xuân Kỷ Dậu. Một chương trình văn nghệ do chính các học sinh trình diễn đã được anh em chiến sĩ tán thưởng nhiệt liệt Ngoài ra trong buổi thăm viếng này Linh Mục Hiệu Trưởng Phạm văn Vang đã cho biết: «Các học sinh Trường Thánh Thomas đã quyết định dành 4 chiếc xe Honda để tặng riêng cho các binh sĩ xuất sắc nhất của Sư Đoàn Thủy Quân Lục Chiến.

### TÂN BAN CHẤP HÀNH TỔNG ĐOÀN CÔNG KỸ NGHỆ VN

SAIGON — Tổng Đoàn Công Kỹ nghệ Việt Nam đã tổ chức tối ngày 5-2-69 tại trụ sở Bến Chương Dương Saigon, một buổi tiếp tân để trình diện Ban Chấp Hành niên khóa 1969-70. Dưới đây là thành phần ban Chấp Hành Tổng Đoàn: Chủ tịch danh dự ông Đinh Xăng, cố vấn Ô. Ô. La thành Nghệ, Huỳnh ngọc Mỹ. Chủ tịch ông Trương văn Quý. Phó chủ tịch 1 ông Bùi văn Quan, Phó chủ tịch 2 Bà Nguyễn thị Hai. Phó chủ tịch 3 ông Nguyễn Bá. Tổng thư ký Trương khắc Huệ v.v..

### MẸ XUỐNG XE QUÊN CON GÁI

GIA ĐỊNH.— Trưa 5-2, có người trông thấy 1 em bé gái đứng khóc mướt mướt bên 3 đường Bạch Đằng (Gia Định). Em khai tên Trần thị Hai (9t). Em Hai cho biết cùng đi với má em từ Thủ Đức, lúc xuống xe má em bỏ quên em tại đây. Hiện em Hai đã được đưa về bót Cảnh Sát chờ cha mẹ em đến lãnh. (DL)

### TRẺ RỦ GIÀ ĐI LỄ, BỎ THUỐC MÊ VÀO BÁT MÌ

SAIGON.— Cách đây 3 ngày bà Trần thị D. (63t nhà ở đường Cô Giang) có 1 thiếu nữ con 1 người bạn, tên Nguyễn thị V. (22t nhà ở đường Gia Long Gò Vấp) đến chơi. Sau khi chuyện trò cô V. mời bà D. đến Viện Hóa Đạo đi lễ. Cả 2 người thuê taxi đi lên chùa lễ Phật. Khi tới trước cửa Viện Hóa Đạo đường Trần quốc Toản, cô V. mời bà Diệm vào tiệm mì chay ăn. Thừa lúc bà D. vô ý cô V. lấy ngay bùa mê bỏ vào bát mì Ăn xong bà D. mê man. Cô V. liền đoạt số bạc 6 ngàn đồng, và 1 số nữ trang trị giá 8 ngàn đồng tẩu thoát. Bà D. tỉnh lại mới hay liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát bắt được cô V. đem về bót. Bị cật vấn cô V. cho biết là có mượn số bạc và vàng nói trên chứ không phải là bỏ bùa mê. Sáng 5-2, cô V. bị giải tòa. (CC)

### ĐỤT TRƯỚC NHÀ BĂNG TOAN CƯỚP, BỊ BẮT CẢ LŨ

SAIGON.— Ngày 5-2, Cảnh Sát chìm ngồi ở tiệm nước góc đường Võ di Nguy và Phú Kiệt thấy 3 tên tụ tập ngay trước cửa Pháp Á Ngân hàng. Hai tên đứng ngoài còn 1 tên lảng vảng vào ngân hàng theo những khách hàng vào ngân hàng lãnh tiền ra, báo cho đồng bọn theo sát để ăn cướp. Cảnh sát liền chận bắt luôn 3 tên đem về bót. 3 tên thú nhận là tổ chức ăn cướp những người đến ngân hàng lãnh tiền khai là Nguyễn văn K (20t, quân nhân nhà ở đường Bùi hữu Nghĩa), Trần văn H. (cảnh sát từng sự tại Ty cảnh sát quận 5) và Ng-phú L. (22t) trùm du đãng chuyên nghề đánh mướn chém thuê nhà ở đường Trần quang Khải. Đồng bào trước đây đến ngân hàng lãnh tiền mà bị chận đường ăn cướp, hãy đến phòng cảnh sát Tư pháp Nha giám đốc mà nhận diện các can phạm. (AH)

### 34 THƯƠNG GIA ĐÀ NẴNG BỊ PHẠT

ĐÀ NẴNG.— Ủy ban ổn định vật giá tại Đà Nẵng cuối tuần qua đã nhóm họp để duyệt xét 53 hiệu buôn bị lập biên bản vì vi phạm luật lệ kinh tế. Được biết đa số các hiệu buôn không nêu giá hàng, hoặc giá hàng nêu quá cao. Sau khi xét từng trường hợp, hội nghị đã đồng ý phạt 34 hiệu buôn vi phạm, trong số này có hai hiệu buôn ở đường Trần Hưng Đạo mỗi hiệu buôn bị phạt 5000đ và đóng cửa trong một tháng. (VTX)

### KẺ CƯỚP ĐÓNG KỊCH NHƯ VỢ CHỒNG

SAIGON.— 11 giờ đêm 5-2, bà Trần thị T. (29t ngụ tại bến Phạm thế Hiển) đi thăm nhà 1 người quen ở đường Trần hưng Đạo về trễ vừa ra đến ngõ bị 1 ông chở 1 bà bằng xe Honda chạy về phía sau. Tưởng là vợ chồng người ta chở nhau đi chơi, bà T. thản nhiên đi nhưng không ngờ 2 người nọ chạy sát bên giựt xách tay của bà đựng số bạc 11.600đ bà tri hô cầu cứu. Cảnh sát rượt theo bắt được cả 2, khai là Nguyễn văn L. và Nguyễn thị H. (CC)

### ĐỐT GIẤY CHƠI THIÊU RỤI 5 CĂN NHÀ

SAIGON.— 2 giờ 30 chiều 6-2, thình lình lửa phát cháy tại bến Nguyễn Duy thuộc quận 7 từ 1 căn nhà lá và lan qua các căn nhà kế cận. Đội cứu hỏa Đô thành được tin cấp báo đến nơi dập tắt được ngọn lửa sau 10 phút. 5 căn nhà lá vách ván bị thiêu rụi thiệt hại phỏng độ 500 ngàn đồng. Nguyên nhân do các em bé chơi nghịch đốt giấy. (AH)

— 4 giờ sáng 6-2 lửa phát cháy tại Snack bar Hợp tác xã Mỹ ở đường Nguyễn-tri-Phương nhưng được dập tắt kịp. Nguyên nhân vì dây điện chạm. (CC)

### EM TƯỞNG LẦM ĐẤM VÀO MẶT ANH

SAIGON.— 11 giờ 30 đến 5 rạng 6-2 ông Nguyễn văn Đ. (35t ngụ tại đường Trần bình Trọng Chợ Quán) bị người em ở chung nhà đấm đạo vào mặt gần con mắt bên trái khá nặng. Theo lời ông Đ. thì khi ông đi chơi về đến nhà gõ cửa được người em trong nhà hỏi ai đó ông lên tiếng rồi được người em mở cửa cho vào nhưng đương như người em không nhận rõ tiếng trả lời của ông nên mới ra nông nổi. (AH)

### HAI NHÀ BÁN CẦN SA, ÔNG XÍCH LÔ VÔ RỌ

SAIGON.— Sáng 5-2, Cảnh sát tới căn lầu một nhà ở đường Hùng Vương Chợ lớn của cô Cưu thị Kim K. (17t.) xét gặp 4 kí lô thuốc Cần Sa, vừa lúc đó ông Trần văn H. (32t.) phu xích lô đạp đến để mối giới bán thuốc này cho Mỹ kiều. Bị cật vấn ông H. khai thêm 1 căn nhà ở bến Hàm Tử cũng là nơi bán thuốc Cần Sa. Cảnh sát liền tới nơi xét. Chủ nhà bà Nguyễn thị H. (29t.) bị bắt với 30 kí lô Cần Sa. Tất cả 3 người về bót. (CC)

### BIỂN THỦ 312.700 ĐỒNG, RỒI NGHỈ VIỆC

SAIGON.— 9 giờ sáng 6-2, ông Trần đình T. giám đốc công ty S.E.D.R.I.C ở đường Nguyễn Huệ đến bót cảnh sát vô đơn thưa cựu thư ký kế toán giúp việc cho công ty này về tội biển thủ. Theo đơn thưa thì ông thư ký tên Nguyễn Ph. (nhà riêng ở ấp Tam Chân, Xã Tam Bình Thủ Đức) khi còn giúp việc kế toán đã trích nhiều số tiền đóng thuế cho các nghiệp chủ thương gia của công ty vắng mặt tại Saigon. Sau ngày ông Ph. nghỉ việc từ 16-9-68, công ty kiểm điểm lại thì phát giác được ông Ph. đã lãnh tiền thuế mang đi đóng nhưng chỉ đóng một phần nhỏ, còn bao nhiêu tự ý bỏ túi xài riêng. Số tiền ông Ph. biển thủ lên đến 312.700 đồng. (CC)

### ĐÍNH CHÍNH

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin về vụ ba bo bị tàu tuần dương chìm trên sông cầu Rạch Ông. Biên tập viên Trà văn Tú từng sự tại Giang Cảnh bị mất tích. Nay một nguồn tin cho biết rõ như sau: người mất tích không phải là ông Tú mà là ông Nguyễn văn Định, một nhân viên cùng đi trên ba bo gặp nạn trên. Vậy xin nói lại cho đúng và xin cáo lỗi cùng ông Tú.

## Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

*Về việc Nội các, ngoài việc bổ nhiệm thông thường là việc bổ nhiệm một Tân Tổng Trưởng Giáo Dục thay thế cố Tổng Trưởng Lê minh Trí, việc bổ nhiệm một Phó Thủ Tướng đặc trách về Bình Định và Xây Dựng Nông Thôn là việc khá quan trọng, không thông thường. Công cuộc Bình Định và Xây Dựng Nông Thôn hiện nay cũng như trong tương lai là công cuộc quan trọng số 1. Thủ Tướng Hương khi đứng ra thành lập Nội Các cách đây hơn nửa năm đã phải tự mình đảm nhiệm lấy phần vụ điều khiển công cuộc này cho hiểu ông đã nhận định đúng tầm mức quan trọng của vấn đề. Việc kiêm nhiệm của T.T. Hương, cho hiểu ông đã không kiếm được người đủ điều kiện để giao phó. Nhưng nay thì Tổng Thống Thiệu loan báo sẽ có một Phó Thủ Tướng để đảm đương công cuộc đó. Vậy thì nó cho thấy trong Nội Các sẽ có thêm một nhân vật lãnh đạo, đỡ hộ T.T. Hương một phần được coi là nặng nhất của «gánh nặng chấp hành» chính sách quốc gia.*

*Cũng trong khuôn khổ kế hoạch tăng cường «cơ cấu chấp hành» quyết định thay thế Quân Đoàn (chỉ có tính cách chiến thuật và quân sự) bằng Quân Khu (có ranh giới nhất định trên lãnh thổ), đồng thời bổ nhiệm các đặc ủy hành chính liên tỉnh cũng là một quyết định quan trọng nữa sau khi chế độ «đại biểu chính phủ» do các Tư Lệnh Vùng kiêm nhiệm đã được bãi bỏ vì lý do thực thi chính sách trung ương tập quyền. Theo quyết định mới, các quân khu có phần vụ về từng lãnh thổ được phân định ranh giới hẳn hoi, nhưng chỉ về quân sự không thôi. Các đặc ủy hành chánh liên tỉnh sẽ đảm đương phần chính trị. Nếu một «liên tỉnh» là một quân khu thì tức là văn có quyền văn, võ có quyền võ, hai bên dân sự quân sự bổ túc hỗ trợ gìn giữ nhau để cùng phục vụ một trung ương. Nếu mỗi quân khu có 2 liên tỉnh thì mỗi quân khu sẽ được 2 sự bổ túc, hỗ trợ v.v...*

*Việc T.T. Thiệu minh xác lại một lời tuyên bố được coi là của P.T.T. Kỳ nói rằng «VNCH sẵn sàng nhượng bộ nhiều hơn nữa để có hòa bình» cũng là điều rất quan trọng. Lời giải thích của T.T. Thiệu rằng lời P.T.T. Kỳ nói, theo ông nghĩ, chỉ là «biểu lộ thiện chí của VNCH để làm cho hội đàm mau tiến triển» chớ còn «nếu như bây giờ mà P.T.T. Kỳ có mặt tại đây thì cũng không thấy có sự nhượng bộ nào để nói», tuy không giải thích nhiều nhưng cũng đã đủ để làm sáng tỏ nhiều điều.*

*Nói chung thì điều mà T.T. Thiệu nói rằng «không hấp dẫn đối với báo chí» thật ra khá hấp dẫn. T.T. Thiệu nói rằng không hấp dẫn chẳng qua chỉ là bởi ông muốn tỏ ra khiêm nhượng. Thế nhưng sự khiêm nhượng của ông vẫn nổi bật lên khi ông nói « theo ông thì là ngoạn mục ».*

CHÍNH LUẬN

Chính Luận

Báo Xuân năm nay đã được phát hành...
Nhiều bạn đã mua và đọc :

**Chính Luận Xuân Con Gà**

Đọc xong, nhiều bạn đã gật đầu công nhận :

**— Đúng! Vui, Lạ, Hay thật!**

Và có, nhiều bạn đã đi tới quyết định :
TẾT NĂM NAY, MÓN QUÀ TAO NHÃ NHẤT
GỬI BIẾU BẠN BÈ THÂN NHÂN LÀ :

**Chính Luận Xuân Con Gà**

Vì ba lý do thực tế và xác đáng nhất :

**☆ Giá bán chỉ có 80 đồng**

một số tiền quá ít đến ngay các em học sinh cũng đủ sức mua được, trong thời buổi vật giá leo thang vùn vụt này.

**★ Bài vở tràn ngập**

Như thế đọc mỏi đã cơn.. ghiền, do toàn những bài đặc biệt về Xuân và Tết, không phải mất công đọc hàng chục truyện ngắn na ná giống nhau; quảng cáo lại đăng rất ít, khỏi mất công tìm mãi mới thấy bài để đọc !

**☆ Bìa lộng lẫy, tranh ảnh mát mắt**

Đúng điệu là giai phẩm văn nghệ mùa Xuân, mua để xem, để đọc, chứ không phải là...mua lịch về, trong khi từ một hai tháng trước, nhà nào cũng đã có sẵn bao nhiêu là lịch đẹp rồi!

**Xin quý bạn bán báo chú ý :** *Tại tòa báo chỉ còn rất ít báo Xuân, khi đã bán báo đã vơi đi một ít, quý bạn nên đến lấy thêm ngay kẻo hết.*

# 80 triệu bạc

## hằng tháng đi về đâu ?

Người quân nhân nào cũng thấy hằng tháng sổ lương của mình bị trừ đi 100 đồng. Việc trừ lương này đã diễn ra đều đều từ hơn 1 năm nay. Nếu quân lực VNCH có được 800.000 người thì mỗi tháng số tiền đóng góp là 80 triệu, và trong năm 1968 vừa qua số tiền góp vào phải là 960.000.000 đồng. Phải kể đây là 1 số tiền khá to.

Khi mới bắt đầu đóng góp, nhân viên phụ trách phát lương ở đơn vị nói đây là khoản tiền bỏ vào trương mục tiết kiệm của Ngân Hàng Quân Đội, khi đau ốm, khi bị tai nạn, khi giải ngũ, người đã đóng góp có quyền lấy lại phần của mình. Thật ra thì bọn quân nhân hạng bét của chúng tôi cũng chẳng biết Ngân hàng Quân đội tọa lạc tại nơi nào ? Mà thông thường thì khi một ngân hàng nhận tiền của khách hàng gởi vào thì ít ra cũng phát cho khách hàng 1 quyển sổ tiết kiệm ghi chép các số tiền góp vào hoặc lấy ra. Ngân Hàng Quân Đội thì không rõ cơ sở ở đâu, tiền góp vào thì không biết thuộc vào khoản nào, một biên lai nhỏ cũng không có chớ đừng nói là sổ tiết kiệm hoặc tập chi phiếu.

Mấy tháng gần đây, cũng nhân viên phát lương ở đơn vị lại nói rằng số bạc 100đ đóng góp không phải là tiền tiết kiệm mà là góp vào quỹ tương trợ. Thế là mất toi số vốn đã đóng góp từ trước đến giờ. Thôi thì tương trợ cũng được đi. Anh em quân nhân ai có đám tang, ai có cha mất vợ bệnh con đau, ai bị hoả hoạn, ai bị tai nạn thì quỹ tương trợ sẽ giúp đỡ. Mà thật ra thì chúng tôi chưa thấy quỹ tương trợ đã giúp đỡ một ai chung quanh mình. Nếu đúng là quỹ tương trợ thì hằng tháng cũng nên công bố tổng số tiền đã thâu và tổng số tiền đã giúp đỡ cho từng người.

Công bố minh bạch các khoản thâu xuất đối với số tiền to tát như vậy tưởng không có gì là quá đáng. Nếu ... sẽ vui lòng hơn mặc dầu bọn quân nhân hạng ... tới giờ phút này đói tách nợ nần ... cũng Đừng ... đến một ngày nào lại đột ngột có tin ... lớn X ... Y đã đi ngoại quốc với mấy vali bạc rồi huề luôn như đạo nào.

Chánh phủ nên nói rõ số bạc 100 đồng mà mỗi quân nhân đóng hằng tháng là tiền gì : tiền để dành, tiền tương trợ hay tiền... thuế. Tiền để dành thì nên cấp phát cho người đóng góp sổ tiết kiệm, tiền tương trợ thì nên công bố số thâu và số xuất, tương trợ cho ai và tương trợ trong hoàn cảnh nào.

Và cuối cùng nếu là số...thuế đánh vào mỗi đầu quân nhân thì cấp cho biên lai, giải thích tại sao quân nhân phải chịu thuế hằng tháng trong khi biết bao hạng người khác phè phỡn làm giàu lại trốn được thuế, tại sao lại đánh thuế vào hạng người đói rách nhất, khổ cực nhất của xã hội hiện tại.

Ngân sách quốc gia thiếu hụt, chánh phủ đã chọn con đường dễ nhất để có thêm 1 ít tiền, nói đúng ra là để lấy lại 1 phần lương của những người không có quyền phản đối. Các cấp lãnh đạo nên đến gần chúng tôi hơn, hãy đến và sống thử cảnh cơ cực của chúng tôi, gia đình thiếu trước hụt sau, đói rách, con đốt nát, bệnh hoạn.

Một trăm đồng 1 tháng mà có đáng bao nhiêu, có lẽ quý vị sẽ trả lời như vậy. Chúng tôi xin thưa, 1 trăm đồng là 20 gói xôi cho con đi học được 20 buổi sáng. Thế thì ... quá rồi quý vị ạ.

Một khách hàng của «Ngân Hàng Quân Đội»
Phạm phú Đức

# NGUYỆN VỌNG

## Chợ Phó Cơ Điều không có điện bọn lưu manh được dịp làm điều bất chính

Kính gởi Ông Đô Trưởng Saigon.

Chúng tôi là tất cả bạn hàng buôn bán quanh chợ Phó Cơ Điều xin thỉnh cầu ông Đô trưởng 1 việc như sau :

Nguyên vào ngày 25-12-68 hỏa hoạn đã thiêu hủy đồng hồ điện khu chợ Phó Cơ Điều (chợ Thiết) mãi đến nay chưa được sửa chữa, gây cảnh tối tăm cho khu chợ nói trên, nên bọn lưu manh lợi dụng tình thế đó làm điều bất chánh, phóng uế bừa bãi làm mất vệ sinh chung cho khu chợ nói trên.

Nhứt là Tết sắp đến nơi chúng tôi trân trọng kính xin ông Đô trưởng vui lòng can thiệp cho sửa lại đồng hồ điện mà chúng tôi vừa kể hầu chúng tôi tiếp tục buôn bán trong dịp Tết đến.

Thay mặt bạn hàng
LÊ THỊ HUỆ
Căn cước số : 214681 cấp ngày
25-11-1960 tại quận 5 Saigon

**SẮP PHÁT HÀNH :**

**BÃO**

● *Tiểu thuyết của NGUYỄN-THẠCH-KIÊN — Sách dày 392 trang — Bìa in offset lộng lẫy do Tô-Duyên minh họa — Giá 180 đồng.*

**PHƯỢNG THÚY XUẤT BẢN**

— Một tác phẩm mà tất cả mọi lứa tuổi đều cần phải đọc

***ĐỂ GIỮ THẾ QUÂN-BÌNH LỰC LƯỢNG TRÊN THẾ-GIỚI***

# MỸ ĐANG PHẢI TRẢ MỘT GIÁ ĐẮT

(US NEWS AND WORLD REPORT 3-2-69)

*Tổng số chi phí Quốc phòng của các nước Đồng minh chỉ bằng 1/3 số chi phí Quốc phòng của Mỹ. Ông Nixon được thừa hưởng một gánh nặng ghê gớm về Quốc phòng mà chưa hề thấy có hi vọng nào giảm bớt. Cộng Sản quốc tế không từ bỏ những tham vọng cố hữu và các Đồng minh của Mỹ thì lại không muốn đóng góp thêm vào chi phí quân sự !*

Ông Nixon chắc đã mau lẹ hiểu rằng ở thế giới ngày nay, muốn có sức mạnh phải trả một giá rất cao. Hiện giờ, 2 siêu cường quốc đang nắm chìa khóa của sự ổn định quốc tế. Số 1 là Mỹ và số 2 là Nga. Mục tiêu của Nga là bành trướng. Mỹ thì không muốn cho thế quân bình sức mạnh hiện tại bị đảo lộn.

Tân TT Mỹ muốn thuyết phục các cường quốc tự do hãy giúp nước Mỹ nhiều hơn nữa trong việc duy trì thế quân bình.

Những dấu vết hiện có chứng tỏ rằng những nước này muốn được Mỹ bảo đảm mà lại không muốn đóng góp thêm.

Ngày nay, để giữ thế quân bình, nước Mỹ đã chi tiêu hàng năm 79 tỷ mỹ kim cho việc quốc phòng. Tính ra cứ 10 mỹ kim chi trong cả hai lãnh vực công và tư ở Mỹ thì gần 1 mỹ kim (92 xu) phải chi vào quốc phòng.

Phần đóng góp của Mỹ vượt xa phần góp của các nước đồng minh. Trong năm 1968, riêng nước Mỹ đã chi 79 tỷ mỹ kim trong khi các đồng minh của Mỹ cộng lại mới chỉ có 28 tỷ 700 triệu Mỹ kim.

### Chi phí cho những khoản nào ?

Trong số 79 tỷ vừa nói thì 28 tỷ tính cho đến cuối tháng 6-1969 và thêm 25 tỷ nữa dùng để chi cho phí tổn chiến tranh Việt Nam. Nhưng dầu chiến tranh V.N. có xuống thang hoặc chấm dứt chăng nữa thì ngân sách QP của Mỹ sẽ còn tiếp tục mỗi năm ở con số 70 tỷ mỹ kim hoặc còn hơn nữa.

**Tại sao ?** Đó là những con số đầu tư ghê gớm vào các chương trình vũ khí tối tân, đặt những căn cứ mới, lập những hệ thống phòng thủ được coi là cần thiết cho nước Mỹ nếu không muốn mất vai trò bảo vệ thế giới không CS.

Số chi phí về vũ khí ở mức tiệm tăng. Nhưng các kế hoạch gia quân sự nhấn mạnh rằng phải theo đuổi mức chi tiêu ấy. Họ nói rằng chiến tranh VN đã làm vơi số dự trữ vũ khí và làm cho sự phát triển vũ khí tối tân bị sao lãng.

Các cơ quan quân sự đã có sẵn 1 bảng kê khai số vũ khí cần thiết trị giá trên 100 tỷ mỹ kim. Bảng kê này được đưa ra vào lúc mà các thành phố ở Mỹ nối đuôi nhau yêu cầu được giúp nhiều tỷ mỹ kim cho các chương trình xã hội và phát triển.

Số các vũ khí tối tân cần có bao gồm sự nguyên tử hóa Hải quân, những máy bay mới cho Không quân, những vũ khí mới để tác chiến trên bộ, phi đạn nguyên tử mang nhiều đầu đạn, việc khởi sự một hệ thống phi đạn chống phi đạn, sự đầu tư vào chương trình không gian quân sự để đuổi kịp Nga.

Trước những con số đòi hỏi quá lớn về chi phí quân sự, TT Mỹ nghĩ đến 2 nguồn có thể giúp ông ta :

1) Thứ tìm cách thương thuyết để hạn chế sự phát triển vũ khí và nếu cần thì đi đến chỗ tài binh. Kinh nghiệm quá khứ cho thấy địa hạt này không hứa hẹn hoặc không có tiến bộ mau lẹ.

2) Thứ hai là yêu cầu các cường quốc tự do như Anh, Pháp, Tây Đức, Nhật và những nước khác, chia sẻ thêm gánh nặng quân sự với nước Mỹ. Nhưng thâm do dầu tiên trong lãnh vực này cho thấy chẳng có gì ... hứa hẹn. Các nước đồng minh chỉ muốn nước Mỹ và các cộng đan Mỹ bảo vệ tự do cho họ. Còn các viên chức Mỹ tại nhiệm thấy rằng nếu muốn giữ thế quân bình lực lượng trên thế giới thì phải có quân lực tối tân và lớn lao.

### Trung Đông

Cho đến nay, Nga xô đã đi sau vào Trung Đông với cuộc biểu dương lực lượng ngày một gia tăng. Hạm đội Nga tại Địa trung Hải lớn gần bằng hạm đội thứ sáu của Mỹ. Viện trợ quân sự và hàng ngàn cố vấn của Nga đang có mặt tại Ai Cập, Algérie, Yemen, Soudan và Cộng Hòa Somalie. Đây là một khu vực thiết yếu vì nó cung cấp dầu lửa cho Tây Âu. Tuy nhiên, Tây Âu lại không muốn đảm nhận thêm trách nhiệm. Sự thật thì tổng thống De Gaulle của Pháp dường như nhất định gây thêm rắc rối hơn là đóng góp cho hòa bình.

### Ấn Độ dương và Ấn Độ

Cả một vùng rộng lớn phía Đông kênh Suez đang bị bỏ trống vì Anh Quốc rút khỏi vùng này. Với hai lực lượng đặc nhiệm hải quân đã có mặt trong vùng, Nga đang muốn biến Hồng Hải thành một bể của Nga để từ đó, chi phối Á Rập Sê-u-đít. Nga đang lập những căn cứ hải quân cho Cộng Hòa Somalie ở Vịnh Aden ở Ấn Độ Dương. Đáng kể nhất là về phía Đông : Ấn Độ nằm ở đó. Hải quân Mỹ đã bị chia ra quá mỏng nên chưa vào hoạt động ở đây. Nếu Mỹ không đưa hạm đội vào vùng này thì chắc vùng này sẽ bị Nga thao túng.

Ngày 21 tháng 1 năm 1969, đô đốc Thomas Moorer, tư lệnh các cuộc hành quân của Hải quân nói trước Quốc hội Mỹ rằng những hoạt động của Hải quân Nga tại Ấn độ dương và tại Địa trung Hải là một mối đe dọa cho ưu thế của Hải quân Mỹ. Ông ta nói thêm rằng: «Mối đe dọa ấy sẽ còn gia tăng trong những năm tới.»

Nói về nhu cầu của Hải quân Mỹ, đô đốc Moorer tiết lộ rằng 58 phần trăm trong số 900 chiến hạm của Mỹ đã quá 20 năm rồi. Ông ta nói bây giờ phải khởi sự ngay 1 chương trình tốn kém để có một Hải quân tối tân hơn Hải quân Nga trong mười năm tới.

### Tại Đông Nam Á

Dầu cho ngày mai có chấm dứt chiến tranh tại VN thì Mỹ cũng vẫn còn bị tràn ngập vì những vấn đề quân sự. Chính sách cố hữu của Mỹ muốn duy trì một thế quân bình tại Á châu nay gặp một sự thách đố của Trung cộng (đang bắt đầu trở thành một quốc gia nguyên tử). Những mối đe dọa trường kỳ tại Lào, Cambốt, Thái Lan và Miến Điện đang gia tăng mà thế giới tự do thì vẫn chưa kết hợp được một hành động thống nhất. ĐNÁ không trông mong gì được ở sự giúp đỡ của các đồng minh Âu châu hoặc của Nhật. Các tiền đồn của Mỹ tại Phi luật tân và Nhật đang bị lâm nguy vì gặp sức chống đối. Nước Mỹ sẽ phải phát triển những lực lượng lưu động có tầm hoạt động xa hoặc sẽ phải có một loạt những căn cứ mới nếu muốn ngăn chặn TC. Một thí dụ : Mỹ thấy rằng cần phải tiêu 500 triệu mỹ kim để lập thêm 6 căn cứ không quân mới tại Thái Lan.

### Đơn độc.

Trên đây mới chỉ là 1 phần của toàn bộ vấn đề. Vấn đề phòng thủ Âu Châu, vấn đề duy trì thế quân bình nguyên tử với Nga là những khoản tốn kém khác. Ở khắp nơi trên thế giới, chỉ có sức mạnh của Mỹ là chính yếu để chặn sức bành trướng của CS.

Tại Mỹ, với sự thúc bách của những vấn đề quốc nội, thuế tăng, người ta có nghe thấy câu hỏi này : tại sao các cường quốc khác trong thế giới tự do không muốn đóng góp thêm ?

Câu trả lời : các nước ấy trả lời rằng họ đã đóng góp đủ rồi.

### Luân Đôn

Anh quốc nói rằng lúc này, họ không thể chi tiêu thêm về việc quốc phòng nữa. Chiều hướng hiện thời là giảm bớt lực lượng của Anh, kể cả việc rút quân ở Á châu vào năm 1971.

Phần lớn ngân sách của Anh Quốc dùng vào các việc xã hội, giáo dục, y tế và cất nhà cho người nghèo. Anh quốc chi cho công cuộc xã hội 3 lần nhiều hơn số chi cho quốc phòng. Rõ rệt là nước Anh rất bằng lòng cứ để cho Mỹ gánh chịu việc giữ an ninh quân sự cho Tây phương.

### Ba Lê

Nước Pháp dưới thời D. Gaulle vẫn luôn luôn tìm cách tách rời khỏi nước Mỹ bằng lực lượng nguyên tử riêng của họ. Nhưng những vấn đề kinh tế và xã hội đã làm cản trở việc thực hiện lực lượng nguyên tử của Pháp. Chi phí quân sự bị cắt giảm xuống còn có 4, 34 phần trăm của tổng xuất lượng quốc gia. Lục quân và Hải quân Pháp thiếu vũ khí và thiếu chuyên viên. Kể từ 1952 đến nay, khối nhân lực trong quân lực Pháp đã giảm bớt 40 phần trăm. Cứ 100 người Pháp mới có một người trong quân lực, còn tại Mỹ thì cứ 57 người lại có một người nhập ngũ.

Các giới chánh quyền Pháp tin rằng Mỹ có thể an toàn rút quân khỏi Tây Âu. Pháp không có nguy cơ nào từ phía Nga cả. Tuy nhiên, Pháp muốn nước Mỹ duy trì 2 sư đoàn lâu dài tại Tây Đức.

Những người theo phe De Gaulle đồng ý rằng người Âu Châu phải đóng góp thêm nữa cho việc phòng thủ của chính họ, nhưng họ cần thấy rằng đây là bài toán trường kỳ trong việc thống nhất Châu Âu. Trong khi chờ đợi, họ trông cậy vào nước Mỹ để duy trì thế quân bình hiện tại với Nga.

### Bonn (Tây Đức)

Tuy rằng chỉ chi có 3, 8 phần trăm tổng xuất lượng quốc gia cho quốc phòng nhưng Tây Đức vẫn giữ nguyên lập trường khi thấy có ý kiến cho rằng Tây Đức chưa đóng góp đủ cho nỗ lực phòng thủ. Bonn nhấn mạnh rằng hiện thời, Tây Đức là nước Âu châu góp nhiều quân nhất vào lực lượng của minh ước Bắc Đ.T.D, chỉ đứng sau Hoa kỳ. Năm nay, ngân sách QP của Tây Đức lên tới 4,7 tỷ mỹ kim và họ nói rằng không thể góp thêm hơn nữa vì còn phải thực hiện nhiều chương trình xã hội đang gia tăng. Khởi đầu đã phải chi 6 tỷ mỹ kim và toàn thể chương trình xã hội sẽ đòi hỏi 24 tỷ mỹ kim. Đến năm 1972, sẽ phải chi trên 31 tỷ mỹ kim cho hoạt động xã hội.

Và nếu Mỹ có rút khỏi Âu châu thì Tây Đức cũng sẽ không làm hơn. Chính quyền Tây Đức vẫn lập luận rằng Mỹ phòng thủ cho các đồng minh tức là bảo vệ an ninh của chính nước Mỹ.

Vậy tại sao Mỹ lại không phòng thủ và đóng góp ở Á châu?

### Đông Kinh

Vấn đề phòng thủ được bàn cãi nhiều ở Nhật. Kể từ sau thế chiến thứ II, chủ nghĩa quân sự luôn luôn bị ghét bỏ ở Nhật. Đó là 1 lý do. Lý do khác là nước Nhật không cảm thấy bị đe dọa bởi nước nào.

Nhật chỉ dùng 1 phần rất nhỏ trong ngân sách quốc gia cho việc quốc phòng. Chiều hướng ở Nhật là giảm bớt ngân sách quốc phòng để tăng thêm những chương trình phát triển kinh tế.

Trong chương trình liên minh với Mỹ, đa số dân Nhật vẫn cho rằng liên minh Mỹ-Nhật có lợi cho Mỹ nhiều hơn là cho

(Xem tiếp trang 5)

# CUỘC HÀNH-TRÌNH CUỐI NĂM TẠI QUẢNG-TÍN

phóng sự của TRÚC-SƠN

(TIẾP THEO)

Trung tâm này được thiết lập do sáng kiến của chính quyền Quảng Tín với sự giúp đỡ của 2 cơ quan viện trợ Hoa kỳ và Tây Đức. Ngày Trung tâm hoạt động vào tháng 7-68 là ngày mang lại mối hy vọng lớn lao cho những gia đình phải rời bỏ quê hương đến vùng tự-do. Hiện Ô Trần Dũ Xuân, Giám đốc Trường chuyên nghiệp tư thục đánh máy và lái xe hơi Quảng Tín kiêm nhiệm chức vụ Giám đốc Trung tâm này.

Tôi đến thăm Trung tâm vào buổi chiều ngày 21-1-69, khi mà hàng trăm người học nghề đang chăm chỉ nghe ông Giám đốc Trần Dũ Xuân chỉ về về nghề nghiệp và 100 bàn may tại nhiều phòng học và 50 máy đánh chữ tại 1 phòng khác đang được những người học nghề sử dụng gây nên những tiếng động đều đều không dứt.

Những học viên tại Trung tâm phần nhiều là Nam Nữ thanh niên thiếu niên do các gia đình tỵ nạn gởi lên. Có nhiều người nét mặt còn chai nắng và cái dáng vóc ốm yếu gầy còm sau những năm sống trong vùng bất an vẫn chưa phai lạt. Họ học một cách chăm chỉ với hoài bão là trở thành những thợ rành nghề hầu kiếm cơm độ nhật cho gia đình.

Thật là to tát. Trung tâm có đến những 29 phòng học và một nhà kho, một văn phòng với đầy đủ dụng cụ. Huấn luyện viên thường trực mỗi ngày có từ 5 đến 7 người, trong đó có đến 2 người đẹp là giáo sư cắt may và đánh máy chữ. Riêng cô H. thì phải liệt vào hạng «ngôi sao sáng» của Quảng Tín và có sức hấp dẫn lạ lùng làm cho nhiều anh chàng đâm ra ngơ ngẩn, mê mệt.

Vẫn theo lời cô H. thì cho đến nay, Trung tâm đã cho ra lò khoá thứ nhất vào cuối năm 1968 gần 100 thợ các loại. Khoá thứ hai mà cô và các huấn luyện viên đang đào tạo hiện tại hơn 120 người. Mặc dù Trung tâm to lớn, nhưng vẫn không thỏa mãn được cao số học sinh đang ghi tên là trên 700 người. Giải thích về điểm này, cô duyên dáng cho tôi hay !

— Anh không biết sao. Nghề nghiệp bây giờ phải tinh làm ăn mới được. Vì vậy Trung tâm phải đào tạo những thợ rành nghề, mà muốn rành nghề thì ít nhất phải là 3 tháng»...

Cô H.., đong đưa đôi tay, lườm tôi rồi tiếp :

— Hàng mấy chục cô học trò của em bây giờ làm ăn ra tiền nhiều lắm đó...

Tôi chòng ghẹo, sau một cái cười xã giao :

— Thế thì bà giáo là 1 khối tiền chứ gì ? Ước gì...

H... làm họ nghiêm nét mặt, nhưng không mất vẻ duyên dáng đối đáp ngay :

— Thôi đi, nghèo rớt mồng tơi mà... Tửa cho... tội nghiệp lắm...

Không rõ H. vẫn «tội nghiệp» cái rồi gì, theo tôi thì để tương lai dùng hơn. Nhưng thôi, tôi phải trở lại tư thái đàng hoàng một chút để tìm hiểu thêm.

— Đồng bào học nghề lấy tỵ nạn lấy gì theo học 3 tháng để ra nghề, cô giáo ?

— D., rồi tháng mỗi người được trợ cấp 1.000 đồng của cơ quan viện trợ Hoa kỳ, Đức quốc. Máy móc dạy nghề ở đây cũng lấy do họ viện trợ cả. Anh thấy có ngon lành không ?

— Ngon lành quá đi rồi. Ngon lành cho nên mới ..

Lại một lần nữa cô H... nguýt dài, khiến tôi phải cười xì láo để chấm dứt câu chuyện với người đẹp tại Trung tâm.

Nhân dịp này, tôi tiếp xúc với vài học viên chuyên nghiệp để hiểu biết thêm về hoàn cảnh của họ và những ước mơ mà họ đang theo đuổi.

Cả hai đều đã cho tôi hay, quê hương họ bây giờ chỉ còn là bãi cát hoang tàn sau 4 năm chiến tranh tàn khốc. Họ đã dời vùng tự do trong tình trạng trốn tránh khỏi vòng kềm kẹp của VC. Họ sống nhờ hoàn toàn vào trợ cấp của Chính Phủ gần 1 năm qua. Với việc học nghề tại Trung tâm, cả hai hy vọng là có thể tìm được việc làm tại sở Mỹ ở Chu Lai.

Đó là nghề tài xế xe hơi — một nghề có thể kiếm được nhiều tiền để tái tạo sự nghiệp đã sụp đổ trong chiến cuộc, sau khi đất nước vãn hồi Hòa bình.

Tôi rời Trung tâm huấn nghệ với một niềm vui chan chứa xen lẫn một sự luyến tiếc bâng quơ.

### Số phận của trên 80 000 đồng bào tỵ nạn

Ngày thứ ba của cuộc hành trình, tôi muốn tìm hiểu về số phận của 80.000 đồng bào tỵ nạn Quảng Tín. Thật ra trước khi đến đây tôi đã được nghe một vài dư luận về cái vụ tôle, ciment phát thay tiền. Vì vậy việc đầu tiên của tôi là phải rõ ngọn ngành dư luận.

Tại Ty tỵ nạn và xã hội Quảng tín, Ông Trưởng ty Vũ quang Toản —người vừa đảo nhiệm cách đây 3 tháng—đã than vắn thở dài với tôi về việc này, mà theo ông là điều «hàm oan» cho chính quyền địa phương.

Để giải thích, ông đã đưa cho tôi một văn thư của Bộ Xã hội và Tỵ nạn gởi cho Ty Tỵ nạn các địa phương nói về việc phát tiền thay tôle, ciment cho những đồng bào nạn nhân chiến cuộc đợt 2 trong biến cố Tết Mậu Thân.

Văn thư có ấn định rõ mỗi tấm tôle đôi, mỗi bao ciment sẽ được trả tiền thay vật liệu là 250 đồng, mà nguyên nhân là cơ quan viện trợ Hoa kỳ không đủ tôle, ciment để cung cấp. Ông cũng rất tiếc là việc định giá trên đây quá thấp so với giá tole ciment tại thị trường địa phương.

Nhưng chả biết làm gì hơn là nghiêm chỉnh thi hành chỉ thị của Trung ương.

Với giá biểu cấp phát thay thế trên, theo lời ông, nếu đem mua vật liệu tại Tam kỳ, mỗi gia đình nạn nhân chỉ sắm được 9 tấm tôle đôi và 6 bao ciment thay vì 10 tấm tôle đôi và 18 bao ciment như đã ấn định. Do đó đồng bào nạn nhân đã đâm ra nghi ngờ và thắc mắc với chính quyền.

Dữ kiện đã rõ ràng nên mọi việc nay đã dần dần sáng tỏ.

Nhân tiện, ông Toản đã đưa tôi đến thăm một số trại tạm định cư ven tỉnh.

Trại định cư Tứ Hiệp, thuộc xã Kỳ Hương có thể nói là một trại định cư kiểu mẫu trong Tỉnh. Nhà cửa ngăn nắp, đường xá sạch sẽ, có đầy đủ trường học, nhà hộ sinh, giếng nước. Hầu hết những người tỵ nạn nay đã có công ăn việc làm để tạm nuôi sống gia đình. Xem ra ai nấy đều lưu luyến và chăm sóc nhà cửa của họ như là 1 quê hương thứ hai, sau cái quê hương hiện đã hoang tàn trong vùng VC.

Một vài bà lão trong Trại đã cho tôi biết là mọi khoản trợ cấp tạm cư, đều được nhận đủ. Thỉnh thoảng cho đến nay vẫn còn được nhận những vật phẩm cứu trợ do Ty Tỵ nạn và Xã hội địa phương cấp phát.

Sau đó, chúng tôi đã đến thăm 2 trại lịch cư Công Giáo Hưởng Sơn 1 và Hưởng sơn 2. Cha sở Đoàn của nhà thờ Hưởng Sơn đã đưa chúng tôi đi quan sát sinh hoạt và nhà cửa trong các trại.

Trại Hưởng sơn 1 chẳng thua kém gì trại Tứ Hiệp mà chúng tôi vừa đi qua. Tại đây, nhà cửa xem có vẻ khang trang hơn là đáng khác. Các giếng nước đều được xây cất đàng hoàng và có đánh số từ 1 đến 6 để phân định khu vực cho đồngbào trong trại sử dụng.

Theo lời các đồng bào tỵ nạn thì công lao của cha Đoàn đối với đồng bào định cư của trại rất nhiều. Tự tay cha đã phân chia khu vực cất nhà, coi sóc việc làm nhà, làm giếng nước và nhắc nhở đến cả vấn đề gìn giữ vệ sinh cho các Trại. Sự hiện diện của cha đối với đồng bào Công giáo tỵ nạn là một nguồn an ủi lớn lao, 1 trợ ... nương tựa về tinh thần lẫn vật chất.

Tuy nhiên, tại trại Hưởng Sơn 2, tình cảnh xem ra bi đát. Các giếng nước nay đã trở thành những hố rác. Trại thì lụp xụp và thiếu ngăn nắp, đường xá chật chội và nhiều chỗ kém vệ sinh.

Theo lời Ô. Toản và cha Đoàn, trại này được thành lập vào năm 1955, khi cha Đoàn chưa đến và lúc bấy giờ cũng chưa có cơ quan Tỵ nạn và Xã hội nên mọi việc đều do chính quyền quận Tam Kỳ quản trị. Thay vì xây giếng bằng ciment, người ta chỉ đào giếng thành 1 cái hố lấy nước, lâu ngày sụp lở dần và nay thì thành chỗ chứa những vật dụng phế thải trong trại. Vật liệu cấp phát để làm giếng nước đã chuồn ngõ sau để rơi vào túi những tên tham nhũng.

Cũng vì vậy, đồng bào trại Hưởng Sơn 2 nhìn quang cảnh và sinh hoạt của trại Hưởng Sơn 1 rồi đâm ra so bì, nghi ngờ ở thiện chí của nhà hữu trách.

Trong dịp trở về tỉnh lỵ Quảng Tín, tôi lại được mục kích trại tiếp cư Kỳ Hương, nằm ngay trước Tòa Hành chánh và sát quốc lộ 1. Vị trí của trại nằm ở nơi này xem ra không thuận mắt, nhất là hàng ngày lại xảy ra những vụ chết chóc vì bệnh tật của những bệnh nhân từ vùng VC mới được đưa về làm cho không khí bị đặt mãi bao trùm trên những người mới vừa đặt chân đến vùng tự-do. Tưởng nên dời trại đi một nơi khác rộng rãi tốt đẹp mắt hơn. Còn những người bệnh tật thì cần sớm đưa vào bệnh viện để cảnh chết chóc khỏi phải xảy ra trước mắt những người vốn đã đau khổ vì chiến cuộc.

(Xem tiếp trang 5)

Chuyện phiếm

# Chúc Tết - Tiếng Việt

● của TUÂN SẮC

Nói về ngôn ngữ thâm thúy của người Việt tưởng không ai hơn là các vị khoa bảng Đại học. Họ có nhiều tài liệu, nhiều bằng cấp, nhiều tư thế thuận lợi, chứ kẻ hèn này một chữ «chẻ đôi» cũng chỉ biết có một nửa thì dâu dám múa rìu qua mắt thợ. Thế nhưng nhân dịp Tết đến thiên hạ đều vui vẻ cả, nên kẻ hèn này mới dám «loạn bàn» đến một vài khía cạnh của tiếng nói người Việt mến yêu.

Hàng ngày đọc báo hẳn quí bạn cũng thấy có nhiều người đăng những mẩu tin mừng, chia vui hết sức dí dỏm. Nhưng những lời chúc tết của bà con ta thì thiệt là «tếu» không chịu được. Chẳng hạn có bà đã dài giọng ra mà chúc rằng «năm mới chúc hai bác đầu năm con trai cuối năm con gái, con trai có vợ con gái có chồng»... nhé nhé.

Người Việt chúng ta vốn tính thiệt dễ dãi, thấy ai chúc mình như thế thì cũng chỉ cười xòa. Nhưng đối với những kẻ kỹ tính thì thiệt là đau khổ. Con trai có vợ con gái có chồng là chuyện tự nhiên, vì chúng đã khôn lớn, nhưng đầu năm sanh trai cuối năm sanh gái thiệt là nó chửi vào mặt mình chứ chúc chiếc cái gì. Nó làm như mình 35 lần, đầu năm đẻ một đứa, một hai tháng sau có bầu liền và cuối năm thêm đứa nữa. Bậy thiệt.

Đấy là chưa nói đến cái khoản «kinh tế thời chiến». Lương 3 cọc 3 đồng, 1 lũ con báo nợ mà nó còn chúc mình đầu năm 1 đứa cuối năm 1 đứa có khác gì nó xúi mình làm thêm cái nghề bị gậy cơ chớ ? Ấy thế mà ông bà chủ nhà vẫn toe toét cười Xuân với những câu đối đáp, chúc lại rất chi là bay bướm.

«Năm mới chúc 2 bác thăng quan tiến chức như diều. Của đầy kho vựng đầy két, các cháu xuất dương du học thành ông Tiến ông Cử được nở mặt với bà con thiên hạ.. nhá».

Ối chao ôi, nghe sướng con ráy quá, ai chẳng muốn danh vọng địa vị, ai chẳng muốn giàu sang, phú quý, con cái nên người. Nhưng người được chúc có kẻ hân hoan, hãnh diện, nhưng cũng có kẻ mặt bỗng ỉu xìu như dưa dám.

Mình là cái thằng công chức quèn, làm cả chục năm ngoại ngạch, khế ước công nhật nay mới được nhập ngạch miền thi. Mấy năm còm cọm mới lên được một trật vài ba trăm bạc, kỳ cóp cứ là kỳ cóp suốt đời, chứ thăng quan với tiến chức cái mẹ gì. Nếu có thì cũng với những người có phe đảng, cha chú này kia. Còn lương lậu ăn cũng chả đủ còn nói chi đến chuyện giàu sang. Chỉ có dám ăn cắp, tham nhũng họa may ra, làm cái nghề thầy giáo, cái nghề thư ký tép, cái anh lính quèn thì có cái khỉ gì mà tham nhũng cơ chớ. Con cái thì đói ăn, học thì dốt, thi cử rớt lên rớt xuống lấy gì mà xuất dương mà làm ông cử ông tiến sĩ. Có mà tiến sĩ giấy. Ấy nhiều khi nghĩ trong lòng như vậy chứ ngoài mặt trước những lời chúc tụng chí thành như thế, ngày Xuân ngày Tết ai nỡ giận nhau, nên trường hợp nào chúng ta cũng thấy thiên hạ mừng chúc cứ ròn như bắp rang ấy.

Nếu xét cho kỹ thì những loại chúc tụng như trên của bà con bình dân chúng ta không phải không có lý lẽ chánh đáng. Ngày xưa, các cụ ta thường cho rằng người quí hơn của, tậm người hơn tậm cỏ mà, gia đình đông con nhiều cháu, họ hàng càng to càng uy thế ít bị bắt nạt hà hiếp. Cho nên các cụ thường chúc con nhiều hơn chúc của. Ngày nay với những quan niệm sống thiên nhiều về tiền tài và hư danh, người ta thích được thiên hạ tâng bốc, trọng vọng. Từ cái anh thư ký công nhật được chuyển thành thư ký chánh ngạch, hoặc là từ anh thư ký được cử làm trưởng phòng mặc dầu dưới tay chỉ có vài ba nhân viên, như vậy cũng là thăng quan tiến chức rồi chứ. Từ cái anh thượng sĩ nhất được đặc cách lên chuẩn úy. Từ cái anh đại úy được vinh thăng Thiếu tá như vậy cũng là thăng quan tiến chức rồi. Nhưng ở đời đường danh lợi nấy ai được dễ dàng rộng bước thang mây như thế. Vì vậy mà người ta cứ tự lừa dối nhau, tự lừa dối mình bằng những lời chúc tụng đầu năm rất êm tai và «thùng thường» như thế.

Sang lãnh vực khác, người ta cũng đã dùng chữ hết sức là «linh động» hoặc khen hoặc chê nhau thực khó hiểu nhưng mà lại dễ hiểu. Một ông Hiệu trưởng phê phiếu điểm thăng thưởng cho một giáo sư thuộc quyền như thế này :

«có tác phong đạo đức, có thiện chí và giàu kinh nghiệm».

Phê như vậy là nhất rồi còn gì. Nhưng hỡi ơi, tác phong đạo đức là cái gì ? Có phải là sự khúm núm, sự bợ đỡ cấp trên, sự kiêu kỳ cách biệt với đồng nghiệp hoặc là làm mật vụ «ăng ten» đắc lực cho thượng cấp ? Có thiện chí có phải là áp phe với giới này giới nọ để dạy được thêm nhiều giờ phụ để kiếm thêm nhiều bạc cắc ? Và giàu kinh nghiệm có phải là kinh nghiệm đút lót, tâng bốc và xử thế có khoa học được lòng cấp trên ? Trái lại mới ra trường thì lấy đâu ra kinh nghiệm mà giàu ? Vậy thì những lời phê đẹp đẽ kia thực là khó hiểu nhưng lại dễ hiểu đối với nguyên nghĩa của nó. Một ông thanh tra đến khám trường đã phê một giáo viên đại khái :

«phần tử xuất sắc, giàu khả năng và thiện chí». Rằng hay thì thiệt là hay nhưng mà khi tờ trình gởi về thì ông Hiệu trưởng phải nhăn mặt mà than rằng «Hắn bê bối quá, đi trễ về sớm, bài soạn cẩu thả, học trò ít tiến bộ, thế mà khen được cũng lạ.» Có gì đâu mà lạ, hắn có vai vế to lắm, không khen không được.

Lại một ông thanh tra khác ở quân trường. Quân trường thì nhất định nó khác ở các trường học hoàn toàn vì nó là lính học chứ không phải là các học sinh học. Ở học đường thì thanh tra có bổn phận săn sóc, dìu dắt, giúp đỡ, bổ khuyết cho các thầy giáo, cô giáo hành nghề mỗi ngày thêm tốt đẹp, hiệu quả.

Mỗi khi đến khám trường thanh tra có thể khen hoặc chê hoàn toàn với mục đích xây dựng. Phần lớn là hai bên trực tiếp thảo luận trao dồi kinh nghiệm và việc làm phúc trình trên giấy trắng mực đen là chuyện bất đắc dĩ. Nhưng ở quân trường thì lại khác. Làm hay thì chẳng ai khen nhưng sơ xuất đôi chút là bị phạt. Thanh tra quân trường cũng không cần đòi hỏi phải có một số khả năng chuyên môn hoặc bằng hoặc hơn người mình thanh tra. Nhưng chỉ cần có một cấp bậc bằng hoặc hơn mà thôi. Bởi vì khác như thế cho nên việc trực tiếp xây dựng với nhau rất hiếm. Thanh tra đến chỉ việc ghi chép những gì thấy sơ xuất hoặc không vừa ý riêng của mình để làm phúc trình hoặc phạt hoặc cảnh cáo tùy nặng hay nhẹ.

Xin trở lại đề tài là vấn đề dùng chữ. Có một hôm, một ông thanh tra tại quân trường nọ đã lập phúc trình lên thượng cấp như sau :

.. «Huấn luyện viên có dáng điệu ngông nghênh»... Ố hô, đứng trước một lớp học toàn là những người lớn, toàn là những người có bằng cấp tú tài cử nhân cả mà lại có dáng điệu ngông nghênh thì kể cũng lạ thiệt.

Ngông nghênh đây có nghĩa như bọn cô hồn, cao bồi, du đãng mà ta thường thấy chúng vào các tiệm ăn, giải khát hoặc rạp hát. Chứ một huấn luyện viên mà ngông nghênh kiểu ấy thì khó ai tin được. Nhưng nếu cũng ông huấn luyện viên ấy, cũng trong buổi học ấy mà đeo trên cổ áo mấy hoa mai trắng hoặc một ngôi sao thì chúng ta tin rằng ông thanh tra nọ hoặc bất cứ ai khác sẽ nói rằng : Dáng điệu uy nghi, bệ vệ, chậm rãi, lịch sự, quí phái, có phong độ của 1 võ tướng vân vân...

Đó, thưa quý vị, tiếng VN rất khó hiểu, rất thâm trầm, rất «độc». nên người dùng nói lại phải biết tùy việc, tùy lúc, tùy hoàn cảnh, và người nghe nói cũng phải biết linh động lắm lắm mới thấy được cái hay cái thâm thúy của tiếng Việt.

Một chữ có thể giết người, 1 chữ có thể cho người khác xuống bùn đen. Một chữ có thể làm cho người ta vui lòng, hởn hở, thăng quan tiến chức như trường hợp chữ Ngông Nghênh vừa kể trên đây. Hóa cho nên khi dùng chữ Việt xin hãy thận trọng nhất là đối với những người cầm cân nảy mực, những người được đời quàng vào cổ 2 chữ Thanh Tra. Phúc đấy. Tội đấy.

# THỬ THỜI VẬN CUỐI NĂM !

● NGỌC ĐIỆP

(Tiếp theo và hết)

Cũng có khoảng trên trăm người hiện diện trong vuông sân rộng này. May mắn ông Kỳ Khòm nhìn không thấy một khuôn mặt quen thuộc nào cả. Lỡ có ai biết chuyện về đồn âm lên với làng xóm họ hàng thì tiếng thơm ông có giữ từ bao lâu nay tan thành tro bụi hết ! Thôi lần đầu mà cũng là lần cuối, ông Kỳ Khòm tự nhủ, nhờ trời cho được vài chục ngàn ông cũng mãn nguyện lắm rồi !

Người tổ chức cuộc ăn thua hôm nay là một kẻ trạc chừng bốn mươi tuổi. Trên nét mặt dày dạn phong trần, 1 vết sẹo dài vắt ngang má chứng tỏ ông ta là tay giang hồ có hạng. Trước khi mở màn cho cuộc đá gà, ông ta đứng giữa sân tuyên bố cùng khách chơi :

— Thưa quý vị, nhân dịp Xuân về chúng tôi đứng ra tổ chức trò giải trí này theo thông lệ hàng năm. Trước khi quí vị chọn bên để thử thời vận quý vị quan sát kỹ hai đối thủ gà từng trận. Chiều nay chúng tôi mở ba trận đá gà tất cả.

Hai chú gà tre được mang ra cho khách chơi ngắm nghía. Ông Kỳ Khòm nghểnh cổ, bá vai những người đứng trước để trông cho rõ hình dáng hai chú gà sắp so cựa ! Theo ông thì con nào cũng coi được hết nhưng chú gà tre bên trái có vẻ to con hơn. Một giọng nói hót hoảng vang lên giữa đám đông.

— Ối ! Nó móc túi tôi bà con ơi !...

Người ta dồn xô lại phía người đàn bà vừa phát ngôn. Ông Kỳ lo sợ sờ lại chiếc ví da của mình. Mấy quả bóp phơi của ông vẫn còn nằm trong túi. Ông bước lại gần nghe người đàn bà phân bua :

— Hu ! Hu ! Mất tôi mười ngàn bạc rồi ! Vừa nghe động chưa kịp làm gì thì nó đã giật mất ví tay của tôi. Quân khốn nạn ! Hu ! Hu !...

Mọi người tản ra mua «tích kê» cho trận đấu sắp đến, ông Kỳ Thịnh nói :

— Bác mua bên nào hả bác Khòm ?

Ông Kỳ Khòm chỉ chú gà mình đã chọn :

— Con kia kìa ! Trông nó tốt bộ quá bác ạ !

Được dịp khoe kinh nghiệm, ông Kỳ Thịnh trề môi :

— Biết ngay mà ! Những kẻ mới tập tễnh vào nghiệp như bác thì cứ hay chọn giống tốt mã. Nhưng càng to con chừng nào chú gà đó lại càng chóng thua nhất ! Bác nghe tôi chọn con bên phải chắc ăn như bắp !..

Rút ví đếm bốn tờ năm trăm, ông Kỳ Khòm run tay đưa cho bạn :

— Này ! Bác mua hộ tôi một vé.

Nhìn theo bóng ông Kỳ Thịnh chen vào đám đông, ô. Kỳ Khòm nghe tiếc hai ngàn bạc ! Nếu được không nói làm gì nhưng lỡ thua thì đứt từng đoạn ruột ! Quái ! ông Kỳ tự cốc đầu mình 1 cái thật đau. Đồ ngu ! Chưa chi đã nói thua thì còn hên sao được !

Đứng bên ông, anh chàng Hưng cận vẫn bông đùa tự nhiên :

— Bác Kỳ nhìn kìa ! Úi chao ! Có bà già trông còn duyên gớm ! Cháu dẫn bác đến làm quen nghe bác Kỳ ?

Hai chú gà được cho vào sân đấu ! Chúng giương móng xù lông lên gầm ghè nhau thật dữ tợn trước khi nhảy bổ vào nhau cắn đá ! Tự nhiên ông Kỳ nhìn con gà bên trái, con gà mà trước đây ông lựa chọn, có vẻ đáng ghét thế nào ấy !

Nó đá thật chậm và cúi đầu chịu những vuốt nhọn của địch thủ cứ nhắm vào ức. Ừ ! Cứ chịu vậy đi con ! Ông Kỳ Khòm cười khoan khoái. Đồ gà chết mà ! Tình trạng này kéo dài chả mấy chốc nó sẽ gục xuống và ông sẽ ăn ngon lành mấy chục ngàn ! Bắt chước những người đứng cạnh, ông Kỳ Khòm vỗ tay cồ vố.

— Đá mạnh chút nữa ! Ừ ! Bốp ! Hay quá ! Đá thêm cái nữa đi con ! Bốp ! Hay !...

Nhưng tim ông Kỳ thắt lại khi nhìn thấy con gà phe mình vừa lãnh một cú đá từ tốn của địch thủ vào mắt đến lòi tròng ra ngoài ! Nó hơi lảo đảo và bớt tấn công để lo thủ !

Con gà kia trút bỏ vẻ lù đù lúc đầu. Nó xoay quanh con gà chột và tấn công vào chỗ hiểm đối thủ thật chính xác. Ông Kỳ Khòm như điên lên và cảm thấy mỗi cú đá của con gà đang thắng thế như chạm trúng tim gan của mình đau nhói ! Quay sang ông Kỳ Thịnh, ông nói như rên :

— Thôi rồi ! Chết con gà mìn rồi bác ơi.

Mặt ông Kỳ Thịnh cau lại. Mồ hôi tươm ròng ròng trên thái dương, ông ta chẳng buồn lau. Chẳng mấy lúc, con gà phe ông Kỳ Khòm tả tơi và đỏ những máu. Nó khụy dần và sau một cú đá kết thúc của con gà thắng thế, cả khối thịt nhảy dỏ tung lên cao rớt xuống nằm im. Trong tiếng reo mừng đắc thắng của nhóm người được cuộc, ông Kỳ Khòm than ôi nào :

— Bác ơi ! Thế là hai ngàn bạc của tôi mất tiêu rồi.. !

Ông Kỳ Thịnh gằn giọng :

— Thua keo này ta bày keo khác chứ ! Bác cứ tưởng bỏ ra hai ngàn là phải ăn luôn luôn à ? ! Còn lâu lắm bác ạ !

Chết rồi, thằng cha này dở giọng mỉa mai mình chứ không còn nói chắc ăn như trước ! Ông Kỳ Khòm dùng dùng nổi giận :

— Thế là thế nào ?! Sao lúc đầu tôi chọn con gà to, bác nói ra nói vào để lấy con gà nhỏ !

Rồi thì bây giờ thua cuộc, bác tính làm sao đây ?!

Anh chàng Hưng cũng có vẻ giận nhưng anh ta chỉ im lặng. Ông Kỳ Thịnh chặn lời :

— Thì tính sao nữa !

Còn hai trận sau đó của mình gỡ kia mà ! Nào ta đi mua «tích kê» khác !..

Giọng ông Kỳ Khòm run run như sắp khóc :

— Nhưng tôi chỉ còn có một ngàn làm sao mà mua vé ?! Bác hại tôi rồi bác Thịnh ơi !

Ông Kỳ Thịnh nạt :

— Làm gì mà méu máo thế kia ! Thật là gặp xui hết chỗ nói ! Bác không tiền thì tôi cho mượn. Ồn ào, khóc lóc người ta cười cho ê mặt ! Ở đây có kẻ thua hằng chục, hằng trăm ngàn mà có kêu tiếng nào đâu huống hồ bác chỉ mới có hai ngàn bạc..!

Ông Kỳ Khòm rầu rĩ :

— Thôi thì bác cho tôi vay 1 ngàn. Phần tôi chỉ có 3 ngàn để tiêu Tết mà mất hết 2 rồi thì phải tiếc chứ.

Anh chàng Hưng giục :

— Nào đi mua giấy cho mau kẻo hết !

Lần này, ông Kỳ Khòm không còn tin vào «cặp mắt lão luyện» của ông Kỳ Thịnh nữa. Lão luyện gì mà mới keo đầu đã thất bại rồi ! Ông Kỳ Khòm thận trọng nhìn hai con gà đá độ 2 và theo kinh nghiệm lần trước, ông chọn chú gà to con nhất. Chính tay ông đi mua giấy chứ không nghe theo lời bàn của ông Kỳ Thịnh nữa. Thằng cha này lại ngu nữa rồi ! Ông Kỳ Khòm tức tối nghĩ như thế. Ông Kỳ Thịnh và anh chàng Hưng lại chọn con gà nhỏ ! Sao họ kỳ quá không biết. Xe trước đổ xe sau phải tránh chứ ! Ông Kỳ Khòm náo nức chờ đợi cặp gà đá để được dịp mai mỉa hai người đồng nghiệp chả biết thế nào là rút kinh nghiệm cả ! Cứ việc chọn gà nhỏ hoài để hết tiền luôn đi hai bố !...

Và trận đá gà lại diễn ra với không khí sôi nổi như trước, chỉ khác một điều là cuối cùng con gà phe ông Kỳ Khòm què cẳng bỏ chạy tránh móng vuốt địch thủ.

Ông Kỳ Khòm nghe đầu óc quay cuồng. Đứng không vững nữa ông lão đảo bám chặt vào cây cột gần nhất cho khỏi té. Than ôi ! Con gà to xác mà vô tích sự ! Bốn ngàn đồng thoáng chốc đã mất đi !...

Cố hết sức ông mở mắt nhìn vào đám đông tìm hai người đồng nghiệp !

Kia rồi ! Anh chàng Hưng đi bên ông Kỳ Thịnh cười cười nói nói ra vẻ hài lòng lắm ! Ông Kỳ Khòm nghe tiếc rẻ.

Phải chi trước đây ông nghe lời hai người này thì có phải hơn không !

Giọng ái ngại, ông Kỳ Thịnh hỏi :

— Sao bác Khòm ?! Thua rồi hả !...

Anh chàng Hưng chặn lời :

— Tại bác không nghe lời bác Thịnh đấy chứ. Số bác quả là xui tận mạng !

Ông Kỳ Thịnh lại rủ :

— Tôi cho bác vay hai ngàn nữa đánh một ván chót nhé !

Ông Kỳ Khòm ôm đầu :

— Thôi bác ơi ! Bốn ngàn đi đoong rồi, bác còn rủ tôi chơi nữa ư ?!.

Ra về chân ông Kỳ Khòm như đeo chì, bước không muốn nổi. Mặt ông buồn thảm thê khi nghĩ đến số bạc vừa mất!

Quang cảnh phố phường đông đúc đón xuân không làm ông lưu ý tí nào. Hai đồng nghiệp của ông xầm xì to nhỏ rồi anh chàng Hưng nói :

— Thôi bác đừng buồn nữa ! Bác Kỳ Thịnh tặng bác luôn số tiền bác đã vay !

Ông Kỳ Khòm vẫn buồn :

— Nhưng phải chi tôi không đi đá gà thì bây giờ còn ba ngàn xài Tết ! Thế là hết áo dài của vợ tôi !...

Ông Kỳ Thịnh dúi cho ông Kỳ Khòm 1 xấp bạc :

— Thì này đền bác 4 ngàn ! Bác còn buồn hết ?!

Ông Kỳ Khòm mừng như mở cờ, lí nhí cảm ơn hai người bạn. Một lần tởn đến già. Ông tự hứa sẽ chẳng bao giờ đi cờ bạc thêm lần nữa. Suýt chút nữa cái Tết sắp đến sẽ là cái Tết buồn nhất đời ông ! Bây giờ ông mới biết rằng làm giàu bằng nghiệp cờ bạc là một điều rất khó !

Trước khi từ giã hai người bạn, ông Kỳ Khòm nở nụ cười thật tươi :

— Mời bác Thịnh và cậu Hưng đến chơi nhà trong mấy ngày đầu năm ! Nhưng xin nói trước là đừng rủ tôi cờ bạc nữa nhé !

Ba người bỗng bật cười ha hả.

NGỌC ĐIỆP

# Cuộc hành trình cuối năm tại Quảng Tín

(Tiếp theo trang 4)

Hình ảnh của chiến tranh VN đã thể hiện rõ ràng khi tôi đến thăm trại tạm cư Bích Ngô, nơi có hằng trăm người khốn khổ. Một đôi vợ chồng già khụ, mất mấy tai điếc được quân đội Hoa kỳ đưa về tỵ nạn, trong khi con cái của họ đã bỏ mạng vì chiến tranh nên không có một ai để nương tựa. Năm đứa trẻ gầy còm của 1 gia đình mà cha mẹ của chúng đã bị chết vì bom đạn, đến vùng tự do chẳng biết làm gì để sinh sống. Một thiếu phụ bệnh tật với 4 đứa con thơ, đứa nhỏ nhất chưa đầy hai tháng cũng đang tạm trú tại trại tạm cư này đang lo âu vì không biết làm cách nào để có thể sống qua ngày tháng. Ngoài ra, còn lắm kẻ tàn phế cũng được đưa đến đây, mà tương lai của họ vô cùng đen tối.

Những người này luôn luôn mang một tâm sự ủ dột, một mối lo âu thường trực và cái buồn rầu thể hiện trên mọi nét mặt chứng tỏ là họ đang khóc thầm ở trong lòng. Nay thì họ đang sống nhờ trợ cấp của Chính quyền, nhưng rồi trợ cấp ấy sẽ chấm dứt, khốn khổ đến với họ không lường được.

Ngặt một nỗi là trong hàng những người này, một số vốn là những người khá giả nên họ không muốn hạ thấp mình để làm kẻ nương tựa ở các trại tế bần hay những cô nhi viện. Tự ái và hư danh vẫn còn sống trong lòng họ dù hoàn cảnh hiện tại không còn thích hợp với những thứ ấy nữa.

Qua hình ảnh của những người khốn khổ và thiếu cả tương lai đó, tôi hình dung được tất cả những hậu quả của chiến tranh và những gì gợi là đau khổ nữa nếu chiến tranh vẫn tiếp diễn. Tôi cũng hình dung được gánh nặng của chính quyền, nếu muốn làm tròn trách nhiệm của những cơ quan đại diện cho dân chúng.

**Ông già «chịu chơi» của thị xã Tam kỳ**

Thật tôi không ngờ cái thị xã đầy thì Tam kỳ lại có một ông cụ trên 55 tuổi làm Chủ tịch. Tiếng đồn ông cụ «chịu chơi» nên tôi ngỡ là Ông ta chịu chơi theo lối phóng đãng như một số các viên chức xã của một vài thị trấn mà tôi được biết. Cũng vì vậy nên tối nay tôi đến trọ nhà Ông Chủ tịch với dịnh ý là để tìm tài liệu đi ít đường móc méo, nhưng điều tôi tưởng đã tan vỡ. Té ra ông cụ chịu chơi thật — chịu chơi với VC.

Trời vừa nhá nhem tối, tôi và ông cụ vừa ngồi vào mâm cơm thì 1 toán Nghĩa quân và NDTV đã lục tục súng ống đến lãng vãng trước sân nhà. Cụ ăn vội vàng 2 chén cơm, nhậu 1 ly nước trà đậm rồi vội vã thay quần ác đen, nịt deo lủng lẳng «con chó lửa», vai mang carbine M2 chuẩn bị đề lên đường. Cụ đặt lên chiếc dĩa giữa bàn tiếp khách một bao thuốc thơm, mấy tờ nhật báo trong ngày, rồi vội vàng từ giã tôi một cách thân mật :

— Bây giờ ông bạn ở nhà đọc báo chơi rồi nghỉ. Tôi có việc phải đi đằng này một tý. Sáng ra chúng mình nói chuyện nhiều

Tôi nhìn cụ với tất cả vẻ ngạc nhiên, vội hỏi :

(Còn tiếp)

# Để giữ thế quân bình

(Tiếp theo trang 4)

Nhật, tuy rằng nhờ liên minh ấy mà Nhật mới hồi phục được sau Thế chiến II.

Một cuộc thăm dò dư luận gần đây cho thấy rằng có tới 70 phần trăm dân chúng Nhật muốn hủy bỏ hiệp ước Mỹ-Nhật hoặc muốn xét lại hiệp ước ấy.

Các nhà lãnh đạo Nhật thì nghĩ khác nhưng họ cảm thấy rằng về mặt kinh tế và chính trị, chi phí về quân sự chỉ nên tăng thêm chậm chạp mà thôi. Đối với một vài chính khách Nhật, chừng nào Mỹ còn muốn gánh trách nhiệm thì Nhật chẳng nên diễn trò mà chi tiêu thêm về quân sự.

Vòng quanh thế giới, câu chuyện vẫn chỉ là một. Trong khung cảnh đó, tân chính quyền Mỹ tại Hoa thịnh Đốn đang bắt buộc phải cân nhắc cái giá phải trả của một cường quốc trong thế giới ngày nay.


*Muốn hưởng một mùa Xuân toàn vẹn nhất, lý thú nhất, bạn đọc cả nước không thể bỏ qua :*

**Tiểu Thuyết Thứ Năm**

**Xuân Kỷ Dậu 1969**

Một tập báo Xuân dầy ngót 100 trang tràn ngập truyện, thơ, hài hước, đặc sắc của những cây viết tên tuổi và lão luyện.

**Tiểu thuyết thứ năm**

**XUÂN KỶ DẬU**

Cam đoan sẽ vừa lòng tất cả những bạn đọc khó tính nhất, vì gồm 3 đặc điểm chánh yếu :

● HAY QUÁ ! ☆ ĐẸP QUÁ ! ● RẺ QUÁ !

Phát hành nay mai ngót 100 trang in mà chỉ bán có 30 đồng


## thắc mắc khiếu nại

### Đến Thương Phế Binh cũng còn bị ông Thuế vụ đánh thuế lợi tức thẳng tay

Kính gởi : Thủ Tướng Chính Phủ và
Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng và CCB.

Chúng tôi là thương phế binh, có cấp độ trên 60%. đã được phòng tìm việc do Nha Cựu Chiến Binh giới thiệu đi làm trong những cơ quan dân sự VN cũng như Hoa kỳ.

Chúng tôi hằng nghĩ rằng, nói về quá khứ chúng tôi đã xả mình chiến đấu để chống lại bọn Cộng Sản một cách hăng say, nhưng chẳng may chúng tôi bị thương tích để đến bây giờ tật nguyền thân thể. Mặc dầu Chính Phủ đã hết lòng lo lắng cho anh em về mọi phương diện, nhưng số tiền trợ cấp mỗi tam cá nguyệt của Chính Phủ đã không đủ cho gia đình chúng tôi trong giá sinh hoạt hiện tại. Sức khoẻ của chúng tôi hiện nay coi như đã mất hết hoàn toàn, nhưng vì mưu sinh trong gia đình đành phải đi tìm kiếm việc làm thêm hầu mong cho gia đình đỡ phần nào sự túng thiếu nếu không dám nói là khốn khổ. Chúng tôi làm việc vất vả suốt ngày ngoài nắng mưa trong một hoàn cảnh thật khó khăn để đổi lấy chén cơm mang về cho gia đình ấy thế mà vẫn bị Nha Thuế Vụ thẳng tay đánh thuế lợi tức hàng tháng. Chúng tôi đau lòng khi chúng tôi đến Nha Thuế Vụ để xin hưởng quyền Phế Binh để được miễn, thì nơi đây họ nói rằng họ không đủ thẩm quyền cứu xét mà phải làm đơn lên Thủ Tướng Chính Phủ để xin cứu xét và quyết định thì mới được.

Vậy một lần nữa, chúng tôi cầu khẩn Thủ Tướng và Trung tướng Tổng Trưởng hãy tỏ rộng lòng một lần nữa mà thương đến cho cuộc sống hết ở tương lai trông cậy để sống cho những ngày còn lại.

Kính
Một số Phế binh ở Gia Định

## Chính Luận — HỘP THƯ TÒA SOẠN

**ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :**

BÀI : (Vài nét về Tiểu đoàn 4/4) : Cương Havatampa — (Màu kỷ niệm) : Quyên Quyên — (Những cuộc chia ly) : Ngân Trường — (Trên Mặt bàn) : Trâm — (Thiếu Lương Tâm) : Su-Dze — (Nghĩa thân kỳ của tiếng «Lâm») : Akyanne — (Giòng nước đen và cuộc đời hận) : Thoại Tường — (Đừng buồn chi nữa anh ơ) : Trịnh Nguyễn — (Một lần đi đạp xích lô) : Trịnh Nguyễn — (Xin Kh... ngày xưa) : Bảo Triều — (Từ chữ lạc trong danh xưng Lạc Việt) : P. Chí Lăng — (Những gì còn lại) Thanh Thọ — (Tiếng gọi đã được trả lời) : Tất Trọng Đam — (Thảo) : Hoàn Phong — (Nước và thằng dở dây nhất thế kỷ) : Trần Trọng Tuấn — (Còn tạo dựng lại một niềm tin cho miền Nam này) : Trung Quảng — (Tam nhân tại ngũ) : Dạ Nhất — (Rồ Khỉ) : Đan Sắc — (Lý luận của đàn bà) : Thụy — Uyên (Bà khoản) : Huyền Trinh :

**THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG**

— Một Nhóm SQ. HSQ. BS. v/v xin được chọn nhiệm sở mới sau khi tốt nghiệp khóa ngành chuyên môn — Ông Nguyễn Văn Bích, v/v tiền vé xe đò Saigon — Phan thiết tăng quá giá — Cậu Đỗ Bá Trạng, v/v xin đừng hớt tóc học sinh mỗi khi có cuộc kiểm soát — Ô. Dương Trung Phát, v/v yêu cầu cho bầu lại Hội Đồng Tỉnh và đô thành.

**THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ĐÃ CHUYỂN**

— Một số dân chúng hẻm Dương Công Trừng, v/v hiệu thợ nhuộm xả nước làm mất vệ sinh chung — đã chuyển Ô. Tỉnh Trưởng Gia Định ngày 28-1-69 — T/SI Nguyễn văn Bông, v/v ở Cao nguyên đã lâu, xin được dời về Saigon.

**Xin lưu ý**

*Viết bài gửi cho Chính Luận, xin quí bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ấn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết cho dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, tiện nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đòi tòa soạn gửi bưu phiếu như trước, các bạn ở tỉnh có các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút*

**TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI**

— Kỳ 88 —

### CHƯƠNG 23

Lần đầu tiên Thực dùng hai tiếng «anh em» để xưng hô với nàng khiến nàng nghe lạ lạ :

— Dạ ! Nguyệt thưa một cách ngoan ngoãn.

Thực có giọng cuồng nhiệt :

— Anh yêu em ! Anh yêu em đến độ có thể chết vì em được.

Nguyệt vẫn có giọng bình thản đùa :

— Tôi cứ ngỡ anh chỉ vờ yêu tôi thôi.

Thực cau mày :

— Anh âm em đùa như vậy đó.

Nguyệt cười :!

— Tôi chưa là vợ anh mà anh đã giở trò cấm đoán rồi. Chắc là sau ngày cưới tôi sẽ thành một con nô lệ của anh ?

Thực vội xua tay :

— Thôi, xin lỗi Nguyệt !

Anh vừa định hôn nàng nữa thì có tiếng con Phụng Dao nheo nhéo gọi từ nhà trong :

— Mẹ ơi !...Tư đánh..

Nguyệt dề tay che ngang miệng mình, cười :

— Thôi, anh nên về đi !

Thực chép miệng :

— Anh chỉ mong đến ngày được sống chung với em để em khỏi xua đuổi anh như bữa nay. Em là chúa ác đó !

— Vâng tôi ác, tôi khó tính ! Sao anh không ghét tôi đi có hơn không ?

Thực không đáp, nắm lấy tay Nguyệt :

— Anh về nhé !

— Có lẽ anh nói câu này vài ba chục lượt rồi.

Thực tát nhẹ vào má nàng, trách yêu :

— Em là gớm lắm đó.

Nói xong, anh quay gót bước đi ngay. Nhìn theo anh, Nguyệt thấy lòng dửng dưng lạ. Nàng không có một chút cảm giác nào báo hiệu nàng sẽ là vợ anh.

— Mẹ ơi !...

Tiếng gọi của con Phụng Dao khiến nàng hơi giật mình.

— Gì thế con ?

— Tư đánh..

Con bé phụng phịu sà vào lòng mẹ. Nguyệt vuốt tóc con, hỏi :

— Có phải tại con không chịu uống sữa không ?

Con Phụng Dao thật thà đáp :

— Vâng..

Nguyệt bế bổng con lên, đùa :

— Nếu vậy, mẹ cũng đánh.

Con Phụng Dao òa khóc liền. Nguyệt hôn lên mặt nó, dỗ :

— Nín đi ! Mai bác Thực lại cho ăn kẹo nữa.

Con bé nức nở :

— Không ..không...

— Thế con có yêu bác Thực không ?

Nó gật đầu. Nguyệt lại hỏi :

— Yêu nhiều hay yêu ít ?

— Ít !

— Ít thôi ? Vậy con yêu ai nhiều ?

— Mẹ !

— Với ai nữa ?

Không cần suy nghĩ, nó đáp ngay :

— Bà Hương !

Nguyệt bỗng nghe bàng hoàng cả người. Nàng không ngờ nó vẫn còn nghĩ tới Hương, người mà nàng oán hận đến xương tủy, ghét cay ghét đắng.

Con Phụng Dao ôm cổ mẹ, nũng nịu :

— Bà Hương.. đâu mẹ ?

Nguyệt gạt phắt đi :

— Thôi, đừng có hỏi lôi thôi.

Nghe giọng gay gắt của mẹ, con Phụng Dao lại òa khóc. Nguyệt thương hại, dịu dàng :

— Mẹ xin !.. Mẹ xin !

### CHƯƠNG 24

Vừa bước chân vào lớp, Nguyệt liền nghe thấy những tiếng xì-xào nho nhỏ của đám học sinh :

— Trích tiên của tao bữa nay buồn lạ, chúng mày ơi !

— Chắc nàng lại vừa bị một chú tiểu đồng nào đá cho một phát, chứ gì ?

— Không đâu, chúng mày ơi ! Nàng chính là...

Nguyệt trừng mắt nhìn khắp lớp một lượt, làm mấy đứa học trò tinh nghịch nhất lớp phải im tiếng, rồi nghiêm nghị nói :

— Ngồi xuống !...Sửa soạn chép để ngay !

Cả lớp răm rắp tuân theo lời nàng. Lợi dụng tiếng xô đẩy bàn ghế, một vài đứa lại bàn tán :

— Nàng tiên của tao khùng rồi.

— Sức mấy ! Bởi hôm nay thì người đẹp làm bộ khó khăn đó.

— Hi hi, khó tao cũng quyết xài bằng được cuốn tự điển thân yêu của tao.

— Mày không sợ bà cho... nhậu hột vịt lộn à ?

— Mày cứ yên chí ! Nàng tiên của tao coi thế mà lành như đất ấy.

Đang mở cặp lấy sách, Nguyệt đập tay xuống bàn, quát to :

— Có im đi không ?

Cả lớp lại lặng như tờ. Nguyệt lắc đầu tỏ vẻ chán nản :

— Các chị hồi này không ngoan như trước nữa. Tôi thấy đã có một số giáo sư than phiền như vậy. Vì thế, tôi rất lấy làm buồn. Tôi muốn rằng lớp tôi hướng dẫn phải là lớp gương mẫu cho cả trường noi theo.

Tức thì, từ cuối lớp, có đứa nói nho nhỏ :

— Bộ cô bắt chúng em tu hết sao ? Thỉnh thoảng cũng phải bay bướm một chút chứ.

Nguyệt cười nhạt :

— Bay bướm lắm thì chỉ có rớt thôi. Liệu hồn !

Cũng đứa vừa nói, đáp luôn :

— Rớt thì lấy chồng ! Càng khoái !

Thế là cả lớp cười ồ. Biết rằng nếu mình kéo dài thêm câu chuyện, bọn học trò sẽ nhân cơ hội đó ăn nói bậy bạ, Nguyệt lạnh lùng ra lệnh :

— Chép đề !

Nàng bẻ một miếng phấn trắng, thong thả bước về phía bảng đen. Nàng vừa quay lưng đi, lại có đứa nói ngay :

— Cô cho đề dễ thôi, cô nhé !

Đứa khác phụ họa :

— Dễ bằng cho tụi Nhị B hôm qua ấy.

— Khó là chúng em bỗng thèm chơi với cô nữa đâu.

— Rõ thối ! Cô mà thèm chơi với mày à ? Câm cái mõm tô-tô lại đi !

Nguyệt bực mình gắt :

— Các chị lạ nhỉ ! Nhẹ không ưa...

(Còn nữa)

# Cáo thị đấu thầu công khai

*NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :*
*Hồi 9 giờ ngày 12-2-1969 tại Khu Tạo Tác Mỹ Tho. Số 2 A đường Thủ Khoa Huân.*

*MỤC TIÊU CUỘC THẦU*

| | | |
|---|---|---|
| 1) — Tu bổ doanh trại dự án MT.004 ký quỹ | | 6.407$ |
| 2) — Tu bổ doanh trại dự án MT.002 ký quỹ | | 11.500$ |
| 3) — Tu bổ doanh trại dự án MT.001 ký quỹ | | 12.277$ |

*NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :*
*— Cục Công Binh / Sở H.C.T.C.*
*— Khu Tạo Tác Mỹ Tho số 2A đường Thủ Khoa Huân.*
*Trong những ngày giờ làm việc.*

# Ets XƯƠNG - HƯNG

## Đại Diện Thương Mại

## BỔN HÃNG ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN

**NHỰT BỔN :** Máy in Typo YODA Type 114.111. Máy in Typo tự động FUJI 8, FUJI 16, FUJI ACE. Máy in Offset tự động 1 màu, 2 màu hiệu «AKIYAMA» và «MITSUWASHI» cỡ 1000 x 680mm, 895 x 1270mm, 820 x 1110mm. Máy cắt giấy đủ cỡ. Lò bánh mì điện tự động «FUJISAWA» rất tối tân và đủ cỡ. Mỗi giờ làm được 180 kilo (giá phỏng định VNđ 400.000,00). Máy đánh bột từ 20 lít tới 100 lít (giá phỏng định từ VNđ 90.000.00 đến VNđ 120.000.00). Máy làm bánh biscuits, máy gói kẹo. Máy may đủ kiểu hiệu « CONSEW ». Các loại máy làm Plastic kiểu mới. Máy làm cà-rem. Máy làm bao chả. Máy in vỏ chai bằng Plastic. Máy làm đồ mộc. Máy cày. Máy ấp trứng. Máy phát điện hiệu «SEIMITSU». Máy đóng giày bằng da. Lồng nuôi gà. Máy làm túi Nylon, giấy, mực in. Nhựa hóa học, mực in túi Nylon v.v...

**ĐỨC QUỐC :** Máy in Offset tự động cỡ 1040 x 720mm. Lò bánh mì điện, máy gói kẹo

**ĐÀI LOAN :** Máy in Offset, máy in Pédale, lò bánh mì điện, máy ấp trứng, lồng nuôi gà, các loại thức ăn.

**MỸ QUỐC :** Gà con San Francisco White Cornish Origine U.S.A.. Các thức ăn cho gia súc như gà, heo và bò, nhựa hóa học và các loại thức ăn.

**ĐAN MẠCH :** Cheese, bơ, mỡ heo và các thứ đồ hộp.

Để đáp lại tín thịnh tình của quý khách, chúng tôi có chuyên viên ráp máy lành nghề để chỉ dẫn cách xử dụng, và xin hết lòng phục vụ miễn phí làm mọi thủ tục xin giấy phép nhập cảng và xin trực dụng.

**Ets XƯƠNG - HƯNG**
**Số 76 đường Nguyễn văn Sâm Saigon**
**Điện Thoại số : 91.193.**

## CHÚ - Ý

# APOLLO

8 P... đã thành công thâm N...
1 ... máy in Offset Automat JAP...
1000x660mm do xưởng HAMAD... các nhà in hoan nghinh với một thành quả tốt...
• SOLNA • high speed ... 1 đến 4 màu cỡi giấy 650x460mm hour 8000 ... 10.000 sheet
• COLOR METAL • high speed offset ... 1 đến 4 màu cỡi giấy 520x740mm hour 10.0... 8000 sheet'c
**Đại Lý Độc Quyền : NATIONAL INDUSTRIAL CORPORATION**
*Địa chỉ liên lạc: 12 A Hùng Bàng Cholon.*

# Cassette-Stereo Philips?

Muốn có nhạc hay thâu bằng máy
PHILIPS CASSETTE - STEREO mới tới
**THÂU BĂNG NHẠC TUYỂN**
397/10 Phan Đình Phùng — Saigon
(...)
ĐỦ LOẠI NHẠC HAY (Mời nghe thử)

# Phỏng ! !
# Tróc Da ! !

Muốn êm dịu ngay và mau lành,
phải dùng BĂNG DIỆT TRÙNG :
« B...Đ... »
Bào chế tại Ph... 
Lục ...
« ... »
— PHỎNG N...
— CÁC VẾT THƯƠNG ...
Ngoài ra còn chữa ... mụn nhọt,
các mụn lở ... (... ớm).

Thuốc nhập cảng ... nhà ...
và ...
(... B... 28-1-69)

# Vitafac

**Bổn hãng mới về hàng Vitafac cho Gà và Heo. Có bán ngay nguyên thùng và gói nhỏ. Được Bộ Cải Cách Điền Địa và Canh ... cấp số đăng ký ... /MS/TPGS ... bán lẻ. Xin quý Khách lưu ý khi mua hàng.**

***Tổng Đại Lý : Hãng ...-VIỆT***
Số 802 Trần Hưng Đạo — CHOLON

# THẨM MỸ VIỆN ANH UYÊN

98 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH — SAIGON

Do Cô HẠNH tốt nghiệp tại Gia Nã Đại

— Bảo vệ sắc đẹp quý Bà, quý Cô.
— Tẩy lông mặt bằng chất sáp hóa học.
— Trị tuyệt các loại mụn, nám sâm.
— Làm sạch da mặt nhờn, chữa da khô, và làm mất những vết nhăn trên mặt theo khoa học và máy móc tối tân với giòng điện tím (Ultra violet).
— Trang điểm lên màn ảnh truyền hình, cô dâu, dạ hội (nhận đến tại nhà) theo phương pháp của nhà danh tài Fernaud Aubry.

— UỐN TÓC, Nhuộm, Bới, Chải, với toàn mỹ phẩm Ngoại quốc.
Do Chú Mười (trước ở Viện Uốn Tóc Bangkok) và Chú Phước.

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

thiết và tối tân hóa» thì Nhật Bản sẵn lòng hợp tác ngay».

Nhưng sau cùng ông Trưởng phái đoàn Tetsuya Senga vẫn quay về luật đầu tư số 2/63 của chính phủ VN và nhắc nhở là luật này phải được duyệt lại.

Trong khi được ông Tetsuya Senga tiếp, Chính L... cỏ cảm tưởng rốt cuộc, điểm chính yếu và có lẽ cũng là điều kiện căn bản của một hợp tác Kinh tế Nhật với Việt Nam là cái luật đầu tư 2/63 đã lỗi thời này (ngoại trừ điều kiện an ninh và chính trị).

Đây là một vấn đề cần bàn thiết tưởng đáng được các giới chính quyền Việt Nam, nhất là Bộ Kinh Tế của ông Tổng Trưởng Âu Ngọc Hồ, và các giới tư doanh Việt Nam suy ngẫm.

Đồng thời với tin Nhật khởi sự giúp Cộng Sản BV tái thiết do lời yêu cầu của Hà Nội, cuộc viếng thăm của phái đoàn kinh tế Nhật có thể mang một ý nghĩa đặc biệt và cũng đáng để các giới chính quyền và tư doanh VN suy ngẫm.

# Khách sạn Khải Hoàn HOTEL LUTÈCE

**15 Bis ĐẶNG ĐỨC SIÊU SG. — ĐT. 93.207.**
**Vô Ngõ 81 Bùi Thị Xuân.**
**Phòng Mướn Ngày, Tháng, Nước Nóng, Máy Lạnh**

## LỜI RAO
## MẤT BẰNG KHOÁN

Nay bố cáo để công chúng hay ... bằng khoán Điền thổ số ... xã H... (Bạc Liêu) đã bị thất lạc kể như mất hẳn.

Lời rao này lập chiếu điều 365 ... Điền thổ ngày 21-7-1925 ... xin phổ biến.

HUỲNH HAI
(Rao lần thứ nhì)

Đồng bào miền Trung và Lục tỉnh ... Saigon ...
# Khách sạn L'EDEN
(DIPLOMAT HOTEL)
73, Huỳnh Quang Tiên Saigon (ngã tư 23 ...)
Khách ... Trung tâm Saigon ... Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tịnh. Đầy đủ tiện nghi ... ngoại kiều ... chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mại Saigon — Cholon. Có bác tài xế Taxi.

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm
và bến-bỉ sự khó chịu của

# BỆNH TRĨ

*Hãy uống thuốc viên*

# Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống
do Viện Bào-Chế
ZYMA
THỤY-SĨ phát-minh

Varemoïd

— HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
— VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
— Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn cầu

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

005M/BYT/18-1-...

# RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

**Nhắn tin** ông Lê v Được số quân 58/103.051 KBC 4091 đi chiếc Vespa số đăng bộ NA 3663A đến liên lạc với tôi tại 225 Trương minh Ký Gia Định để sang tên chiếc xe nói trên trong thời hạn 6 ngày kể từ ngày đăng báo, quá thời hạn kể trên chúng tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm gì về chiếc xe nói trên.

**Đính chánh**
Lời yêu cầu của ĐINH VĂN XƯỚNG là hoàn toàn sai sự thực, vì tôi không hề thiếu lại ông một món tiền nào về việc mua chiếc xe EH.6737. Vậy yêu cầu ông đính chánh lời đăng đó. Bằng không tôi sẽ nhờ luật pháp can thiệp.
Th Tá
HUỲNH THANH XUÂN

**Mất** cặp da đen trên đường Hồng Thập Tự trong có tập vở và một máy ảnh Canon. Quí vị nào nhặt được cặp đem hay thư đến Tô Ngọc Điệp 341 Thành Thái Cholon. Xin đền ơn.

**Mất căn cước**
Ngày 6-2-69 lúc 10g sáng Tôi đánh rơi cái bóp nhỏ ở tại chợ Bến Thành. Trong bóp có thẻ căn cước số 695859. Ai lượm được xin giao 385/3 Phan đình Phùng. Tôi xin hậu tạ.
NGUYỄN T. ÁNH

**Nhắn tin gấp**
Ông NGUYỄN HỮU SỬ, Chủ Salon NGUYỄN HỮU Số 2A đường Phan văn Trị, Gia Định, cần gặp tôi ngay để kết thúc vụ xe số EH 4602 (là xe gian) mà Ông bán cho tôi. Nếu không tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.
LƯU VĨNH THÁI
Trường dạy lái xe VẠN QUỐC
Số 66, Ngô Quyền Cholon

**Ông Ưng Hà**
Giám Đốc Đồn điền Cam Ranh. Hãy về gấp, người nhà sắp đi vắng.

**Yêu Cầu**
cậu Thiếu tá Huỳnh Thanh Xuân đến 209 Phan đình Phùng Saigon đến thanh toán tiền mua xe Jeep Willys EH-6737. Nếu không tôi sẽ nhờ luật pháp can thiệp.
ĐINH VĂN XƯỚNG

**Tìm con**
PHẠM HỮU VŨ con ở đâu? H... về gấp, Ba Má tha thứ cho đi tiếp tục học hành.
Ai gặp cháu ở đâu xin làm ơn khuyên bảo cháu trở về. Ai chứa chấp sẽ chịu hết trách nhiệm về mọi hành động của nó đối với Pháp luật.
Ba : PHẠM HỮU XỊ

**Mất Căn Cước**
bọc nhựa số 035358 cấp tại Đà Nẵng ngày 14-7-62, tại vùng chợ Đakao Saigon. Ai được xin đem tới 80A Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. Xin hậu tạ.

**Mất bóp** trong có dựng căn cước số 261061 đề tên Phạm văn Khiêm và nhiều giấy tờ cần thiết ai lượm được xin đưa đến nhà 23/25E Bến Kiểm đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon Quận tư xin hậu tạ.

**Nhắn tin gấp**
Xin mời ông bà đã mua chiếc xe Nash Rambler NBU 845 do Thầy Vinh Đồng Ca minh bán và đã giao giấy tờ, vui lòng đến gặp chúng tôi để thanh toán và làm thủ tục sang tên xe gấp, tại địa chỉ có ghi trong thẻ xanh.

HỌC ...

**Vui như Tết** Tết này tuy không pháo nổ và được Nhảy như điên nhưng, các Sĩ quan và quí vị sắp xuất ngoại vẫn cần học khiêu vũ để theo đúng xã giao. Hãy tìm đến G Sư. Đa 14 Phan văn Hùm lầu 1 phòng C (ngã 6 Saigon) sau vài ngày học tập sẽ hoàn thành đủ các bộ môn, 1 khóa 3.000đ, ôn tập lại 500đ

**Đờn Ca**
Tư Thục Âm Nhạc THẾ HỆ khai giảng các lớp : Đờn điện, Trống, Ca và Organ. 379 Đại lộ Trần quốc Toản Chợ Lớn. N.S. QUỐC TUẤN phụ trách.

**Lớp Gia Chánh Đặc Biệt**
44 Lê Lợi dời về 44 Ng-phi-Khanh Tân Định Bánh Pháp khóa 2 mở sáng thứ hai và thứ tư, mở thêm các món nhậu và cơm chay, cơm tàu, cơm Pháp Cổ Bắc. Mời đến ghi tên và lấy chương trình suốt ngày tại 44 Ng-phi Khanh Tân Định.

**Dạy cắt may THÊU VÀ ĐAN MÁY**
Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

**Học Nghề Điện**
Sách của Kỹ sư LƯU-VĂN-A vừa xuất bản chỉ dẫn rõ nghề thợ điện. Dễ học, lương hậu. Nhiều sách mới tái bản : Tủ lạnh, Máy Ti-Vi, Ghi âm, Thu Thanh. Cách thay đèn và Transistor quốc tế. Hỏi 49A Cao Thắng. Có trừ hoa hồng.

Học cắt may nên nhớ
**« ELITE »**
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
—Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều. Học phí giảm 20% cho lớp Tối.

**Học Y Tá** Lên trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

**Lớp vũ Valentino**
Đã giúp nhiều sĩ quan, ông chủ, bạn gái khỏi phải lúng túng ... thùng trong các ... vì không biết khiêu vũ. ... trong 8 tiếng ... 4 ... điệu xã giao, 26 Nguyễn ... Gia Định.

TV ... TV

**Bán** 37.000đ, Sansui 5000, 32 ...đ, CS 88. Hỏi 11N Nguyễn Biểu Chợ Quán.

**Bán** Dokorder 7010 A... reverse HF ... Hỏi 267/1 Tr. M. Ký Gi...

**Teac 4010S** chưa ... Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

**Sony 540** Loa ... 75 Bis cư xá Đô Thành (Đầu ... Vườn Chuối)

**Tivi số 1** Số 1 về ... đo thành ... chiều đãi khách hàng lịch ... Đủ kiểu Tivi tối tân nhứt năm 1969-1970. Nhiều ... bán tại địa chỉ duy nhứt : Radio Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon. Đặc biệt Tivi ... hình Sony, Denon.

**Thâu băng**
Do Nhạc sĩ Nguyễn Đức và nhóm chuyên viên đài phát thanh thực hiện.
NHẠC SỐNG : Tiền chiến, Thời trang, Chủ đề Trình độ văn nghệ, Dân ca, ca Bắc (Cổ điển Tiếng quân). Đặc biệt Nhạc Xuân NHẠC NGOẠI QUỐC : Thời trang, êm dịu, cổ điển, BĂNG THÂU SẴN Stéréo, Mono, Cassette. Mời lại Bình Minh Records
*Số 249 đường Bà Hạt Cholon*
*Số 1 Đại lộ Cách Mạng (ngay chân cầu Công Lý) ĐT. 41.561*

**TV Ở ĐÂU RẺ NHẤT**
Nơi tập trung đủ hiệu máy truyền hình và các loại máy Radio, Cassette như Denon, Sanyo, National, Sharp, Sony, từ 12 inches, đến 25 inches, chạy bình hoặc chạy điện, giá rẻ nhất, quí vị mua tại đây, được đưa tận nhà và gắn luôn Antenne trời, do nơi Radio TV VĨNH LỢI 370 đại lộ Trần hoàng Quân Cholon (góc đường nhà thương Chợ Rẫy).

**MUỐN HƯỞNG XUÂN HÃY ĐẾN**
Salon TV THIÊN KIM. Mua bán đổi, gởi các thể và sửa chữa T.V. Bán rất rẻ. Giá nhất định. Có bán dầm.
— Phillip 19" = 30.500đ.
— National 19" = 12.500đ.
— General Electric 9" : 10.500đ
v.v.. 327 ĐL Trần q. Toản Cholon

**139J** - Mua — Đổi — sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — truyền hình — Radio Transisto. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

**TV! TV!**
Bán tín nhiệm ... Minh Thanh 72 ... Phùng gần ngã tư Nguyễn Thiện Thuật Saigon nơi có ... kiểu TV chạy pile và điện từ 4 ... đến 25 inches, ... loại Antenne kính phòng đài ...

**Sony TC** 540 Akai 1710w ... CS 77 CS 33 SP 200 ... Quạt vuông. Quạt bàn ... ngay nguyên thùng 535/27B Nguyễn tri Phương (gần ...)

**Sony 540** (tối tân nhứt có ...) Akai 1710w Garrard 95 Loa SP 200 (loại mới) CS 77 CS 33. Tất cả chưa khui thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg

**CA XUÂN - HÁT LÍNH**
Tại Nhạc Tuyển Thâu Băng 399/10 Phan đình Phùng Saigon (đường ... Quán Tam Lộ) Hãy ... Nhạc Xuân và Những Bài Ca Lính.

**Magnétophone**
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National ... hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm ... đầy đủ, mau lẹ, làm việc ... Lê Đô Radio 123 Nguyễn ... Bàn cờ.

**T.V. Service**
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa. Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Định 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) ĐT. 40281. Có nhận thâu băng

**Télévision Opéra**
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm tuần hảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

**88 bản nhạc xuân**
Hay và vui nhất
Tuyển chọn sẵn
Trong Băng : Stéréo
Mono và Cassette
KINH CHAU 66T Lê Lợi Sg.

**Bán** Ampli Sansui 800A (75w) Ampli Pioneer SX 700F Loa CS-A31 (80w) Loa Kenwood S-102U (40w) Magnétophone. Sony TC 530. Dokorder 1710. Hỏi 256/5/77 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán máy HỢP-TÁC XÃ**
Radio tại Ngoại Quốc 2 và 3 band (Pile) 3.500$ — 4.000$. Tại THANH TUYỀN 17. Võ Tánh Saigon (ngã sáu) ĐT 22.729.

**TiVi Van Trang**
39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)
Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

**TV hư** Gọi ngay ĐT. 40839 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

**Télévision HỒNG**
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia : Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc ... cả ... lễ và chúa nhựt.
248 Đề Thám Sg — Phone : 91.290

**Sửa TV lấy ngay**
Transistor magné Ampli HI-FI Stéréo. Đặc điểm như mới, BĐ trong 3 tháng, đích thân chủ nhân kinh nghiệm phục vụ quý vị và anh em ở tỉnh xa gần, công thật rẻ trong dịp Tết Bạch Đằng TV 169 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận ĐT 40.057

**Thâu Băng**
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) BÀI HỌC (Anh Pháp Đức) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

**Rẻ nhất Saigon !**
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25 inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100. Nếu để : T.V Thanh Phong 909 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93.917.

**Sansui** 5000; Akai 1710W; Sony 540; 230 Pioneer CS-77; 33; 24; Coral BX-200 Garrard 95; đầu Shure (1500đ) 377 Lý thái Tổ.

**Bán** máy quay dĩa Zenith âm thanh nổi. 297 Trần hưng Đạo Saigon.

**Bán** 1 Chaine Stereo gồm: Teac A-1500 (có écho hát 2 chiều) 30.000đ Ampli Tuner AM/FM Kenwood TK 88U (90w) 23.000đ — Loa CSA 31 Pioneer (80w) 23.000đ. Mua trọn bộ 74000 đồng. Hỏi 560 Phan đình Phùng (ngoài giờ làm việc Đ.T 90.829)

**Hàng Mới Về**
Băng CASSETTE hiệu MAXELL C.90 và C.60 bán sỉ và lẻ đủ mọi giá tùy theo số lượng. Giá đặt biệt, có băng thâu rồi : — Cải Lương — Tân nhạc — Cổ nhạc v.v.., và Band trắng. Band Maxeell dùng cho mọi hiệu. Cassette không phân biệt National — Sanyo — Nivico — Aiwa — v.v...
Có sẵn thường xuyên tại :
Thủ Đô Thương Cuộc
301 A Phạm Ngũ Lão Saigon
(gần chợ Thái Bình)

**THÂU BĂNG SƠN HẢI**
6 Yên Đỗ Saigon
— Cassette Mono.
— HiFi Stereo.
— Máy móc tối tân
— Việc làm cẩn thận.
Tân nhạc thời trang. Nhạc tiền chiến. Nhạc ngoại quốc. Cổ nhạc. Bài học ngoại ngữ. Có bán nhiều băng Cassette thâu nhạc sẵn.

**Bán rẽ** Akai X-1800SD và loa Sansui SP-200 (còn mới nguyên). Hỏi 29 Bùi quang Chiêu Saigon (có bấp cũ, trước nhà hàng Vân Cảnh).

**Radio** Phono • National • 16 500đ — Máy quay đĩa Telex Phonola 9 000đ. Cả 2 đều tự động, âm thanh nổi. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Sony T.C. 530**
Mới nguyên cần bán gấp, giá rẻ. Hỏi Bà Vọng 577 Phan thanh Giản (đi cổng sau trên lầu).

**Akai M9** nguyên thùng chưa khui. Teac A 1.500 Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Bán gấp** 17.000 Ampli Pioneer (40w), 24.000đ, ghi âm Sony 260, 18.000 một đôi loa Đức Quốc (50w). 16 000 một TV Denon 19inch. tất cả còn mới. 42/5 Huỳnh quang Tiên Saigon.

**MÁY TỦ LẠNH**

**MÁY MAY - MÁY ĐAN LEN**
**BÁN SỈ và LẺ**
GIÁ CHÍNH THỨC
MÁY MAY hiệu SINGER
MÁY MAY Thêu Điện 600E
MÁY MAY GIÀY 18 — 22
MÁY ĐAN 888 hiệu SINGER
MÁY ĐAN 303 hiệu SILVER
*và PHỤ TÙNG MÁY ĐAN*
**VIỆT - HƯNG**
137, Nguyễn Thiện Thuật
*(Bàn Cờ) — SAIGON.*

**Máy lạnh** GE- RCA-West nguyên thùng Bán 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá)

**Bán** máy in hiệu Yoda cỡ 65x100 — Máy cắt hiệu Taiming có đường cắt 0m70. Hỏi tại 80A Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

**Máy lạnh R.C.A.**
Điện 110V 1 ngựa và 1 ngựa rưỡi. Mới nguyên thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

**Máy lạnh** bán máy điều hòa không khí 220V 1CV5 còn tốt và nhường 1 điện thoại hệ thống 41 Võ di Nguy Phú Nhuận gần Bịnh Viện Cơ Đốc Hỏi 878 Trần hưng Đạo buổi chiều.

**Tủ lạnh** Toshiba 140L Sanyo 127L, 47L kiểu mới, giá hạ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

**Để thu lại vốn**
Bán thật rẻ Tủ lạnh National 140L 28.500đ, 115L Jetcycle 32.500đ luôn chân sắt, máy giặt Sharp, National sấy khô 20.200V, 25.400đ vắt tay 14.900đ, bếp gas có lò nướng 4.500đ xin khảo giá trước khi ghé Mỹ Hương, 67 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 90.555.

**Bán** rẻ tủ ướp lạnh Freezer 450 lít, 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon,

**MÁY PHÁT ĐIỆN** 14 KW nguyên groupe Origine. Hỏi bà Hải 240 Trần bình Trọng ĐT : 93.642 giờ làm việc, giờ nghỉ 140.158 D S.

**Bán** một máy điều hòa không khí 3/4 ngựa hiệu Penncrest còn nguyên trong thùng, giá 40.000đ. Hỏi 146B Building Pasteur đường Pasteur Saigon.

**Máy lạnh** RCA Whirlpool và Westinghouse mới nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (Gần Mả Đá).

**56.000đ.** máy lạnh Whirlpool 11.000 BTU, 110V mới tinh. Hỏi 192 Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán gấp** Freezer Alger và máy làm kem 26/39 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

**Bán** Rẻ máy lạnh RCA 11.000 BTU Hỏi 229P và 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh đường Trần quốc Toản.

**Máy lạnh** Westing house 14 000 BTU máy đan Silver, Freezer Sanyo, Tủ lạnh Hitachi, Sanyo, National, Sharp — Máy giặt National, Sanyo Sharp — Bếp gaz Fides, Sharp, National, Sanyo, Algor. Đổi Gaz Esso và Shell, Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Xưởng máy lưu động**
Có đầy đủ thợ máy và chuyên viên đến tận nhà và mọi nơi sửa chữa và bảo trì các loại : Máy ghe tàu, máy kỹ nghệ, máy xe hơi, máy cày, máy kéo, máy bơm, máy phát điện, máy lạnh, tủ lạnh và các loại máy nổ chạy xăng và dầu cặn v.v.. Xin liên lạc tại nhà vẽ Quảng Cáo Uyên Thy, 115, Chi Lăng P.N. và hộp thơ 408, Saigon, Chủ Xưởng Trịnh Đỗ Thủy.

**Kỹ nghệ lạnh Dương Quang**
195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

**Tủ lạnh** nguyên thùng số đặc biệt giao tận nhà, Sanyo 127L — Toshiba 140L Hatachi 140L. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Máy lạnh** Westinghouse, Fedders, carrier General Electric, 1/2, 1, 1,5 ngựa. Còn như mới — 226 Trương Dũng GĐ (gần sân banh Cây Thị).

**Tết** rồi cúp điện khỏi lo bán máy phát điện Honda 600w giá đặc biệt. Hỏi 38 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

**Máy đan** bán dưới giá chính thức đủ loại Brother, Singer, Silver, Juki, Corona. Tại 27 Lê văn Duyệt ngã sáu Sg.

**6 MÁY SỐ THƯỜNG**
Bán Chrysler 1958, máy sơn đồng hoàn toàn mới. Xe rất tốt, đẹp, rộng tiện đi xa trong dịp Tết. Giá rất hạ. Xem xe cả ngày tại số 9 Cách Mạng (cạnh Cầu Công Lý) Sg.

**Máy phát điện**
Đủ cỡ máy đèn từ 1, đến 30 KVA điện thế 110/220 220/380 rất tiện lợi cho mọi ngành, máy chạy xăng, chạy dầu của Đức, Nhựt, Mỹ có chuyên viên chỉ dẫn. Do 37A Trần quang Khải Tân Định (Saigon). Điện thoại 40.266.

**BÁN MÁY CHẠY CÀ REM**
Hiệu Surely 125X-15 vào 1 máy Sabroe, tốt, đang chạy. Hỏi số : 110 đường Đinh tiên Hoàng Đakao,

**TỦ LẠNH ĐẠI HẠ GIÁ**
Bán thanh toán nhiều tủ mới cũ đủ cỡ. Bán đồ nghề và phụ tùng sửa chữa ngành lạnh Bán gấp với bất cứ giá nào. Hỏi 497 Pétrus-Ký, Ngã bảy.

**Mới về ! Có bán sẵn**
Freezer hiệu Sanyo kiểu đứng cỡ 90L, 120L, kiểu nằm cỡ 104L, 168L, rất tiện chứa kem và Sirop túi Nylon. — Tủ lạnh National, Sanyo, Sharp, Hitachi đủ cỡ. — Máy rửa chén của Ý — Máy giặt, lò Gaz của Nhật — Radio TV đủ hiệu, đủ cỡ : Nhân dịp cuối năm, bán đại hạ giá, Thiện Minh, 156 Võ di Nguy PN ĐT 22.556 — 40.518.

**Tủ lạnh National**
JELCYCLE (xả đá tự động). Và các hiệu khác nhập cảng qua Bộ Kinh Tế, cấp hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ đồ phụ tùng và bảo đảm suốt thời gian quý khách xử dụng.

**Máy giặt - Lò gaz**
Vắt tay và sấy khô, lò gaz tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn, cung cấp luôn bình gaz, giá rẻ hơn mọi nơi.

**Hàng** sắp về : FREEZER chứa Crème và tủ lạnh dầu hôi. Tại QUANG - MINH Đ.T. 22.359 61 Phạm Ngũ Lão Saigon. (Sau bến xe Buýt chợ Bến Thành).

**Giá tiền** đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

**Sang** văn phòng nhỏ góc đường Tự Do, có điện thoại, máy lạnh, 700.000đ. Hỏi cô Oanh 37 Nguyễn Thông Saigon. Điện thoại 91.464 từ 5 đến 7g chiều.

## Sang Phố

Phố lầu 3 từng, có gác, gần ngã tư, đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch, hoặc nhà thuốc tây. Hỏi 370 đường Trần hoàng Quân Cholon (góc Bịnh Viện Chợ Rẫy).

**Sang** Phố thương mãi thật đẹp 6mx12 thì tứ tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, bar. 85 đại lộ Nguyễn cư Trinh giờ làm việc.

**Sang** Villa lầu 10mx14m, 3 phòng ngủ rộng rãi 2 phòng khách lớn, 2 phòng ăn tiện nghi, chỗ để xe, máy lạnh, tủ lạnh nước nóng, quạt trần trang hoàng giá trị. Hỏi chủ nhà 48/13 đường Hồ biểu Chánh (Cách Mạng rẽ vào)

**Biên Hòa** Sang lại một miếng vườn sẵn cây ăn trái, nơi có an ninh, hỏi 87 Phó đức Chính Gia Định

## NHÀ

**Nhà bán** đường Lê quang Định, gần chợ bà Chiểu 3m20x15m. đầy đủ tiện nghi, điện, nước, rộng, mát sáng, nở hậu mới xây cất, đẹp, giá 460.000đ. Hỏi 70/9 Lê q. Định Gia Định.

## Building bán

Bán rẻ hoặc cho mướn 1 building trung tâm Saigon, tiện mở Labo, Clinique, trường học, khách sạn. Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194 hay 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Bán** nhà gạch 5x18m đầy đủ tiện nghi : điện, nước riêng khu Tân Định. Hỏi 418 Hai bà Trưng Tân Định.

**385.000đ** Nhà liên kế 4x16, gác, gạch bông, Compteur điện, nước câu. Hỏi 479 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức chỉ dẫn.

**Nhà bán** nhỏ, tuyệt đẹp, đúc, sốc bằng cỏ gác lửng. Đủ tiện nghi 249 Trần Quý Cholon.

**Mặt tiền** bán nhà Hai bà Trưng Tân Định và qua cầu Kiệu Phú Nhuận. Hỏi 100 Hai bà Trưng ĐT 40.592.

**Nhà** song lập đúc 3 tầng bán 1 căn 2 triệu 100 ngàn Phan thanh Giản Cư xá Đô thành 1C mặt tiền

**Vũng Tàu** nhà bán gần chợ, đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 96 Hiền Vương Saigon.

**Đà nẵng** đất bán 905m2 đường Gia Long Hỏi ô. Hồng 40 Gia Long Đà Nẵng

**Nhà** bán lầu đúc suốt 3mx11m 3 tầng có sân thượng, đủ tiện nghi, điện nước giá 900.000đ Số 205/3 Trương tấn Bửu P.N.

**Nhà bán** gấp rẻ 15mx4m có gác kiểu mới tuyệt đẹp. Hỏi 2120/4 hẻm 158 đường Thoại ngọc Hầu Ông Tạ

**Cần bán** Đất mặt tiền đường Nguyễn v. Thoại Phú Thọ 2 lô liền, 1 lô đối diện Lữ gia 280 Cống Quỳnh Sg.

**Bán** 1 căn nhà có lầu, đủ tiện nghi. Hỏi 598/30B (trên lầu) Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40.212.

**Nhà bán** mặt tiền, đủ tiện nghi, điện, nước, nhà bếp, WC, có cửa hậu, tiện mở tiệm buôn, tiệm may, quán ăn, 140 đường Bùi Viện Saigon.

**Nhà** bán vách tường, gạch bông 3mx17m nửa sau có lầu, trước có gác xếp, có điện nước câu, xe vô tới cửa vùng Vườn Chuối, bán 570.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

**Bán nhà** lầu béton cốt sắt luôn 121m2 đất tại 100 Sương nguyệt Ánh Saigon dài 27m ngang 4m,50 có compteur điện nước riêng, giá 5 200.000đ.

**Nhà** bán gấp 350.000đ, 4T, 8T vách tường lợp tôle có lầu 3 lớp la phong, cầu tiêu, nhà tắm bếp,toàn gạch trắng sạch đẹp.Có đèn nước 1đ, 2 thùng, mua xong ở liền đủ tiện nghi, hỏi Trần quốc Toản đường 41 Saigon đi Phú Lâm phía tay trái, 633/44/1 thợ bạc Diệp Cầu

**Nhà** trệt dài 16 thước rộng 4 thước bán, có sân trước, sau, đủ tiện nghi. Hỏi 26bis Cư xá Đô thành Saigon.

**Cần** mua gấp Villa khoảng 4, 5 triệu luôn đất, mặt tiền vùng Saigon Chợ Lớn. Xin liên lạc gấp tại 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T : 90167.

**Bán** Nhà lầu đúc đủ tiện nghi số 203/10 Trương M. Ký Gia Định. Hỏi nhà trước mặt số 201/10.

**Nhà bán** lầu suốt, vùng Tân Định gần nhà thờ, trường học, chợ,tiện đón xe Lam đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 25/24 Trần khắc Chân T.Đ.

**Thủ Đức** Đất bán 1000m2 (20x50) giữa quán Anh Đào và tu viện Phanxico. Giá 420đ./1m2. Hỏi 21 Trần cao Vân buổi chiều.

**Bán** đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

**Bán** villa song lập 530m2, giao trống, khu biệt thự B (Phú Thọ). Hỏi 197 Trương minh Giảng Saigon, Tél 40.595.

**Building** 6 từng trống, thật đẹp, tiện nghi meublé, bán sang cho mướn, nhận quản lý có thể chấm giao liền, 87 đại lộ Nguyễn cư Trinh, giờ làm việc.

## Dịp may hiếm có

Đổi đi gấp bán nhà mới kiểu Villa 4m,2x26m luôn 120th đất, có chỗ để xe, cây ăn trái, xinh đẹp, nước giếng giá 500 000 dành cho người nào đến trước với giá đặc biệt, bán luôn đồ đạc đủ thứ, Hỏi 111/5 Lê Lợi Gò Vấp.

**Cần** mua hoặc sang phố chợ mới đường Lê thánh Tôn từ số 140 tới số 220. Do nơi 124 Sương nguyệt Ánh, sáng từ 11 giờ đến 13 giờ.

## Nhà bán gấp giá rẻ

Bán 1 căn nhà gạch bông, vách tường, có lầu cây, điện, nước câu. Nhà bếp rộng, dài 12m, ngang 3m50 (nở hậu 5mx6m). Đất chánh phủ có đóng thuế hàng năm (hợp pháp). Nơi an ninh, yên tịnh và sạch sẽ. Giá 285.000đ. Mua xong giao nhà liền, xem nhà và thương lượng nơi số 359/33 Trương minh Giảng Saigon, (sau rạp hát Văn Lang).

## Biệt thự Bán

Bán rẻ 1 biệt thự đại lộ Trương minh Ký Gia Định, khu vực sang trọng, luôn 350m2 đất, 3 phòng ngủ 3 phòng tắm, Salon, sân cỏ rộng. Giá 5T8. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T : 91.194

**Bán** nhà có lầu, phòng khách, 4 phòng ngủ, nhà bếp, nước, điện, 110V/220V, có sân để xe Hỏi 25 Trần quốc Toản buổi chiều.

**Xưởng** nước đá gần chợ sát đường, có huê lợi nhiều, thiếu người chăm nom bán giá rẻ. Hỏi Phước Hòa 12 đường Võ di Nguy Saigon ĐT 23.949.

**Cần** mua bán nhà Cư Xá tái thiết khu Bàn Cờ và khu Ấn Quang. Xin hỏi Ô. Nam 28/57 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

## Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

**VILLA — ĐẤT — PHỐ BÁN**

— Villa Hồng thập Tự gần 400m2 mặt tiền (trống) — Villa Nguyễn duy Dương góc Nhân Vị Cholon 300m2, tél, điện 3 giây (trống) — Villa Kỳ Đồng, góc Trương minh Giảng 850m2, 4 tầng lầu mới cất, giao trống — Villa Trương minh Giảng góc Hiền Vương Saigon 360m2 trống, tél — 2 Villa Phan thanh Giản 435m2, tél, luôn đồ đạc, điện 3 giây (trống) — Villa Công Lý 300m2, thâu huê lợi, 5 triệu rưỡi — Villa Ngô tùng Châu Gia Định, mặt tiền 1000m2 tél, 7 triệu (trống) — Phố lầu Tự do Thâu 90m2, 2 tầng rưỡi giao trống, bán gấp — Phố trệt Gia Long, gần chợ 90m2 giao trống — Phố lầu Công Lý góc Lê thánh Tôn 100m2, giao trống, 6 triệu 8, luôn đất — Đất bán Hiền Vương Saigon 675m2, (trống) — Đất Tú Xương 1250m2 (trống) — Villa - Phố sang — Villa Phan đình Phùng 460m2, sang gấp, tél — Phố lầu mặt tiền Công Lý sang gấp — Phố Sương nguyệt Ánh lầu, bán gấp luôn đất trên 100m2 — Villa Nguyễn Du 410m2, thâu huê lợi hoặc giao trống.

**Bán** rẻ 1 căn phố vừa mới cất xong 4mx16m, có lầu phân nửa phía sau 8m. Hỏi 111/27 Trần quang Diệu nối dài khỏi chợ Trương minh Giảng quẹo trái.

**Phố lầu** mặt tiền khu buôn bán an ninh đủ tiện nghi gần bến xe AnĐông, chợ, trường học, bán rẻ 1 triệu 2, giao nhà ngay. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng chỉ dẫn.

**Bán** Villa lầu Công Lý luôn 300m2 đất, và 1 nhà trệt đường Bùi Chu, luôn đất 4mx18m, đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

**Bán** Villa lầu đúc ở đường Trần kế Xương,Phú nhuận cạnh sông, thoáng, tĩnh rất tiện cho chăn nuôi (1 triệu) Hỏi 1323-1325 Huỳnh quang Tiên (trước nhà Thờ 3 chuông Phú Nhuận)

**Dọn nhà** chuyên chở hàng linh tinh 1000đ. trở lên, vận tải lớn nhỏ mới toanh, chủ nhân diều khiển. Hỏi 91/8 Trần bình Trọng. C.L. 174 Trần quang Khải Saigon.

**Vũng Tàu** bán 1 khách sạn gần bãi trước, có 38 phòng rộng rãi, đầy đủ tiện nghi. Đang có hoa lợi nhiều. Hỏi Hiệp Thành, 41A Nguyễn đình Chiểu Sg hoặc ĐT 25.744.

**Bán** nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh, 4m50x17m. Giá 5.000.000đ. Coi nhà từ 8h—17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục. Gần chợ Hòa Bình,

## BÁN ĐẤT KHÁNH HỘI

Đất rộng khoản 4000m2. Có thể làm kho hàng hoặc hãng xưởng. Có điện, nước. Xin hỏi tại 96 Lý Trần Quán Tân Định Saigon (gần chợ quanh lại).

**2.800.000đ** Phố lầu 3 tầng, luôn đất 4m,x20m mặt tiền đường Trần quang Khải, gần Trường học Văn Hiến. Khu thương mãi phồn thịnh. Liên lạc và thương lượng. Hỏi Bà Huy tại số 143 đường Nguyễn văn Sâm (Saigon).

**Nhà bán** nhà gạch lợp ngói, có gác luôn đất đủ tiện nghi 4x22m tiện mở cửa hàng thương mãi, nơi 221 Quốc lộ 1 Biên Hòa. Hỏi 223 (kế bên).

**Bán** nhà luôn đất, mặt tiền đường ngang 12th sâu 32th nhà và cơ sở huê lợi hằng tháng trên 100 ngàn. Phía trước có thể mở siêu thị, nhà thương trường học nhà thuốc và phòng bào chế, salon xe hơi, Phía trong Villa 8 phòng đủ tiện nghi. Do 347 Lê văn Duyệt Saigon chỉ dẫn.

**Bán** nhà lầu đúc số 131H/9 luôn cả đất rộng 4m dài 17m đủ tiện nghi nước điện riêng hẻm rộng 9m bên ngoài vào có cây xăng đường Bạch Đằng Gia Định.

**Nhà** Bán gấp 150.000 nền đất, sau có sân nước ra vô tiện chăn nuôi. có hẻm, mát mẻ 62A/14 sau trại Gà Thanh Tâm xa lộ gần cầu Phan thanh Giản. Xin mời ông bà ở Trương minh Giảng lại thương lượng.

**Bán** 1 căn nhà mặt tiền có gác, gần chợ, tiện buôn bán giá 450.000đ. Hỏi 3A Cầu Dừa, Văn Đồn Saigon.

**Bán** phố lầu luôn cả đất 3 tầng mặt tiền đường, giao nhà ngay. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

**800.000** Nhà trệt 4mx18m khu ngoại kiều, có chỗ đậu xe. Hỏi 315/20D Trương minh Giảng Saigon.

**200.000đ** bán chắc giá một căn nhà biệt lập, gạch bông 4mx10m trong ngõ đông dân vùng Chi Lăng Gia Định tiện ở và buôn bán, hông nhà còn đất trống. Hỏi 47 Đinh Tiên Hoàng 10g-13g.

**Nhà** bán 2 mặt tiền 124/30 Cộng hòa và 286/38 Trần hưng Đạo. Hỏi tại đây từ 9g30 sáng tới 5 giờ chiều. Giá 2T4.

## NHÀ - CHO THUÊ

**Nhà** và phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, rộng rãi, mát mẻ, an ninh. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

**Phòng** nhỏ cho thuê, có điện nước, nhận chuông, Hỏi 112 Bến Chương Dương Sg.

**Rooms** đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

**Cho** thuê 2 phòng tiện nghi lối riêng 4.000đ — 7000đ 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

**Phòng** đẹp cho thuê, ngày, tháng Hotel Mỹ Long 144 Hồ văn Ngà Saigon Tel 21383

**Khách sạn** AN HÒA 18 Trương công Định S[illegible] Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Ch[illegible] khách Việt Nam.

**Cần thuê** trả tiền dài hạn nhà trên 10 phòng ở các đường Trương minh Giảng, Trương tấn Bửu, Trần quang Diệu, Nguyễn huỳnh Đức, Cách Mạng, Kỳ Đồng, Yên Đỗ. Xin hỏi Trường Thời Đại 341 Trương minh Giảng Saigon.

**Nhiều** nhà, Villa cho ngoại kiều thuê và bán. Cần mua đất độ 300m2 tại trung tâm Saigon. Quí vị có nhà hoặc phòng cho ngoại kiều thuê hãy gởi 571 Pétrus Saigon (bến xe Đà Lạt).

**Phòng** meublé cho mướn rộng đẹp sang trọng tiện nghi mặt tiền không thể chắn. 87 đại lộ Nguyễn cư Trinh giờ việc.

**Sẵn** giấy phép để mở trường T.H. 2 cấp, cần mướn nhà nhiều phòng hay hợp tác với vị nào có nhà rộng. Hỏi 288 Hòa Hưng

## NHIỀU PHÒNG CHO THUÊ

ngày, tháng trong Building. Rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh (7.000 đến 10.000đ. một tháng) Bán Building mới xây cất 3 tầng 34 phòng lớn trên 600m2 đất. Hỏi 168 Nguyễn duy Dương Cholon.

**Nhà** cho ngoại kiều thuê 286/38 Trần hưng Đạo. Hỏi tại đây 9g30 sáng tới 5 giờ chiều

**Phòng** tiện nghi, đủ đồ dùng Hỏi 14/40G Cư xá Kỳ Đồng.

**Nhà** đúc cho ngoại kiều thuê tầng trệt 1 phòng ngủ rộng phòng khách có đồ đạc mới, bếp, phòng tắm tối tân đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, có thể ráp máy lạnh. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 90.557.

**Cho** thuê nhà lầu 3 tầng, 20x4 6 phòng đầy đủ tiện nghi khu an ninh, giao kèo 1 năm, xem nhà số 18/22G Trần quang Diệu.

**Cần** thuê dài hạn với diện tích 12mx20m = 240m2. Dùng để mở xưởng ở những khu vực: Phú Nhuận đường Chi Lăng và Xa lộ Biên Hòa «từ ngã tư Hàng Xanh trở về cầu Phan thanh Giản, xe hơi ra vào được. Xin liên lạc 137 (lầu 2) đường Cống Quỳnh Saigon, hỏi ông Thái vào chiều thứ 7 và cả ngày chủ nhật.

## CẦN NGƯỜI LÀM

**Cần** 1 người gác dan, đã có tuổi, cẩn thận, và hai người đàn bà phụ Bếp. 2 người bồi dưới tuổi quân dịch và nhiều chiêu đãi viên làm việc tại Biên Hòa. Xin hỏi tại 115 Bà Huyện Thanh Quan.

**Cần** tài xế Camionnette có sức khỏe và nhiều lao công 779 Trần hưng Đạo Saigon

**Cần** 1 đàn bà thạo nấu bếp. Hỏi Ca Ra Van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

**Cần** Hai em gái và 1 người đàn bà làm việc nhà. Ăn ở luôn tại chỗ (1500đ — 2500đ) Hỏi 270 đường Triệu Đà Cholon.

**Cần** 1 người đàn bà biết làm phòng, ăn ở lương hậu. Hỏi 118C Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon.

**Cần gấp** 1 cô bé hoặc người lớn tuổi phụ giúp việc nhà ít người, ăn ở luôn nhà chủ, đối đãi như người trong gia đình. Hỏi 139j. Võ Tánh Saigon,

**Cần** Thư ký biết tiếng Anh biết lái xe càng tốt, làm việc tại Mỹ Tho. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon từ 7 giờ chiều.

**Cần gấp** 4 người phụ sơn xe tuổi từ 14, 15 Hỏi số 75A đường Cộng Hòa Sg. tại chợ Nam Xi.

**Cần** bếp rành nấu đồ Mỹ. Làm tại Vũng Tàu. Hỏi ông Luận 245A Trần quang Khải Tân Định Saigon từ 3 đến 7 giờ chiều. Không rảnh xin miễn.

**Cần gấp** Tài xế, và lơ, lái xe vệ sinh làm cho Mỹ, Huế kỳ ở công trường ưu tiên cho những người có cạt vô cửa. Hỏi 87 Trần nhân Tôn chợ An Đông từ 12 giờ tới 13 giờ.

**Cần** 1 cựu giáo sư hoặc nhân viên thư viện, văn khố. Hỏi VABCO 23, Trần hưng Đạo, Sài Gòn.

## Offre D'emploi

Recherchons une secrétaire dactylo qualifiée ayant C.A.P. Connaissant Anglais, Français Envoyer photo références, curriculum vitae B.P. 594 Saigon.

**Cần** gấp 1 chị bếp và 1 chị làm việc nhà Hỏi 185 Võ Tánh gần Lăng Cha Cả.

**Cần** mướn người giúp việc nhà, nhà ít người công tháng 3.500đ. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

**Cần** gấp 1 cô thợ hớt tóc, biết tiếng Anh, nhượng lại 2 ghế hớt tóc thật đẹp. Xin hỏi 84 Cách Mạng Saigon.

## Một thiếu nữ

Trẻ, lỡ làng cần an ủi vật chất tinh thần, dễ nhị. biết Anh văn và đánh máy, muốn tìm việc làm. cô Minh Nguyệt 70 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

**Cần** nữ thơ ký biết đánh máy giỏi, có kinh nghiệm làm việc, tập sự xin miễn. Hỏi 165 Nguyễn Kim Cholon 15g - 18g trừ ngày nghỉ.

**Hãng tàu** cần một nữ thơ ký, đã có làm việc, biết sắp xếp hồ sơ (Archiviste). Xin hỏi 36. Hồng thập Tự Saigon.

**Pharmacie** cần người lấy thuốc. bán thuốc rành nghề. Hỏi 381 Phan thanh Giản Saigon.

**Cần** 5 cô khâu Feston (Bờ-Rô-Đe) khoán lành nghề. Hỏi tại Liên Khanh gian 25, lầu nhất Thương xá Tax, 135 Ng-Huệ SG

**Cần** Hai cô bồi phòng. Hỏi 11 Phú Kiệt Saigon.

## Cần tuyển

Thiếu nữ biết nói tiếng Anh để làm trong phòng Phim ảnh. Đàn ông lớn tuổi để làm tùy phái, biết ít tiếng Pháp càng tốt. Xin mời lại Tân Hà Ảnh Xá 39 đường Bác sĩ Yersin Saigon (phòng số 3). Đem theo giấy tờ cần thiết.

## Electronic Technician

VietNammese Nationals. Must Speak and Write Fluent English. Must be Free of Military Obligation And Willing To Relocate in RVN. Experience in Micro-Wave And Troposcatter Communications Required. Forward Resume To Post Office Box 03, Saigon, Page Communications Engineers, Inc.

## Phòng giới-thiệu VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM

71, Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận. Sẵn nhiều VIỆC LÀM và NGƯỜI LÀM đủ mọi nghề. Giới thiệu ngay, kết quả chắc chắn.

## Ca Nhạc

Cần tuyển nhiều giọng ca (nữ/ nam) và thiếu nhi biết : Đờn, Trống, Ca. để trình diễn trên đài Truyền Hình VN Ghi tên văn phòng 379 Trần Quốc Toản Saigon.

**Nhà may** Tokyo số 125 Lê thánh Tôn Saigon cần 1 người thư ký thạo tiếng Đại Hàn. Giờ tiếp mỗi ngày từ 16g đến 18g. Trong thời hạn 1 tuần, kể từ ngày 4-2-69 đến ngày 10-2-69.

**Cần** nhiều vũ nữ, làm việc tại Saigon, lương cao. Hỏi tại 1/6 Nguyễn Thông nối dài mỗi ngày từ 12 giờ đến 18 giờ.

## Tài xế

Cần 1 tài xế lái xe hạng nặng và xe nhà. Lương hậu. Hỏi hãng Châu Bá. 674 — 676 Phan th. Giản Sg.

**Cần** 1 chị bếp và 1 chị làm công việc nhà, lương hậu 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

**Cần** thơ ký biết ngoại ngữ Anh Pháp rành về Đại Diện Thương Mại làm chia lời. Hỏi 118 Nguyễn cư Trinh Saigon.

**Cần** 1 tài xế xe dầu vận tải nặng, kinh nghiệm chạy trong Đô thành lương rất hậu, có chia huê lợi. Hỏi 277 Lê quang Định (Gia Định) ngoài giờ làm việc

**Văn phòng** cần một nữ nhân viên lịch thiệp, Giao dịch với các cơ quan, có phương tiện di chuyển riêng. Xin hỏi 86 Võ Tánh Saigon.

## THẾ HỆ

**Trung Tâm Giới Thiệu Việc Làm**

CẦN GẤP : 18 cô tầm hơi và 15 cô phụ lương cao, 12 bà hay cô giúp việc nhà ở lại lương từ 4 đến 8 ngàn. 3 thợ mộc, 5 thợ hồ, 10 nam lao công làm cho Mỹ, 4 cô Thư Ký đánh máy và nói thạo Anh văn làm ở Saigon lương 15 ngàn, 3 bà bồi phòng, 6 cô chạy bàn, 2 thợ sửa xe Honda. 3 thợ may y phục, 8 Bà Vú em ở lại.mời các bạn đến để nhận sự giới thiệu.

**— Văn phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon.**

## BAR

**Cần** chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. Hỏi tại Bar Formosa 52, Hai bà Trưng Saigon.

**Cần** gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn làm làm tại Saigon. Hỏi Bar Royal số 165 trong Tax.

**Cần gấp** nhiều chiêu đãi viên và 1 người giúp việc nhà hỏi quán Phương Lan 167 C... Tháng Trần quốc Toản Sg.

**Cần** Chiêu đãi thường cao có chỗ ở ăn. hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

## BAR

...n nữ thu ngân và chiêu đãi biết ...nh ngữ 28 Tự Do Saigon.

**Dư dùng** Bán gấp : 1 Toyota Corona Pick-up EH. 87. còn mới nguyên. 1 Peugeot Camionette 403 EA 5 dàn đồng, 5 bánh lớn còn tốt. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

**Hillman** Humer du lịch 4 cửa 4 máy rộng còn Origine 419 Nguyễn Trãi.

**Simca** 1000 Origine, thật kỹ bảo đảm tốt, có bảo hiểm. Hỏi 343 Phan đình Phùng Sài Gòn.

**Nash Metropolitan** NBV 5, số mới EL, 9. bán gấp dư dùng. Xe thể thao. Dáng rất đẹp. Tình trạng tốt Coi xe 57 Duy Tân, buổi chiều.

**Sambar** Pick-up EH mui tol thật tốt bán giá rẻ, 534A Hồng thập Tự Sài Gòn. ĐT : 92 957

**260.000đ** Giá nhất định 2C.V /đời EA.4 tình trạng tốt xem xe buổi chiều trong giờ làm việc tại 79 Đoàn thị Điểm Saigon,

**Fiat** 1300 EC bán hoặc đổi xe du lịch loại lớn hơn 290D Thành Thái Saigon.

**Dodge 58** 6 máy số thường, có radio, một đời chủ. Hỏi ông Chí 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

**Opel** familiale EL máy, đồng sơn nệm, còn tốt bán rẻ hỏi 583/7B/4 Bà Hạt C.L gần quán Cai Hạ.

**Phòng Trưng Bày Xe Hơi**

## NHẬT HÙNG

479-481 Lý Thái Tổ Saigon
Mua bán đổi gửi xe hơi.
Hiệu có Datsun EC7 — Taunus 12M EH 6 và EE 2 Fourgon Volkswagen EE-EB-EA. Băng kiến 203 1 triệu 76, Mazda EH Pick-up. Humber EB 250,000đ
Chủ nhân kính mời
NGUYỄN VĂN HÙNG

**Toyota** du lịch bán giá rẻ màu trắng và Moto 500cc tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

**Bán** Opel Fte EB ít đi mới 2A/116 Đoàn công Bửu Tân Định.

**P.404** 68 EI 430 đường Phan đình Phùng Sg.

**Mazda** 1000 Pick-up EH.9 mui bố thật tốt còn như trong hãng bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92,957

**Cần bán** 1 xe Zephyr giá 220.000đ. Xin hỏi số 16/2 đường nhà thờ Chí Hòa (xế hồ tắm Cộng Hòa trông sang)

**Zodiac** NBI tái đăng bộ EL 9 nút, 2 màu, xinh đẹp Radio Stéréo + quạt máy mới sửa sang lại trên 50 ngàn. Xem xe từ 17 giờ — 18 giờ mỗi chiều tại garage Võ di Nguy 396 gần ngã tư Phú Nhuận. Mời ông Châu đến thương lượng gấp.

**Renault 8** EB 8., bán gấp sơn trắng, nệm da đỏ Radio, Ô. Văn. 16/102 Nguyễn thiện Thuật.

**Opel** bán 1 xe Đức, hiệu Opel EB thiệt, kiểu miliale, 3 băng,máy móc sơn nệm hoàn hảo, Duy nhất ở Saigon. Tiện cho gia đình đông con, chuyên chở nhiều đồ và người (9 đến 12 người). Uống xăng y như Peugeot 203, nhưng lọng lẫy, bền, rộng và vọt (bốc) hơn nhiều. Hỏi và xem xe : 380/3A, Công Lý, Saigon ngoài giờ làm việc.

**VolksWagen** băng kiến toàn hảo, đời EC.., ít chạy, máy còn tốt. Hỏi 94 Hiền Vương Saigon.

**Cần** vốn làm ăn bán rẻ xe nhà SimcaSport EL 7948 mới làm máy sơn lại giá nhất định 280.000đ 27/31D Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

**Austin 1100** EE màu trắng, quạt Radio tự động còn nguyên thủy hoàn toàn.

**2 Chevaux** EF Berline. Cả hai xe đều một đời chủ bán 1 trong 2 xe. Hỏi 638 Phan thanh Giản Saigon.

## XE SCOOTERS

**Bán rẻ** một Vespa Italy Super 150 EG, tình trạng toàn hảo. Hỏi 107 Trần khắc Chân, Tân Định ngoài giờ làm việc.

**BMW** 1 máy, 2 bô inox toàn hảo bán rẻ 457A Lê văn Duyệt Saigon.

## SALON 150 CỘNG HÒA

Nhận Mua, bán, đổi, gởi, cầm, thế, sửa sơn các loại xe Honda, Suzuki, Vespa, Lambretta. Hiện có nhiều xe tại biệu. Cần mua nhiều Honda Vespa cũ. 150A Cộng Hòa (gần ngã tư Nguyễn Trãi)

**Cần** mua xe Lambro. Bảng trắng, bảng đen, 629 Bis Trần hưng Đạo Saigon.

## Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đẹp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

**S90** đời EI bán 56.000đ và EG hỏi 2044 Cư Xá Trương m. Ký Phú Nhuận lot K. mua S90 model C201—C202.

**Bán** Dư dùng bán 1 xe Vélo-solex còn tốt, ít đi. Giá 4000đ. Xem xe tại số 128 Võ Tánh Saigon.

**Thùng** Lambro 550 chở khách, có nhượng lại xe Lambro mới chưa số. Mua ráp lấy liền, giá hạ. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

**Bán** VespaSprint mới đang xin số. 228 Lê văn Duyệt Sg.

**Bán** 1 Vespa Sprint tối tân nhất chưa có số lấy xe ngay. Giá rẻ coi xe tại 59/26/92. Huỳnh tịnh Của Saigon.

**Vespa** sprint mới về, kiểu mới nhứt, bao thuế, lấy số. 341 Phan đình Phùng Sg.

## HONDA RẺ

Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay

**Honda Bạch Tuyết**
**6, YÊN ĐỔ SAIGON**

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

**Bán** Lambretta màu xám, EF-7., ít đi chưa hết rodage mới tinh bán rẻ hỏi ông Cao Bán sách 219/2bis Phạm ngũ Lão Saigon Coi xe từ 8 giờ tối.

## Salon Nguyễn Trãi 173

Bán 6 Honda SS50, 4 Honda C50, Bridgestone,Suzuki 12, 15, M30 đầy đủ các loại xe gắn máy Nhựt,cũ giá rẻ hơn khắp nơi kính mời.

## Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi gởi đủ loại xe Nhựt, Đức, Pháp. Về nhiều xe mới 67, 68, 69, 70, 71 dame Nhận đổi xe cũ lấy xe mới. Hiện có 1 Honda 160cc có số, 173 Tôn Đản (K.H.)

**Bán** Vespa Print mới chưa số bao sang tên. Vì cần tiền bán giá đặc biệt. Hỏi 128A đường Minh Mạng Phú Nhuận quảng đ. Cách Mạng Trương Tấn Bửu.

## Dịp may Tết 69

Bán thật rẻ 2 xe Vespa Sprint mới nguyên chưa chạy, dành ưu tiên cho vị nào tới trước. Hỏi : Ông Tư số 29 đường Hưng Phú dốc cầu chữ Y.

**Goebel** máy 50, mua mới 27,000 (thay ống nhún) đã đăng bộ, đi 1 năm, bán 13.000đ. Hỏi 309 Trần hoàng Quân CL. vào buổi sáng.

**Bán** rẻ Yamaha đàn bà còn mới — Suzuki M12 ít đi đăng bộ rồi. Hỏi 704/71 Phan đình Phùng Saigon.

**Cần bán** rẻ Vespa Super EE, Lambretta Spécial EF. Vespa Ý EC, EB-9. Do 664 Phan thanh Giản Sg.

**Mobylette** xanh AV.85 còn mới, loại nhập cảng nguyên chiếc, đã có số, hoàn hảo, bán rẻ. Hỏi 295E Bến Chương Dương Saigon.

**Bán** rẻ Vespa Ý NAA máy mới sơn mới, 3 vỏ mới. 178 Nhật Tảo Chợ Lớn.

**Bán gấp** Rẻ xe Mini Lamretta mới rodage tại 76 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

## Suzuki - Honda

Mới về Suzuki 69 kiểu đàn ông và đàn bà, loại xe luôn luôn giựt giải vô địch về loại 50cc. trong các cuộc đua quốc tế,Mobylette Honda (PC50) — Honda C50 — Yamaha Đàn bà. Bán tại Minh Trí, 44 Trần hưng Đạo Saigon.

## Salon Thu Tiên

Mua bán đổi xe gắn máy, hiện có nhiều Honda CD 69, 68, 67, 66, FC C50 BS, đen đỏ Suzuki C đi Yamaha, Mobylette, bán giá phải chăng, Quí khách có 12 ngàn trở lên sẽ có được 1 xe. 144 Tôn Đản KH

**Bán** gấp Lambro 550. 1 EF. Hợp lệ Gia Định, 1 Vespa EF có số hồng có bến. 1 Lambretta trần giá 30.000đ. Hỏi 475/39B Hai bà Trưng Saigon.

**Vespa Sprint** chưa số kiểu mới nhất Cần bán gấp. Hỏi 528/3/73B Phan Thanh Giản Saigon

**Suzuki** M15 đồ bán 17.000đ Hỏi 19B Cao Bá Nhạ Saigon. 10h — 18h.

**18.500đ** Suzuki M15 mới toanh, Ai có Suzuki dame đem lại đổi cũng được. Hỏi 301A Tiệm sửa xe Duy Tân, gần chợ Trương Minh Giảng.

**Bán xe** Lambro EF và EG có tài bến Lăng Cha Cả — Saigon. Hỏi 254 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

## linh tinh

## Không nghỉ Tết

**PHỞ BẮC TÂN TÂN**
25 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon (Cạnh Hồ tắm)
Kính mời quí khách chiếu cố
CHỦ NHÂN

**Piano** Hiệu Pháp bán, tình trạng toàn hảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

**Piano** Yamaha mới nguyên thùng, nhiều màu, kiểu tối tân 69 giao tận nhà. Việt Long, 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

## Hôn Thú

Chúng tôi nhận lo thủ tục giấy hôn thú và giấy sống chung Việt Mỹ. Nếu quý vị cần, xin liên lạc 44/2 Huỳnh quang Tiên Phú nhuận hoặc Đ.T. 40.680.

## ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC

Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

## Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc, sơn Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

## Việt Hương

Chả lụa hương vị Bắc Việt và Honda bán sỉ, lẻ và đầy đủ phụ tùng. Xin hỏi 155 Lý thái Tổ Sg.

## Sở vệ sinh tư

**NHẬN HÚT HẦM CẦU**

— 46A Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) văn phòng chánh.
— 365 Hai bà Trưng Đ.T 40.688
— 24 Pasteur Saigon Đ.T 92.403
— 40 Nguyễn huy Tự Dakao.
— 256 Triệu Đà góc Bà Hạt.
— 29D Pétrus Ký (ngã Bảy CL).
— 465 Lý thái Tổ Cholon.
— 65 Nguyễn Trãi (Chợ Quán)
— 233 Nhơn Vị Cholon.
— 264 Hồng th. Tự Đ.T 90,901.
— 182 Tôn thất Hiệp Cholon.
— 295 đường Hậu Giang Cholon
— 61A Trần quốc Toản.
— 90/4 Huỳnh M. Đạt Thị Nghè

**Tết** DU NGOẠN VŨNG TÀU một ngày thích thú bằng xe du lịch MAZDA 1000 có buổi ăn trưa, chỉ tốn 600đ. Địa chỉ 614 Sư vạn Hạnh (đối diện BV Nhi Đồng).

**Để** giữ cho hơi lạnh không phân tán mau lẹ không có gì bằng Dăm Điền điện ép (nứt chai vụn) để làm vách xe chở cá, rau tươi, thuyền đánh cá, xưởng nước đá cà rem cây Lương Kỳ 82/6 đường An Bình CL

**KHÔNG** MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

## Hoa Xuân Tết!!!

Bông, Kiểng Mai, Lan, Cúc v.v.. Có xe giao tận nhà mở cửa đến 10 giờ đêm 406 Võ di Nguy Phú-nhuận Đ.T 40012

## Hãng Du Lịch TỰ DO

80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T.21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o Vé máy bay khứ hồi Saigon- Hongkong, Taipei, Tokyo, Saigon : 34.715đ. (Thay vì 47.118đ.) Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á—Mỹ Châu.

## Lời tiên tri

Cách đây 12 năm thành sự thật, nhà tâm số LÊ BÁ HÒA đã lừng danh về khoa xem tướng tay và tử vi được vinh hạnh đoán đúng ông Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu khi ông còn là Thiếu Tá có số làm Tổng Thống Việt Nam. Quý vị nào còn thắc mắc cho số phận mình. Xin đến Văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, sẽ được thấu rõ.

## Sách Tử Vi và Bói Dịch

Sách này rất cần ích cho quý vị. nó đưa bạn đến chỗ thành công rực rỡ trong đời.

Tác giả NGUYỄN THẾ TÀI tiệm vàng chợ Saigon. Sách này viết rất khoa học đúng 100o/o. Nó cho ta biết trước sự tốt xấu, thành bại nên làm hay thôi của 69 việc quan trọng nhất đời như : Kén vợ, kén chồng, kén dâu, kén rể, gửi rể, mua nhà, mua đất, buôn bán, lập tiệm, làm nhà, lời hay lỗ, cho vay. buôn chung, gửi tiền, góp cổ phần có bị lừa gạt không ? Công danh ? Sự nghiệp ? Nên học nữa hay thôi ? Cầu quí nhân ? Cầu tài ? Cờ bạc ? Đi kiện ? Đi thi ? Mướn người làm thành, bại, tốt xấu ra sao ? Xuất hành đi công việc vào giờ nào thì được việc và khỏi bị tai họa, xung khắc gây gổ, vu cáo, vu vạ ? Mất của ? Mất đồ ? Người đi xa thấy không ? Nói tóm lại bất kỳ việc gì muốn làm thì bạn cũng cần mở sách này ra coi đã được biết trước kết quả tốt xấu và tìm cách làm cho việc của mình đi đến chỗ thành công. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch «đúng óc điện tử của mình» danh tiếng nhất thế giới. Sách bỏ túi dùng suốt đời người bất kể ngày đêm và ở đâu. Cách dùng rất mau như xin xăm Lăng Ông. Có soạn sẵn 69 câu hỏi và 552 bài trả lời rất đúng và linh nghiệm.

Có bán nhiều sách Lá số Tử vi của ông NGUYỄN THẾ TÀI đã thành lập cho tất cả mọi người. Ai mua buôn có huê hồng 30o/o, nhà nghề nên mua để dùng cho mau lẹ. Bán tại Cao 6c 146B Pasteur chợ Saigon.

## Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, Hôn thú Việt Mỹ — phiên dịch Anh Pháp Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đổ—Kỳ Đồng).

## Xin chú ý

Hãng giặt máy rất tối tân của hãng SAIGON TOURS. ủi đẹp, rất trắng, cứng.
Đưa bữa nay mai lấy, giá thường không lên.
12 Hoàng Diệu Khánh Hội
SAIGON Tươi

## Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy tráng và in hình màu đủ loại phim màu hiện đại. Chỉ cần thực tập 1 tuần lễ đã có thể tráng thành công 2 loại phim màu EKTA-CHROME và KODACOLOR. Có bán đủ loại thuốc tráng phim màu và rửa ảnh màu. Hỏi ông HƯƠNG số 236/30 Trương minh Ký Gia Định, vào hẻm 226.

**Cần mua** nhiều bàn ghế học sinh Trung học, bảng đen, bục. Xin hỏi trường Thời Đại 341 Trương M Giảng Sg.

**Bán rẻ** 1000kg dây kẽm 3 ly, nhớt tốt Flinkote rẻ trên 50o/o (hợp pháp). MR. Liêm 331/54 Trương minh Giảng Saigon.

## PHẤN PHƯƠNG MAI

Đánh giày da trắng, không làm cho cứng da. 167 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 23.033

## Chó Chó Chó

Chó Đan Mạch 1 cái, 1 đực, cao 1m dài 1m6. Mời ông trả 20.000đ. đến thương lượng gấp. 528/5/77. Phan thanh Giản Saigon.

## Nhận nuôi trẻ em

nhỏ, lớn, trông nom tận tâm, chăm sóc chu đáo, nhà rộng rãi mát mẻ. Hỏi tư thực Hùng Vương số 178 đường Hùng Vương nối dài Thị Nghè.

## Một Tấm Ảnh

**Trị giá 300 triệu bạc VN !**

Tuần báo Life đăng tin một Nhiếp ảnh viên đã bất thần chụp được hình chiếc «Cigar bay» (ở một Hành tinh nào tới) trên bầu trời Omigos-hgolli. Ấn độ và đã bán bản quyền tấm hình đó cho Hãng Thông tấn Reuters với giá 1,500,000 Mỹ kim. Trong cuộc du ngoạn vòng quanh thế giới, nhà Nhiếp ảnh triệu phú định ghé Saigon để đến hớt tóc tại tiệm Việt Anh, 47 Lê Lợi Saigon.

## ĐẦU TIÊN Ở VIỆT NAM

Chuông tự động điện tử sẽ báo động khi có kẻ gian vào nhà hoặc mở cửa xe quí vị. Còn rất ít. Hỏi ông Phùng 25/10 khu chợ Trương minh Giảng.

**Du lịch** Để dưỡng lại tinh thần sau những ngày mệt óc, tính sổ cuối năm, quý vị hãy tham gia đoàn du lịch viếng HONGKONG NHỰT BỔN với chương trình du ngoạn đặc sắc hấp dẫn suốt cuộc hành trình, về còn luyến tiếc. Do Hãng TÂN TIẾN LỮ HÀNH 15 Tạ Thu Thâu Saigon tổ chức, chu đáo trong 20 ngày Đ.T. 22.402.

## Dầu Tràm Huế

*Hồ Đắc Nghi trước Ga Huế*

Nguyên chất cây Tràm nơi Trung Nguyên Trung Phần. Huy chương bạc Hội chợ Saigon, bằng danh dự Hội chợ Huế. Dùng xoa bóp khỏi mỏi mệt dầu mình bay sạch dễ. KN. BYT số 637 ngày 14-1-64. Đã có bán tại nhà sách Thanh Tuân 56 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

## Chiêu đãi viên chú ý

— Dịch và viết thư Việt Mỹ «Suya» nhất. — Lo giấy gia đình và sống chung — Giấy bảo đảm máy móc và vật dụng Mỹ mua ở P.X. 145 Đề Thám Saigon.

## TIN NHẠC

Đầy đủ nhạc cụ PIANO, TRỐNG ZAZZ. AMPLI GUITARE điện, GUItares Classic. Đầy đủ nhạc cụ, và nhạc khí, bán bảo đảm 6 tháng, đầy đủ nhứt chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG. 104-106 Đường Hồ văn Ngà Saigon.

## Tiên tri TRÍ-NHÂN

**129 Đề Thám Saigon**
— Xem tướng. Coi tay khoa học.
— Đặc biệt : Có phù hộ mạng

**TRỪ TUYỆT :**
**Phong ngứa, Ghẻ lở**

— Ai đã từng đi khắp nơi mà không hết. Muốn được 1 lần dứt- hẳn.

**Hãy đến : TRÍ NHÂN**

Bảo đảm : Khoán mất xương, sưng hàm. Với tâm nguyện làm phước không nhận thù lao.
Sáng 8 đến 11giờ. Chiều 4 đến 7giờ

Nhơn dịp XUÂN về, tôi có một bình rượu thuốc trân quý hiếm có :

## SÂM NHUNG HẢI CẨU

đặc chế đã hơn 1 năm với một bộ HẢI CẨU THẬN chánh gốc Bắc băng dương giữ trên 10 năm ngâm với 6 ve J. Walker trị giá đúng 35 ghim. muốn đổi lấy 1 Honda-Dame. Cam đoan thuốc cải lão hoàn đồng, đại bổ thận, bổ máu... Tôi còn hai bình S.N.H.C. ngâm rượu nếp cũng muốn nhượng trọn hay lẻ, tùy ý quý vị dùng nguyên tinh chất trị liệu... hay pha loãng cũng còn thơm ngon béo bổ, một tuyệt phẩm mỹ tửu độc đáo khai vị mừng Xuân. Mời đến ông Giáo 330 Tùng thiện Vương Xóm Củi.

## Minh xác

**CAFÉ TÙNG ĐALAT**

Trân trọng lời thanh minh cùng quý khách bốn phương rõ : Hiệu Café Tùng ở số 199 đường Trương minh Ký Phú Nhuận, không phải là chi nhánh của của chúng tôi.

Kính cáo.

**Nữ Tiên Tri**

## Sishawath

Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

**Cần** nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp và biết tiếng Anh. Có lương cho nhà hàng sắp khai trương xin hỏi tại Stars Hill Club, tại số 209A Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

**Vì** thiếu người trông nom, bán hoặc cho mướn 1 Bar đang hoạt động (cả giấy phép).Hỏi 259/9B Phạm hồng Thái (cư xá Tự Do) Gia Định (từ 19 giờ đến 22 giờ mỗi ngày)

## CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Đi xa bao ăn ở.Tiếp từ 9 giờ sáng đến 12g trưa. Hỏi 58 Trần khắc Chân Tân Định.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở có lương 2,000đ và tiền thưởng, GI Bar 18 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh sẽ dạy sau, ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Saigon, gặp chủ từ 8 giờ đến 10 giờ sáng

**Cần gấp** 1 Quản Lý — 1 Bếp — 4 Bồi và Chiêu đãi Viên làm Bar Phi trường Biên Hòa — 1 Người giúp việc nhà làm tại Saigon trên 3500 đồng. Hỏi và nhận việc ngay tại 522 Phan thanh Giản Saigon từ 8 giờ đến 10 giờ sáng Hoặc 32-34 Nghĩa Phát (Trước cây Essence Esso Nguyễn văn Thoại Phú Thọ) M. Phương, Những người đã xin việc đến liên lạc ngay.

## THUỐC

**Thận hư** tảo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu, tinh : Di, hoạt, mộng -mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chắc chắn nửa chỉ ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tế thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon,

**Gan suy** choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cân: Nám canh. đắng dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc đủ trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

**Phong tình** Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gửi tem 1đ 50.

**Thuốc Mới !!!**
**Dầu AS VẠN NINH**
Trị : cúm, cảm, phong thấp nhức gân cốt
INHALATEUR (ống hít) AS VẠN NINH
Trị : cúm, hắt hơi, xổ mũi.
Dược-Sư
NGUYỄN - ĐÌNH - LUYỆN
Bào chế
Tổng phát hành : 106,Võ-di-Nguy (chợ cũ) SAIGON — Đ.T. 20.796
*Cần nhiều đại-lý các nơi*

# Tin Mừng

Chân thành chúc :
Giáo Sư ĐỒNG-THỊ-PHÚC
và Bạn ĐÀO-MINH-HÙNG
Trăm năm hạnh phúc trong ơn Chúa.

Ban Giáo Sư Nguyễn Bá Tòng.

# Chúc Mừng

Ngày 9 tháng 2 năm 1969, Dời Ban ...ng
Qua... ...ang - Lân

Bố sánh ... Xi...
... trên đường hạnh phúc.
... cầu chúc Anh Chị QUANG – LÂN trọn lành trong tay Đức Mẹ ...ang Giúp.

Ngô thị Hương
Ngô thị Cúc
Ngô thị Lan
Lê thanh Thái.

# SANH LỢI

Quý Vị có ít nhiều vốn (tiết kiệm) muốn sanh lợi có bảo đảm hoặc muốn trở thành sở hữu chủ Cao ốc khách sạn Villa Phố lầu dễ dàng xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu SAI GON ĐT/23.989.

## OFFRE D'EMPLOI

Société Import recherche

# VENDEUR

Qualifié, sérieux, bonne présentation dégagé obligations militaires. Connaissant Français, Anglais, Marché Frigidaires, appareils ménagers, tissus. Envoyer Photo, références curriculum Vitae B.P. 594 Saigon.

# Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái nhĩ Lan
- Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES
- Và hầu hết hoa hậu nghệ sĩ, vũ nữ VN... đều mặc và ca ngợi áo dài, đồ đầm nhà may Saigon (32c Thủ khoa Huân Saigon).

XIN LƯU Ý : Để đáp ứng với nhu cầu của quý khách hàng vì bận việc chưa kịp may mặc, toàn thể những tay thợ cừ khôi của nhà may SAIGON đã ưng thuận cố gắng làm việc thêm ban đêm, nên nhà may chúng tôi còn có thể nhận may thêm cho quý khách đến ngày 9-2-69, (nhằm 23 tháng chạp âm lịch). Tuy nhiên, nếu số khách hàng quá đông, chúng tôi có thể ngưng lãnh hàng trước ngày ấn định nói trên.

# Nhắn Tin

Ông TRẦN-VĂN-BẦM, ngụ tại số nhà 36/10, ấp 1 xã Tân Phú, Quận Tân Bình, Gia Định, đến gặp tôi gấp, tại số nhà 32 Phạm Hồng Thái Gia định, về việc sang tên chiếc xe Lambretta 3 bánh, mang số LD 9.7... tôi đã báo lại cho ông ngày 26-12-66.

15 ngày sau khi nhắn tin này nếu ông không tới, tôi không chịu trách nhiệm về việc lưu thông chiếc xe đó.

VŨ-THỪ-PHÚ

# Từ Con

Chúng tôi có đứa con trai tên ÔNG-NGƯƠN-TRỌNG tự LÂM-NGƯƠN-TRỌNG tự là THUẬN sanh năm 1952, học sinh trường Nguyễn Bá Tòng, đã bỏ nhà ra đi đem theo chiếc xe Suzuki dame, đồ đạc và tiền bạc trong nhà ngày 31-1-1969.

Vậy kể từ nay về sau, chúng tôi không nhìn nhận nó là con nữa và không chịu trách nhiệm các hành vi của nó cũng như tiền bạc. Còn nếu ai chứa chấp nó ở trong nhà sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha và Mẹ nó.

# Cần Gấp

THỢ GIỎI SỬA MÁY CHỮ MÁY TÍNH. LƯƠNG HẬU—BIẾT ANH NGỮ CÀNG TỐT —NỘP ĐƠN TẠI 94 NGUYỄN HUỲNH ĐỨC, PHÚ NHUẬN, SAIGON.

## 4 TIẾP THEO TRANG 1

phải là để tránh né các vấn đề chính trị khác vì «chúng tôi chỉ muốn theo 1 diễn trình hợp lý cho cuộc thảo luận về hòa bình ở VN».

Đại sứ Lâm cũng lên tiếng tố cáo âm mưu của BV muốn đặt toàn dân miền Nam VN dưới quyền ... của CS BV tức là CS ... tế.

## 6 TIẾP THEO TRANG 1

học, ông tốt nghiệp trường đại học California. Ông đã làm sĩ quan tình báo trong thế chiến 2 và đã chỉ huy 1 tiểu đoàn bộ binh trong 5 chiến dịch ở chiến cuộc Hàn Quốc.

Dưới thời chính phủ Eisenhower, tướng Weyand là phụ tá của bộ trưởng Lục quân, sau làm sĩ quan trưởng liên lạc với quốc hội.

# Đà Nẵng

Bán 1 villa trên 1.000 thước vuông có 3 tòa nhà, văn phòng và 1 kho chứa hàng lớn số 2 Phan châu Trinh

Xin hỏi ông Tâm Tòa án Đà nẵng hoặc 86 A Khổng Tử Chợ lớn Đ.T. 38212.

# Bố cáo thất tung

Con trai tôi tên HOÀNG-MẠNH TẤN sanh ngày 15-7-1942 tại làng Kim Thắp tỉnh Hưng Yên con của Hoàng-văn-Thúc và của Trần-thị-Thanh quân số 62A/135.260 cấp bậc Chuẩn úy đơn vị Trung đoàn 10 Bộ Binh KBC 4181. Đã bị mất tích ngày 27-12-1964 ở Kiến Hòa.

Nếu còn sống và hiện ở đâu xin cho biết tin, bà con, cô bác, bạn bè ai biết xin chỉ dùm.

Nay bố cáo

Mẹ ruột : Bà Trần-thị-Thanh Ngụ tại số 1 – Liên gia 6. Khóm Đ. ấp Nội Hóa Bình An – Dĩ An. BIÊN-HÒA

## 9 TIẾP THEO TRANG 1

Nilsson cho hay Thụy Điển hiện không có dự định gì về việc thừa nhận Bắc Hàn hoặc Đông Đức.

KARACHI.— Cựu ngoại trưởng Hồi Zulfikar Ali Bhutto được xem ... ủng hộ TC ... thứ Tư đã lên tiếng đe dọa sẽ tuyệt thực, cho đến chết để gây áp lực với chính phủ TT Ayub Khan đòi ông hủy bỏ tình trạng khẩn trương.

HOA THỊNH ĐỐN.— Hôm thứ Tư, bác sĩ William H. Stewart, y sĩ tướng giải phẫu Hoakỳ cho hay bệnh dịch cúm Hươngcảng đã làm cho số người chết vì sưng phổi tăng gia trên toàn nước Mỹ.

Theo báo cáo của 122 thành phố trong tám tuần lễ sau cùng trội hơn 5.270 so với con số thông thường có thể tiên đoán được vào khoảng thời gian này.

HOA THỊNH ĐỐN.— Lãnh tụ đảng Cộng hòa ở hạ nghị viện Hoa kỳ Gerald R. Fold hôm thứ tư, cho biết rằng tổng thống Nixon chống lại đề nghị bãi bỏ tuyển cử đoàn nhưng sẽ yêu cầu quốc hội cải cách 1 hệ thống bầu cử quốc gia.

MẠC TƯ KHOA— Thủ tướng Nga Kosygin đã xuất hiện tối 6.2 cạnh Brejnev để tiếp đón lãnh tụ Hung Janos Kadar.

LA MÃ— Sau nhiều vụ ẩu đả giữa công nhân với công nhân, cảnh sát với công nhân, cuộc tổng đình công ở Ý đã chấm dứt tối 6-2. Trước đó, trong 1 cuộc mít tinh của công nhân 200 người tự nhận là đồ đệ của Mao đã xuất hiện.

KUALA LAMPUR— Thủ tướng Mã lai Á than phiền rằng TC đang tìm cách gây khó khăn cho Hoa Kiều ở Mã trong khi Trung Hoa QG ép buộc các sinh viên Mã tuyên thệ trung thành với TT Tưởng Giới Thạch.

ĐÔNG KINH — 8 nghị sĩ và 6 dân biểu Mỹ hiện viếng Đông kinh muốn có dưới tay cuốn «Tư Tưởng Richard Nixon» vì sẽ bị nghị sĩ Nhật chất vấn nhiều về chính sách đối ngoại của T.T Nixon.

MẠC TƯ KHOA.— Hai phi thuyền không người lái của Nga xô hiện đã vượt hơn 6 triệu cây số trên đường lên Kim tinh. 1 hành tinh luôn luôn bị mây bao phủ.

Đọc và cổ động **Chính Luận**

## 3 TIẾP THEO TRANG 1

Đông Bắc Tân An 12 cs. Địch quân đã rút lui và dùng súng nhỏ và súng phóng lựu bắn vào vị trí của binh sĩ Hoa Kỳ.

Một lát sau địch lại dùng súng cối 82 ly và hỏa lực súng nhỏ tấn công lần nữa. Lực lượng Mỹ phản pháo và kêu trực thăng võ trang yểm trợ. Địch quân rút lui vào lúc 23g. Có 14 xác địch quân trên chiến địa. Hoa Kỳ không bị tổn thất nào.

Một đơn vị Biệt kích Quân lực 9g30 sáng ngày hôm qua đã khám phá 1 hầm vũ khí của CS chôn dấu trong một địa điểm tại vùng 16c/s Đông Quận Phước Vĩnh (67cs B.B Saigon). Tại hầm này quân ta đã tịch thu được 1 đại liên phòng không, 2 đại liên 30, 2 súng cối 60ly, 2 trung liên BAR, 26 súng cá nhân, 1 số đạn dược và nhiều bộ phận rời của các loại vũ khí nặng như đại liên và súng cối.

Hồi 9 giờ 30 sáng nay, 1 tiểu đoàn BB trong khi lục soát tại 8cs dòng nam quận Trà Ôn Vĩnh Long đã tìm thấy xác 30 cộng quân và tịch thu được 2 súng cối 82 ly, 1 đại bác không giật 57 ly, 1 đại liên phòng không, 4 súng cá nhân và 1 tấn đạn dược chất nổ.

Mặt khác, Địa phương quân VN hôm qua đã loại 34 Cộng quân tại vùng 10 cs Tây Bắc quận Gia Rai (Bạc Liêu) trong cuộc hành quân Quyết Thắng B1./29. Ngoài ra lực lượng Địa Phương Quân còn tịch thu 18 vũ khí đủ loại và khám phá một hầm vũ khí của địch chứa 2 tấn đạn dược.

Tại vùng III Chiến Thuật, Quân lực VNCH và các đơn vị hỗn hợp Việt — Đồng minh đã loại 57 Cộng quân trong ngày hôm qua tịch thu 1 súng cộng đồng, 38 súng cá nhân.

Sáng sớm hôm nay Cộng quân đã nã 4 quả súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Mỹ Tho nhưng không gây tổn thất nào.

Lúc 22g30 đêm qua Cộng quân đã bắn 10 quả đạn súng cối 82 ly vào 1 vị trí đóng quân của 1 đơn vị Bộ binh tại 1cs ĐN cầu Bến Lức (24cs TN Saigon) Kết quả đơn vị bạn không bị thiệt hại nào.

Hồi 19g30 sáng nay, CS pháo kích 50 trái đạn súng cối 120 ly vào 1 vị trí nghỉ đêm của 1 đơn vị SĐ9 BB Mỹ gần Cai Lậy (Định Tường) không gây tổn thất.

Quân lực VNCH và các đơn vị hỗn hợp Việt, Đồng minh đã loại khỏi vòng chiến 3.190 Cộng quân và bắt sống 219 tên khác trong tuần lễ kết thúc vào ngày 1-2.

Quân lực VNCH và các đơn vị hỗn hợp cũng tịch thu 187 súng cộng đồng và 1.034 súng cá nhân.

Về phía quân lực VNCH có 242 tử thương, 984 bị thương, 11 mất tích, mất tám súng cộng đồng và 54 súng cá nhân.

Cũng trong tuần qua có 40 thường dân bị chết, 103 người khác bị thương vì các hoạt động khủng bố của địch.

## 0 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Phương trước đây đã đứng ra tổ chức công ty dầu lửa tại VN và đã bị chính quyền Ngô đình Diệm bắt đưa ra Tòa về tội lường gạt lập công ty.

## 6 TIẾP THEO TRANG 1

việc có mang vũ khí nguyên tử vào Nhật Bản hay không tùi không phải là một vấn đề thuộc Hiến pháp mà là một vấn đề chính trị. Về quan điểm trên, ông Sato nói thu về quần đảo Okinawa hiện đặt dưới quyền quản hạt của Hoakỳ được trao về cho Nhật Bản với những thiết bị hỏa tiễn loại Nosdy (?) ở đó cũng không đặt ra vấn đề thuộc Hiến pháp; ông nói việc quản trị vũ khí nguyên tử thì bị giới hạn bởi bộ luật căn bản về năng lực nguyên tử, bộ luật đó qui định rằng năng lực nguyên tử chỉ được sử dụng cho mục đích hòa bình mà thôi.

## 1 TIẾP THEO TRANG 1

gặp gỡ phái đoàn VNCH thì hiện tôi không có dự định, nhưng nếu ĐS Lodge khuyến cáo nên làm việc đó thì cuộc gặp gỡ sẽ được tổ chức. Tôi cho rằng sẽ có đủ thì giờ để dự định một cuộc hội kiến như vậy nếu ông Lodge đề nghị.

H : Sáng nay TT VNCH Nguyễn Văn Thiệu có nói rằng quân lực VNCH có đủ sức thay thế một số quân khá đông của Mỹ tại VN. Vậy thưa Tổng thống, theo Tổng thống thì chừng số quân đó vào khoảng bao nhiêu ? Và Tổng thống cho rằng thực sự sẽ có sự giảm bớt lực lượng Mỹ ở VN hay không ?

Đ : Với tư cách riêng và cả với tư cách Tổng tư lệnh quân lực HoaKỳ, tôi không muốn để một thanh niên Mỹ nào ở lại VN một ngày nào lâu hơn là cần thiết, vì quyền lợi quốc gia của chúng ta. Khi các vị tư lệnh của chúng ta tại chiến trường xác định là quân đội VNCH đủ sức đảm nhiệm thêm một phần trách nhiệm lớn hơn cho công cuộc phòng thủ đất nước họ, binh sĩ của chúng ta sẽ trở về nước. Tuy nhiên, trong lúc này, tôi chưa có điều gì loan báo về vấn đề quân đội Mỹ trở về nước cả. Tôi chỉ xin nói rằng vấn đề đó được dành quyền ưu tiên và ngay khi nào chương trình huấn luyện lực lượng VNCH và tăng cường khả năng của họ cũng như tiến bộ tại cuộc hội đàm Ba-lê, hoặc các biến chuyển khác cho phép làm như vậy, thì binh sĩ Mỹ sẽ được đưa về nước.

Được hỏi về mối lo ngại của các nước Á châu khi thấy Mỹ chú trọng đến Âu châu nhiều hơn Á Châu, Ông Nixon giải thích sự dị gần đây vấn đề Trung Đông được thảo luận nhiều hơn vì vùng này tình hình đang ở trong một

khẩn trương có thể bùng nổ thành 1 cuộc chiến tranh vào bất cứ lúc nào. Ông nói ông không phải là 1 người làm việc nửa chừng, chỉ chú ý tới Âu Châu hoặc Á Châu mà là chú ý tới toàn thể thế giới.

Được hỏi thêm về sáng kiến mới của Hoa kỳ về vấn đề Trung Đông, T.T Nixon nói : «Chúng ta sẽ không đứng yên chờ đợi một chuyện nào xảy ra. Chúng ta sẽ tiếp tục ủng hộ sứ mạng của đại sứ Jarring, mở những cuộc đàm luận tay đôi tại LHQ để chuẩn bị cho hội đàm tứ cường. Chúng ta sẽ tìm kiếm những cuộc hội đàm tứ cường tại LHQ nhưng chúng ta cũng sẽ lưu ý tới những cuộc hội đàm với các quốc gia trong vùng. Ông Thái và các lãnh quốc của họ. Tôi tin tưởng sáng kiến ở đây là một sáng kiến không thể thi hành một cách đơn phương, chúng ta sẽ tìm kiếm mọi đường lối để thiết lập hòa bình ở Trung Đông».

Về vấn đề hệ thống phòng thủ chống phi đạn được hoạch định để bảo vệ Hoa kỳ chống lại cuộc tấn công nguyên tử của TC vào thời kỳ đầu của thập niên 1970-80, và hiểm họa đó của TC giảm bớt hay gia tăng và tư thế của Hoa kỳ hiện nay ra sao, TT Nixon nói : Tôi không đồng ý với những nhận định cho rằng hệ thống chống phi đạn này được thiết lập riêng với mục đích bảo vệ Hoa kỳ chống cuộc tấn công của TC. Thực ra hệ thống này là để bổ sung cho khả năng phòng thủ toàn diện của chúng ta. Hoa kỳ hiện đang xét lại mọi hệ thống phòng thủ để đối phó thích ứng với hiểm họa TC. (Hôm thứ năm bộ trưởng QP Melvin Laird đã ra lệnh tạm thời đình hoãn 1 phần chương trình hỏa tiễn chống hỏa tiễn)

Về cuộc điều tra liên quan đến vụ tàu Pueblo, TT Nixon nói với tư cách người cầm đầu hành pháp ông sẽ cứu xét toàn bộ hồ sơ vụ này cả về vấn đề liên hệ trong nhất vụ này có tội hay vô tội lẫn về mục tiêu quan trọng là làm sao đảm bảo tránh không để xảy ra những vụ tương tự trong tương lai.

### Hà Nội muốn được gặp Nixon

Nguyễn Thành Lê phát ngôn viên của phái đoàn BV, khi trả lời câu hỏi về cuộc viếng thăm của TT Mỹ Nixon đã tuyên bố rằng nếu ông Nixon tỏ ý muốn gặp phái đoàn BV, «lời yêu cầu của ông sẽ được cứu xét». Lê đã dùng thành ngữ «khẩu Phật tâm xà» để nói đến việc Mỹ kêu gọi hòa bình mà vẫn thả bom xuống Nam VN.

# Cho là Mỹ

## 15 TIẾP THEO TRANG 1

«Như thế chắc ông ta ít nhất cũng phải là một người biết khá nhiều về hệ thống hoạt động của TC ở Âu châu, nếu không hẳn là người thông thạo nhất về các hoạt động của Bắc Kinh ở cả Âu lẫn Mỹ».

# Phân Ưu

Cụ PHẠM-THỊ-LAN
Hiệu MỸ-TRỌNG hưởng thọ 82 tuổi

NHẠC MẪU :
Ông CAO-ĐẮC-PHÚ Hiệu Tô Giang 41 Tự Do Saigon
Ông PHẠM-VĂN-CHỬ tòng sự tại Phủ Thủ Tướng
Vừa tạ thế tại Bắc Việt.
Thành thật chia buồn cùng tang gia.

Ông Bà Hòa-Lợi
172 Võ Tánh Saigon

# Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành kính cảm tạ :
- Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn 3
- Trung Tá Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn 30 Công Binh Chiến Đấu
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Sĩ Quan, Hạ Sĩ quan, và binh sĩ thuộc Tiểu Đoàn 302 Công Binh Chiến Đấu
- Và thân bằng quyến thuộc

Đã giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu, tiễn đưa linh cữu

CỐ ĐẠI ÚY
NGUYỄN - VĂN - HÁ

đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin Quý Vị niệm tình thứ thứ.

Bà Nguyễn thị Huê
Ô.Bà Nguyễn đình Đính
Bà quả phụ Nguyễn văn Há
và tang quyến.

# Thông - Cáo

CÔNG.TY SỢI DỆT ĐỒNG NAI (DOFITEX) có sản xuất đủ loại chỉ bố.

Kính mời Quý Vị khách hàng đến tại Văn phòng Công ty số 34.35 bến Vân đồn—Khánh hội—Saigon vào những ngày giờ làm việc để biết giá cả và đặt hàng.

# Đà - Nẵng

GÀ ngoại quốc đủ loại tuổi. Thực phẩm đặt dành riêng cho khách mua gà. Chuồng sắt tháo ráp.
Hỏi 127 Trần-Cao-Vân Tam-Tòa Đà nẵng.

# Đà - Nẵng

Gà đại hạ giá. Hội-An : hỏi ông Nguyễn-Long, tài xế Tòa Hành Chánh Quảng Nam. An-Hải : hỏi Ông Nguyễn-Công-Hóa, Cư xá Công Chức. Thanh-Đức : hỏi ông Nguyễn-Ninh, Nhà thờ Đức Lợi. Hòa Khánh : hỏi ông Hồ-Kiệt I, Phước-Tường : hỏi ông Nguyễn-Xuân giáo sư trường Trung học. Thanh-Bình : hỏi Ông Nguyễn-Phi-Thọ 29 Cao Thắng. Thạch-Gián : hỏi cô Tiba 53 Thống Nhứt. Tam-Tòa : Hỏi Bà Thanh 127 Cao Vân.
Yêu cầu các Đại diện đến sớm để nhận gà.

# Chia Buồn

Hay tin trễ :

# Bà Cao - Văn - On

nhũ danh TRƯƠNG-THỊ-THÀ

đã thất lộc ngày 1-2-1969.
Xin thành thật chia buồn cùng Ông Cao Văn On và tang quyến.

Ô. và Bà XUÂN.

# Phân Ưu

Được tin :
THÂN-MẪU
ÔNG LỤC SỰ LÊ-QUANG-LUẬN thất lộc tại Saigon ngày 1-2-1969.
Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Lục Sự LÊ-QUANG-LUẬN và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được phiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Chánh Án
Chánh Lục Sự
và Toàn thể Nhân viên
TÒA HGRQ VĨNH BÌNH.

NHÀ MAY ÂU PHỤC
# ĐÔNG - THỊNH

*113—Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon—Đ.T. 93033*

BÁN SON

Một năm có một ngày bán : SON. Đủ kiểu đồ lớn, quần, chemi, pyjama, người lớn và trẻ em.

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, chemi, pyjama, có đồ lớn người lớn và trẻ em may sẵn bán, có đồ lớn cho mướn dạ tiệc cưới, hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc. ĐT : 93033.

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI.

# Phân Ưu

Được tin trễ :

# Nhạc - Mẫu

của Trung tá VŨ-TRANG-MỤC đã thất lộc tại Saigon.
Toàn thể SQ, HSQ liên lạc và TĐV canh TĐQB và DSV Đại Hàn thành thật chia buồn cùng Trung tá MỤC và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

# THẦN TƯỚNG

Nhân dịp Bái trường Tết, quý vị nào muốn nhờ Ông Giáo Sư Anh Văn xem Tướng, nên đến, từ 22 cho tới 28 tháng Chạp năm Mậu Thân, qua Tết rồi không xem nữa. Xem Tướng Năm Ngàn Đồng. 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

# BỐ CÁO

Vợ tôi, LÂM-PHỤNG-TIÊN tự LIÊN sinh năm 1931, c/c số 044993 cấp tại Hoài nhơn ngày 9-5-62.

Bị mất tích với 2 bé trai 5 tuổi trong khi về Saigon mua hàng bán Tết.

Sống, chết, mọi tin tức báo về 20, Lê văn Duyệt Tân An. Xin hậu tạ,

ÚT, 539/2/20
Trần Hưng Đạo
—SAIGON—

# Quán ăn Tân Băng Ky

Qua cầu Băng Ky—Gia Định
Khai trương ngày 5-2-69

- *Món ăn thuần túy Việt Nam*
- *Nhận đặt tiệc với giá đặc biệt*
- *Phong cảnh mát mẻ—Chỗ đậu xe rộng rãi*
- *Tết Nguyên Đán vẫn tiếp khách như thường lệ.*

# Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính tri ân quý vị Đại Đức, Tăng Ni, quý Đoàn thể Hiệp hội cùng thân bằng quyến thuộc, thông gia, bạn hữu, láng giềng đã đến hộ niệm, giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và đưa linh cữu :

# Bà Cao - Văn - On

nhũ danh TRƯƠNG-THỊ-THÀ

đến nơi yên nghỉ ngàn thu.
Trong lúc tang gia hữu sự khó tránh điều sơ xuất, xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

CAO VĂN ON
và tang quyến đồng bái tạ.

# Các nhà chăn nuôi lưu ý :

# Các chứng bịnh Gà nào có thuốc trị ?

Sau thời gian thực nghiệm thuốc CORISTREP, một dược phẩm mới có 3 trụ sinh và 8 sinh tố.

Ô. Trần văn Thành, GIÁM ĐỐC TRẠI GÀ AN BÌNH, ĐỒNG TÂM, KIM LONG, viết : «CORISTREP là một linh dược, hiệu nghiệm cho nhiều chứng bịnh của gà, Nghẹt Mũi, Sưng Cuống Họng, và Cuống Phổi, Toi, Gió, v,v.

Thuốc không những trị, ngừa bịnh gà được mà còn làm tăng sức lớn, sức đẻ, gà khoẻ mạnh nhờ có nhiều trụ sinh, sinh tố và khoáng chất tốt».

Ô. Bùi thông Y, GIÁM ĐỐC TRẠI MINH TÂM cũng nhận thấy : «CORISTREP, đã trị được khá nhiều bịnh gia cầm, nói đúng hơn là ngừa bịnh rất thần hiệu như bộ phận Hô Hấp, Sổ Mũi, Sưng Mắt, Ghẻ Lở, Thương Hàn, Tê Bại, Khô Chân, Chậm Lớn, Sởn Sơ, Lông Mướt, Đẻ Nhiều, Số trứng ấp nở, cao, nhứt là bảo đảm cho gia cầm trong mùa đông được an toàn».

Trại Gà ĐỨC AN tại Thủ Đức cũng đồng ý rằng : «Dược phẩm CORISTREP rất công hiệu và thích hợp với hoàn cảnh xứ ta».

Ngoài ra còn một số lớn các nhà chăn nuôi có danh tiếng khác cũng đã gửi chúng tôi lời nhận xét tương tự.

Chúng tôi xin thành thực cảm tạ các vị Bác sĩ, chuyên viên, các vị chăn nuôi có kinh nghiệm, đã giúp đỡ chúng tôi rất nhiều trong công cuộc nghiên cứu và sản xuất các loại dược phẩm gia súc như CORISTREP, RIMO-GÀ RIMO-GÀ TRỨNG, RIMO-GIA SÚC.v.v...

Trên con đường phục vụ ngành chăn nuôi của xứ sở, chúng tôi lúc nào cũng hân hoan đón nhận ý kiến của các bạn chăn nuôi. Sự cộng tác của các bạn bao giờ cũng là một động cơ khích lệ chúng tôi luôn luôn sản xuất các loại dược phẩm vừa tốt, vừa rẻ v.v. thích hợp với hoàn cảnh.

Thư từ liên lạc xin gửi tới :
**Công Ty Phát Hành NAM-VIỆT**
**440, Hồng Thập Tự - Saigon**

# Cần Thơ

Cần nhiều thợ máy lạnh, lương cao, hỏi hãng ARTDOM DEV. CORP. 360 Trần Quý Cáp, Saigon Hỏi ông Fox hay ông Hậu.

# Bố Cáo

Để tránh mọi ngộ nhận đáng tiếc, tôi xin báo tin cho thân bằng quyến thuộc biết rõ, tôi TRẦN-TỪ-MINH, là sở hữu chủ duy nhứt của căn nhà lầu số 16 cũ, đường Thành Thái, Châu Thành Long Xuyên, Tỉnh An Giang.

Do phúc quyết ngày 6-2-1969, Tòa Thượng Thẩm Saigon đã tuyên bác đơn của Bà LÊ-THỊ-PHẤN xin tranh quyền tiên mãi căn nhà này.

# Sẽ mở cửa trước Tết

# Quốc-Tế Khách-Sạn

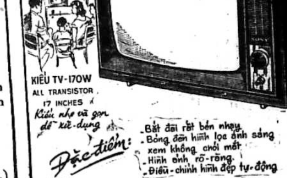
# INTERNATIONAL HOTEL

Trước mặt trường Thiếu Sinh Quân Vũng Tàu—Đường Lê Lợi—Phạm Hồng Thái—Phòng Rộng Rãi, có sân đậu xe. Giá phải chăng.
Xin đặt phòng trước nhân dịp Xuân về.

*Máy truyền-hình*

HIỆU **SONY**

DANH TIẾNG TRÊN THẾ-GIỚI



KIỂU TV-170W
ALL TRANSISTOR
17 INCHES
*Kiểu nhẹ và gọn dễ xử-dụng*

*Đặc điểm:*
- Bắt đài rất bén nhạy
- Bóng đèn hình lọc ánh sáng xem không chói mắt
- Hình ảnh rõ-ràng.
- Điều-chỉnh hình đẹp tự-động

NHẬP-CẢNG & PHỤ-TRÁCH KỸ-THUẬT :
CTY VÔ-TUYẾN ĐIỆN-THOẠI VIỆT-NAM
26-28, Hai Bà Trưng - Saigon - ĐT : 22.660

# Số 252-c Lê - Thánh - Tôn

—SAIGON—

Nơi tập trung đủ kiểu, đủ hiệu :
- *TÉLÉVISION (từ 18 ins đến 25 ins, xài Accu, Pin-điện 110—220*
- *RADIO—RADIO PHONO*
- *CASSETTE—RADIO CASSETTE*
- *MAGNÉTOPHONE*
- *ANTENNES TV, Kiếng chiếu đạn, SURVOLTEUR*

*Một thương điếm truyền hình đã được quý khách tín nhiệm nhứt...*

## Đăng - Thanh Truyền - Hình

*252—C, Lê Thánh Tôn, Saigon*
*(Sau Chợ Bến Thành—góc Chùa Bà Đen).*

# Cần Tuyển

Hãng Alaska Barge and Transport Inc. cần những chức vụ dưới đây để làm việc tại Cam Ranh.

| | |
|---|---|
| Kế Toán Viên | Thợ làm bánh |
| Thơ ký đánh máy | Tài Xế xe buýt |
| Thông ngôn | Đầu Bếp |

Phụ tá Trưởng phòng Nhân viên. Họa viên (làm tại S.G.)

Xin nộp đơn tại Văn phòng Giao Tế Lao Động, Alaska Barge and Transport tại Cam Ranh hoặc số 171—175 Hàm Nghi, Saigon.

Tất cả Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

**có thai... QUA MỨA.** BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon Po NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)
KN.BYT số 314 ngày 20-11-63.

**Xổ** THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm đọc, phân nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau thì xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon ... Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYK số 535 ngày 20-11-63.